中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部廣告部：七三零七零八、七二九三零七
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五七四號

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

香港中共問題觀察家指出
周恩來與軍人勾結 實際掌握北平權力

【香港廿六日路透社訊】可靠人士今日稱：中共「總理」周恩來業已成爲北平之領導主力，主持一個溫和派的實事求是的政權，以維持秩序及使經濟復甦。

此項改變，將使做爲中共黨「主席」的毛澤東，其作用受到限制。可是，毛澤東毫無疑問是「領袖」。他不會被貶降。

上述改變的最高潮，就是北平反對「文化革命」過度激烈的反應。「文化革命」是由毛澤東及其親信陳伯達、康生與及毛妻江青發動的。

陳伯達將近一年未見露面，而康生及江青二人，亦甚少公開露面。

同時，中共並發動一項宣傳運動，對抗那個與「文化革命」有密切聯繫的「五一六小組」。據稱，姚登山即屬於此一小組，現已被判入獄。他在北平騷亂最烈之期間內佔據中共「外交部」達十三天之久。

此間老練的中共問題觀察家認爲，如此種種，顯示出支持毛澤東推行「文化革命」的首腦們，現已失去他們若干影響力。

同時，中共軍的首腦們，已在大陸各地鞏固其勢力。在最近成立的廿五個中共省委會中，有十五個第一書記是軍官。

同樣重要的，就是十個文職第一書記中，有四個是在「文化革命」中被清算但現已復職的老共幹。

一般相信軍人中以黃永勝、許世友、陳錫聯，擁有最大的權力。據此間消息可靠的外交人士說，這三人曾盡力鎮壓「紅衛兵」和「革命叛徒」的搗亂。

一般相信，在「乒乓外交」中，周恩來顯然是主要負責人，他與軍方首腦組成了聯盟。這些個領袖的優先目標是穩定和經濟發展。

此間外交人士相信，這些首腦們希望避免中共的進一步混亂，如一九五八年的「大躍進」和「文化大革命」，而這些都是由毛澤東領導的。

根據此間的外交人士稱：毛澤東似乎已准許周恩來，由他直接負責政務的推進與政策的設計。該等人士懷疑毛澤東對周恩來的圓滑外交政策完全滿意。該政策與中共以前從事擴大世界革命活動的極端路綫，截然不同。

相信毛澤東支持對農業的加以全面控制，但現在中共農民已獲准在他們私地耕作及飼養豬隻。中共若干地區，有黑市買賣市場。

南越富勒再度失守
美軍出動坦克圍攻
戰事熾烈共軍被殲數百

【西貢二十六日合衆國際社電】軍方消息透露：美國坦克車及裝甲車，今天協同南越部隊，與已放棄的「富勒」基地周圍的共軍作戰。該基地位於非軍事區以南六哩。

該消息透露：該美國裝甲部隊的任務，是以砲火封鎖「富勒」以東的地帶。其目的在於予以南越地面部隊直接支援。

據悉，此爲美國地面部隊首次介入「富勒」前哨周圍的戰事，而此戰事延續已有一星期之久。該基地是於上星期三日被一千五百名北越軍攻佔的。雖然不及二十四小時即爲南越政府軍奪回，但是，由於北越的砲兵大舉反攻，嗣又再度予以放棄。

【西貢二十六日法新社電】美國發言人今日稱：自南越北部的前進基地「富勒」營失守後，北越在廣治省西部一帶的壓力已加強。

南越軍方發言人稱：自六月十九日至二十六日期間的「富勒」營地周圍發生的戰事中，約有四百三十名共軍被殲，而南越方面則有二十二名軍士陣亡，八十九名受傷。

美國最高司令部發表：一名美國顧問殉職，而另一名顧問受傷。

昨天祇有一些間歇性的戰事發生，據報，有七十名敵軍被殲。他們其中的三十四名是在三角洲地帶的掃蕩行動中被殲的。

【西貢二十六日美聯社電】在棄守的「富勒」火力基地四周的戰事，於星期六日已回復平靜，但北越砲兵仍繼續砲轟附近防守南越北部省份的南越軍據點。

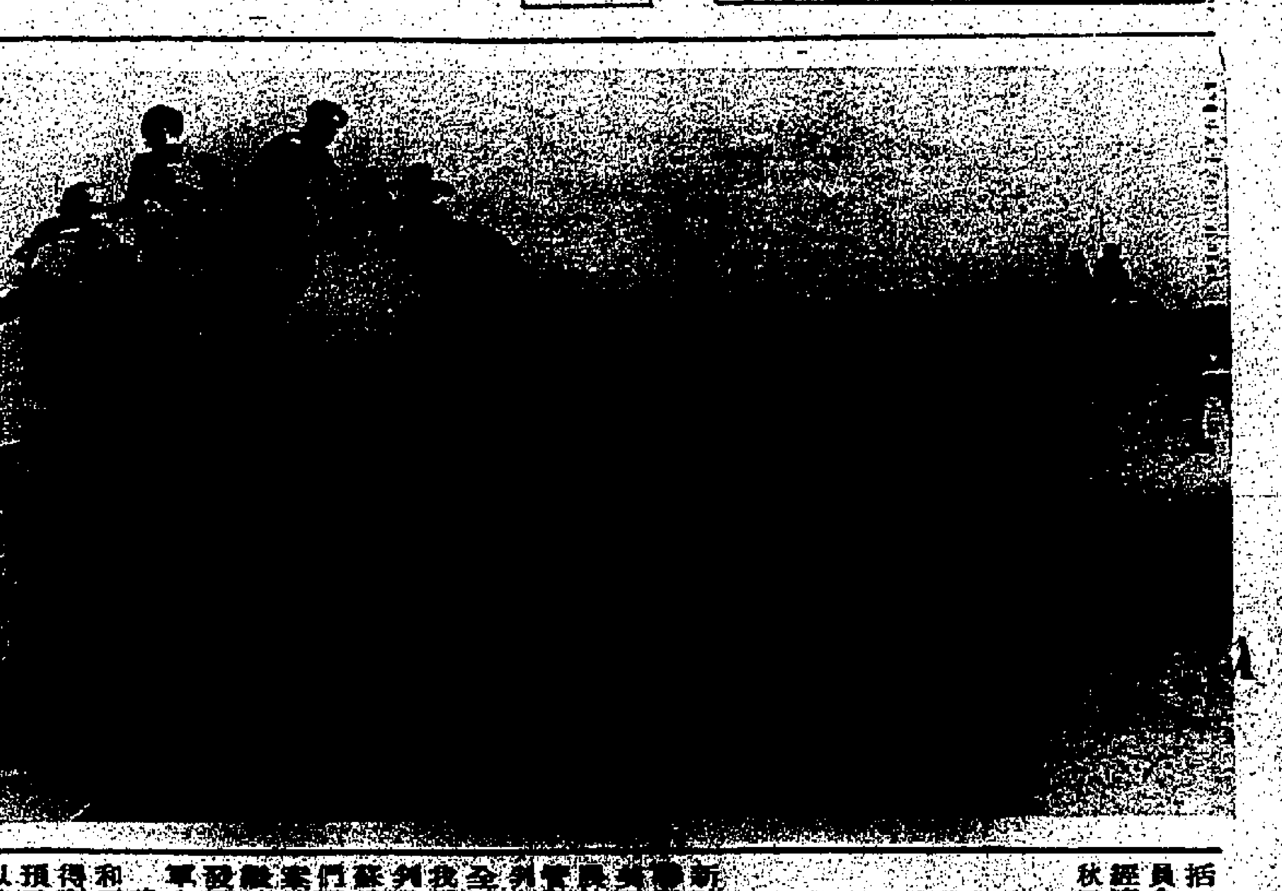
在「富勒」火力基地以南六哩及距非武裝地帶以南十一哩的一處團隊總部「嘉魯爾」營地，遭十二枚火箭襲擊，使該處的南越守軍及一支美軍大砲部隊受輕微傷亡。

距「富勒」基地東南兩哩的一處南越步兵陣地，遭三十二枚迫擊砲彈及無後座力砲彈襲擊，但據報並無傷亡。

該基地附近僅有的地面戰事發生於星期五日。南越軍總部說：南越第一步兵師的步兵在該火力基地東面一哩處襲擊，斃十二名敵軍，該基地已於星期三晚遭共軍襲擊後棄守。

太平洋皇后

一九七一年太平洋皇后菲籍珊茱小姐，廿五日上午搭乘馬星班機抵台，訪問三天。



南越增援部隊開前綫：携有大砲的南越部隊，於六月廿六日馳援被北越軍佔領的「富勒」基地附近的「卡羅爾」火力基地。（合衆國際社無綫電傳眞）

美參院商中國問題 邀作家及教授作證

【華盛頓廿六日時事社電】美參院外交委員會二十五日邀女作家陶克愛，最近曾往中國大陸訪問的耶魯大學教授卡斯頓，及中國問題權威哈佛大學教授根亨等三人，在「中國問題」作證會上，對「中國問題」陳述意見。

陶克愛、卡斯頓兩人分別主張「兩個中國」或「一個中國，一個中國」。根亨教授也採取「一個中國」的立場。但同時強調對「中國代表權」問題，對於阿爾巴尼亞提案，美國應該棄權，從長期觀點看來，這對聯合國與美國都有所裨益。關於美國與中共建交問題，根亨教授說：「如果美國默認台灣是中國的一部分，則中共將同意與美國建交。」

傳美在印建造基地
探中俄共飛彈活動
印對該項報導予以否認

【新德里二十六日合衆國際社電】印度國防部一位發言人於今日否認一項報導，該報導謂美正在印度北部建立電子監視基地，藉以探測中共及蘇俄的飛彈活動。

該報導是由「洛杉磯時報」自新德里發出的消息所發表的。上述發言人描述該報導是「完全不確」。

新德里美國大使館一位發言人說：美國使館對美國國防部發言人傳里遜於星期五日在華盛頓發表的一項聲明，並無作任何補充。

傳氏說：在一九六零年初，已有六個空中控制監視雷達站供應印度政府，但「根據我的消息，並無美軍人員參加他們的行動」。

傳氏同時說：美國現仍可能予該等雷達站若干「有限度的援助」，包括供應零件及協修理。

該等雷達站，是在一九六二年印度與中共爆發戰爭後，在美國對印度的一項軍援計劃下供應給印度的。據悉，該等雷達站的其中一項用途是探測在中共控制的西藏及沿着印度、中共、蘇俄和巴基斯坦接鄰的喀什米爾邊界的領土內的空中活動。

【華盛頓廿五日美聯社電】美國國防部和國務院，星期五日都拒絕評論一項報導，謂美國在印度設立一個秘密電子間諜基地，藉以偵察中共的核試和飛彈試驗。

洛杉磯時報刊載一項來自印度的報導謂：美國在印度北部建立一個高度機密的雷達偵察系統，由美國「防衛通訊組」一八一員控制。

據時報說：上述雷達包括把六座雷達，已悄悄運往印度。雖然美國自一九六三年印巴衝突後，已聲稱裁減對印度的軍事援助。

國務院新聞官布雷拒絕評論此一報導，僅表示五角大樓正在處理這事。

時報說：美國在這些基地內，可利用電子儀器窺聽到中共在新疆省的行動。

該報又說：美國亦在巴基斯坦自夏瓦市距離中共邊界僅一百五十哩的地方，設立一個同類的基地，直至一九六九年七月，巴基斯坦受中共壓力迫令美國當局關閉該基地爲止。

時報說，自夏瓦市若干儀器可能轉運入印度，雖然當時美官方表示該等儀器已運往澳洲。

我經濟部次長 率團訪問非洲

【台北廿六日中央社電】由經濟部次長張研田率領的中非技術工作考察團，定廿七日飛往非洲，實地考察中國駐非洲各國技術合作隊現況。

他們在訪非期間，將研究各項中非技術合作計劃的經濟價值及對如何充分運用當地人力、物力，提出可行方案，以獲得最大合行成果。

這個考察團的團員包括，中非技術合作委員會執行秘書顧洪本，經濟部農業司副司長孫秋江，外交部非洲司科長鄒文華，及我國駐象牙海岸大使館經濟參事暴鎮奎等四人。

張研田次長等一行，將分別訪問馬拉威、象牙海岸、賴比瑞亞、塞內加爾、甘比亞、上伏塔、尼日與剛果等國。

南韓貨幣 明起貶值

【漢城廿六日美聯社電】南韓星期六日指出：該國流通貨幣「圜」，將於星期一日貶值約百分之十四。

南韓財政部長南惪祐在一個記者招待會席上稱：美元與圜之兌換率（目前每美元約兌三百廿八圜）行將調整：以一美元兌三百七十一圜賣出，三百七十一點六圜買入，於下星期一日生效。以上公佈，是一個國際貨幣基金會代表團與南韓政府官員，最近作出隱晦語調的有關南韓經濟穩定計劃的連串會談後宣佈者。

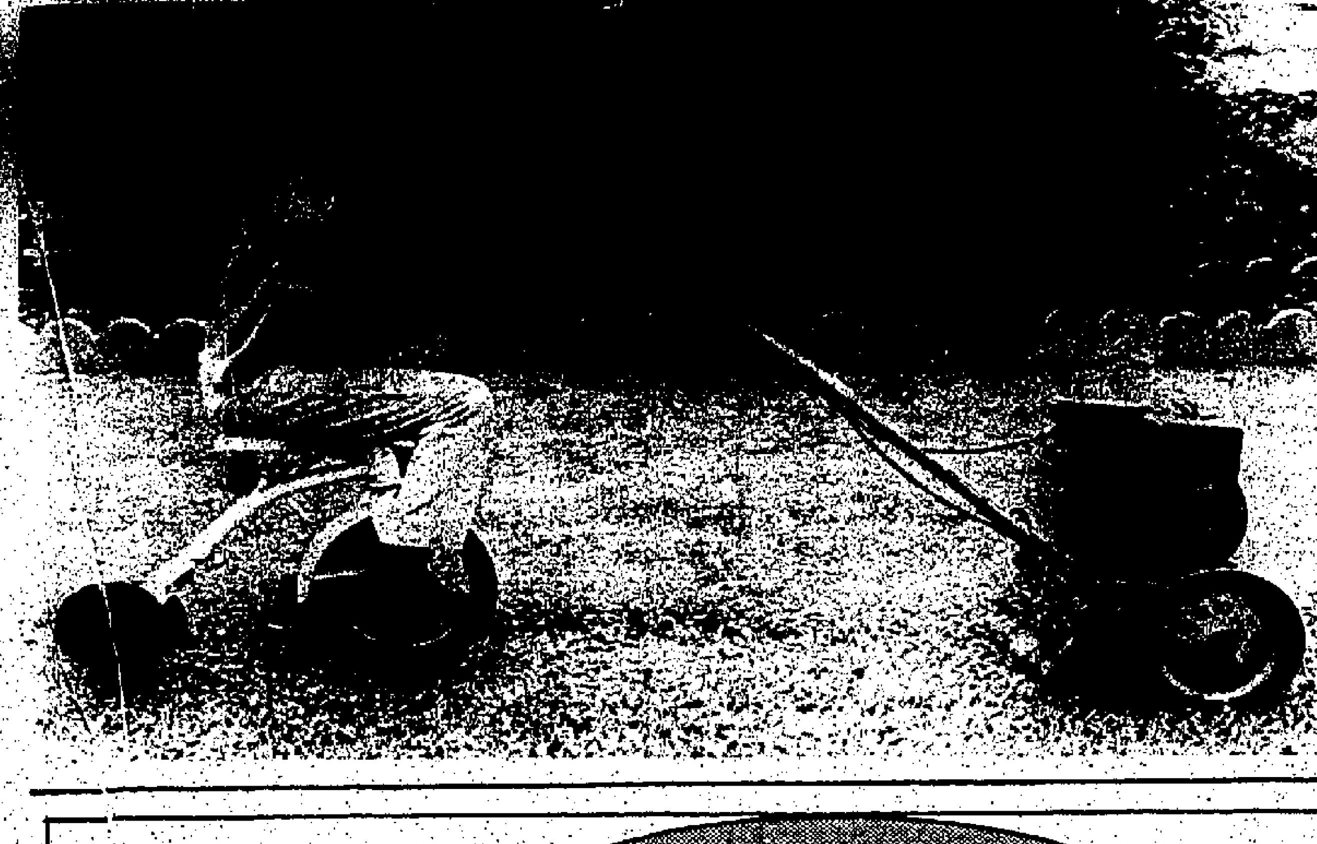
自一九六五年三月廿二日以來，此爲南韓貨幣之第三次重大貶值。

日內閣全面改組 預定下週內完成

【東京二十六日時事社電】關於參院選舉後的內閣、黨人事的改組，佐藤首相已預定在七月三日完成。據傳佐藤首相擬大規模更動內閣及黨高級負責人人事，以一新人心。在內閣方面，除福田藏相、愛知外相等兩三位閣員留任外，其餘均將以更迭。負責沖繩事務的山中內閣總預長官，就任未久的植木法相及中曾根防衛廳長官等，雖然也有留任之說，但以各派內部傾權關係，情勢仍甚流動。在佐藤內閣來說，這是最後一次的人事改組，同時又因批准移交沖繩協定等，所以將組成舉黨一致，陣容強大的內閣。至於黨方人事，幹事長人選爲最大焦點。目前情形是田中幹事長有留任之說，但也可能由保利官房長官繼任，如果保利出任幹事長，則田中可能入閣。

日本自民黨有力分子石井光次郎，二十六日前往首相官邸訪問佐藤首相，對參議院議員選舉後內閣改組與改選黨幹事問題，進行協商。據悉，石井光次郎會要求佐藤首相作大幅度的內閣改組，對此佐藤首相表示同意。

【東京二十六日時事社電】第九屆參議院議員選舉，定二十七日舉行投票。本屆選舉改選議席數計全國性五十席，地方性七十六席，共計一百二十六席。計有二百零二個候選人角逐。選舉結果，在二十八日午夜以前，可望全部揭曉。



圖片說明：聰明的周亞特，雖然祇有十歲，已懂得用他的三輪車來推動割草機，使這項艱苦工作容易得多了。（合衆國際社圖片）

美參謀首長聯席會議主席
促美軍加速現代化
加強實力與俄抗衡

【華盛頓廿五日法新社電】美國參謀首長聯席會議主席穆勒海軍上將，今日要求美國軍備之現代化和發展計劃之繼續進行，俾與蘇俄之限制軍備談判之完整相稱。他告訴全國新聞協會稱：保全我們戰略上的力量，談判是最好的方法，但從蘇俄的實力上看來，我們已要求國會通過預算的計劃，即是使我們能進行若干現代化和發展計劃，俾能與蘇俄軍力之繼續增長抗衡。

穆勒強調蘇俄在歐洲和反飛彈的飛彈方面所得到的領先地位。他並預示蘇俄於一九七四年以前，在北極星式潛艇方面也可能佔先。他又說，俄國人正在發展新型越洲轟炸機，可以威脅美國在空中的優勢。

穆勒說：美國軍力與蘇俄來全面比較，他不信美國是處於劣勢的地位，「但在一些極被威懾的區域中，這種均勢是不穩定的。是以當我看到蘇俄加強軍力計劃的動力時，我不禁深深關懷，以免我們今日的均等地位於不太遠之將來，淪爲劣勢。」

他強調阻止蘇俄取得戰略上優勢的重要，他說：「美國人必須知道，我們今日所作的決策將決定我們的國家之明日安全和我們在面對與蘇俄對抗當中，是否將會被迫後退。」

【莫斯科廿五日法新社電】蘇俄外交部長葛羅米柯今日說：莫斯科對於英國加入共同市場及其對世界均勢的影響，將採取一種靜觀的態度。

在阿根廷大使館對西方記者談話時，葛羅米柯說，印度提出東巴基斯坦難民湧入印度的問題是合理的。他証實蘇俄於印度外長史華倫星訪問俄期間對這問題所發表的觀點。

葛羅米柯又說：俄共總書記布里什涅夫所提議召開五個核子國家談判，是與美俄之限制戰略武器談判無關。但這兩個談判可以同時舉行的。

這蘇俄外長說，蘇俄欲發展其與英國的關係，不過英國之加入共同市場與否，「不是我們的事」。他說這問題與召開歐洲安全會議一事，其間並無關係。

北約六國空軍 完成重大演習

【西德摩青格拉巴二十五日法新社電】第二戰術空軍總部於此間宣佈：包括六國的北大西洋公約組織「藍天」空軍演習於今晚結束。

它說：有三千次「非常通風」的飛行演習在西德、比利時、荷蘭、丹麥、法國和英國上空舉行。

該項空軍演習爲北大西洋公約組織於今年內舉行的最大一次。北約陸軍組織也參與該次行動。

其工作是在於配合空軍部隊和陸軍聯絡參謀人員的各項活動。

法國消息人士指出
美空軍直升機協助 俄反飛彈專家投英

【倫敦二十六日合衆國際社電】「每日電訊報」於今日稱：在巴黎航空展覽會投奔西方的蘇俄官員，是一位反彈道飛彈的專家，他的知識對西方的防衛是非常重要。

一篇由該報斯提芬．康斯頓所寫的文章，詳述該一蘇俄官員的投奔經過，與法國及英國先前所透露的有出入。

它說：該蘇俄官員的眞名不是費多西耶夫，那祇是英國代爲宣佈的名字。同時，英國已於上星期給他政治庇護。

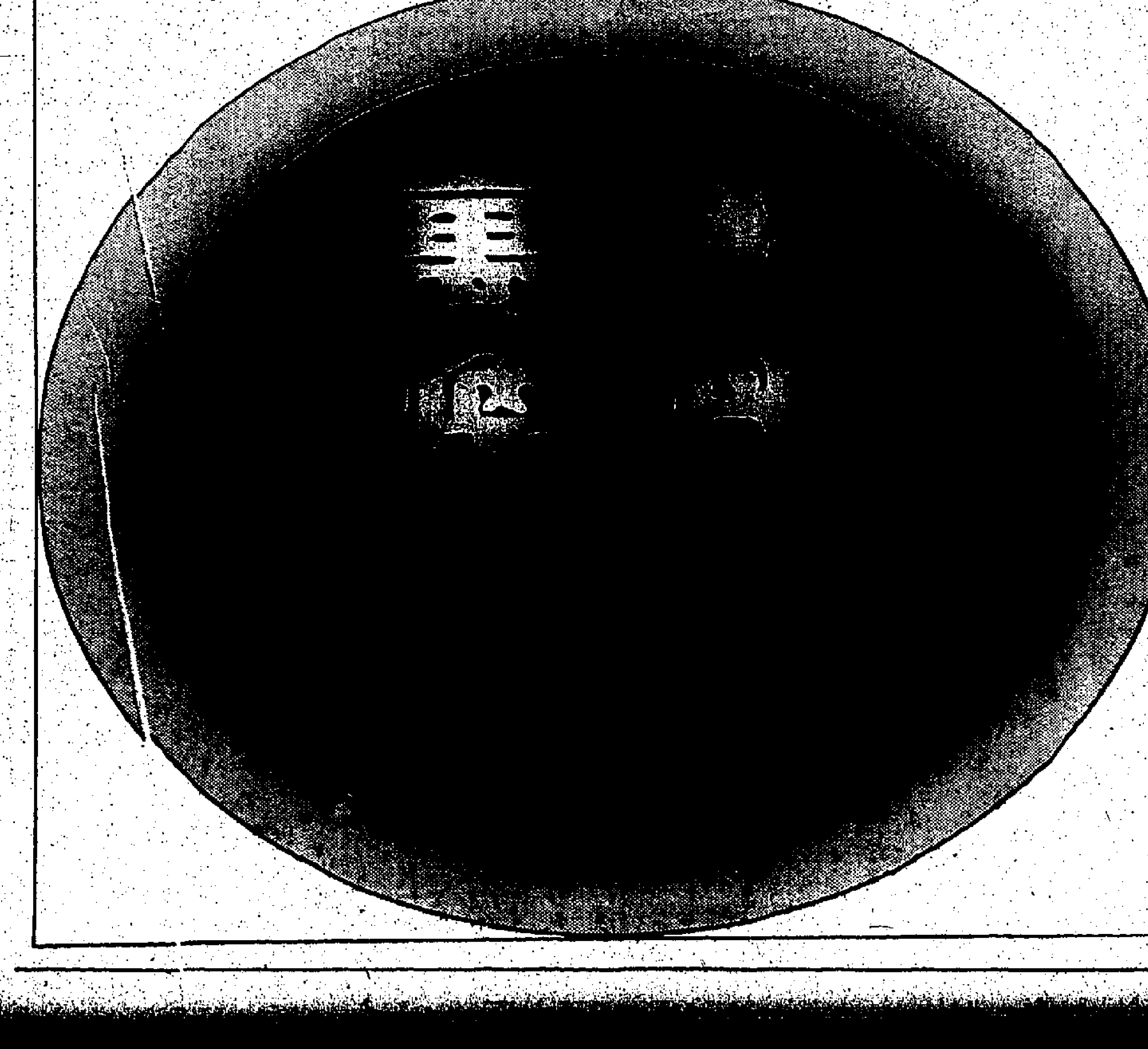
該報沒有說出他的眞實姓名，但是稱他是一名科學家，在第二次世界大戰前曾訪問英國與美國。他在英國曾在劍橋大學停留一些時日，自此以後，就熾欲在英國定居。

法國警方曾證實費多西耶夫爲蘇俄太空研究部的副部長，研究「聯邦號」太空船及「太陰號」太空船的計劃，但英國情報官員則不同意法國的報告，並謂費多西耶夫祇不過是一位出名的電子工程師。

「每日電訊報」稱：費氏的確是蘇俄「反彈道飛彈」專家中的頂尖兒人物。費氏在一九一零年生於列寧格勒。該報又透露：現仍未確定費多西耶夫是否是猶太人。

法國方面消息會透露：費多西耶夫是在美國空軍直升機協助下，離開巴黎，飛往布魯塞爾前往英國的。但英國官員則謂，費氏是上星期五日直接由巴黎前往英國的。

「每日電訊報」透露：費氏於五月廿九日向英國駐巴黎使館投誠，於六月二日被護送乘搭小輪橫渡英倫海峽，前往英國。



美國 金牌 靜電 健康器
EAI Electrostatic Device
帶你回復自然
動物生來本是穴居赤足，可是人類却穿着鞋袜，十數年來都未能與帶陰電的大地相通，違植違背自然的生活，百病滋生理所當然

根治：
風濕 胃病 頭痛 失眠 神經衰弱 回復青春
——歡迎參觀試用
東南亞總代理：生昌聯合（香港）公司
九龍：旺角彌敦道七二八號A十樓 電話：K-943652，K-939321
香港：銅鑼灣高士威道十四號地下 電話：H-767571，H-767572
中區經銷處：
啓原行 恒生銀行大厦地下八號商場 電話：H-238941，H-245400
九龍經銷處：
中華無線電器行 旺角彌敦道七二三號地下 電話：K-941744
精美無線電器行 旺角彌敦道七三六號地下 電話：K-940835
大明無線電器行 旺角彌敦道七四一號地下 電話：K-946217

登輝大厦

銅鑼灣
登龍街36-48號
鄰近利舞台
永安公司側便
999年期
打樁完成・上蓋經已興工
開始預售、特價優待
戶戶向南、四面單邊
電梯兩部、廳房有窗
詳章備索
洽購處：
梁恩記建築公司・建安企業有限公司
中環都爹利街八號興發行510室 電話：H221290・H228905
或地盤辦事處 H777667

如刊登廣告者 請撥電話：七三零七零八接洽

阿格紐責美人曲解新聞自由
指報紙刊越戰密件 下流卑賤盜竊行爲

【阿里桑那州鳳凰城廿六日合衆國際社電】美國副總統阿格紐於星期五晚說，刊登越戰秘密文件是一項「下流而卑賤的盜竊行動」。他說，那些公然發表這些文件的人正是那些曾經在世界各地出現的歪曲觀點所控制美國輿論的人。……他說，民意測驗指出，有百分之七十六的美國人民認爲美國不應把政府高度秘密文件……

【阿里桑那州費尼克斯廿五日合衆國際社電】美國副總統阿格紐今日說，認爲美國規定美軍撤出南越限期，將有助越戰結束的批評政府政策的人士，正使人們對和平感到失望，更有損尼克遜總統之努力。

阿格紐指斥謂：作出一項美軍撤出南越的日期，這問題是一種陷阱，更是一種妄想，此舉除了加深美國人及其盟邦的痛苦外，便沒有任何實質上之收益。

阿格紐又稱：共黨未曾允一俟美軍撤出日期規定，將會釋放戰俘，事實上，美作出撤軍日期，……

台籍立法委員 鄒品聰昨病逝

【台北廿六日中央社電】立法委員鄒品聰，今天凌晨三時半，因肝炎併發症病逝馬偕醫院，享年七十歲。

鄒品聰是澎湖省台東縣人，曾在台從事抗日活動，……後回台灣，歷任省參議員、制憲國民大會代表、立法委員、國民黨台北市黨部主任委員、中華日報社長、台灣省選舉監督委員會主任委員及台北市紅十字會會長等職。

東德一邊防軍 携械投奔西德

【漢堡二十六日路透社電】……東德士兵於星期五攜同……

越戰密件洩漏案晋高潮
美司法部發拘捕令 控艾西堡私藏密件

【華盛頓廿六日合衆國際社電】美國司法部星期五日發出一項拘捕令，拘捕艾西堡，控以非法私藏高度秘密的五角大廈越戰檔案文件。

以上的拘捕令及拘捕令，係在洛杉磯提出，而於今日早晨在此間透露。

該項起訴書是美國地方法官諾德……

另一項由艾西堡前妻……

司法部又謂：該項指控，最高刑罰達一萬美元，及十年有期徒刑。

洛杉磯時報亦刊越戰密件
詹森回憶錄發行人 投訴高院要求賠償

【華盛頓二十六日合衆國際社電】「洛杉磯時報」今日刊登五角大廈秘密文件……

科學世紀的笑話
英一小鎮徵巫醫 確保晴天賀佳節

【英國諾丁咍姆二十六日合衆國際社電】……「我們將會請求那些自認說實話的應徵者來會見。」

美一男子被控咬狗

【紐約二十六日美聯社電】……警斯特目前未發表任何意見。

我國抗癌研究已獲良好進展

【台北廿六日中央社電】……成果已引起國際重視。……表示，下年度該項計劃，在近兩年支持研究計三十九項，包括抗癌植物藥理研究，DNA研究，皮膚癌研究，……蛇毒中抗癌研究，肝癌對血球及造血影響研究等。

七十五年以來首次 美貿易將出現赤字

【華盛頓二十五日合衆國際社電】美國商務部長史丹斯今天警告說，美國可能有貿易赤字，爲七十五年來之首次。他對參衆兩院聯合經濟委員會的對外經濟政策小組委員會說：「我們的貿易盈餘已惡化，這已不是秘密。」

該委員會繼續在聽取有關一九七零年代美國對外經濟政策的證供時，史丹斯是今天唯一之作證者。

他發表一個書面聲明稱：在一九七一年，美國的貿易盈餘將爲十億美元。在一九六零年代上半時期，美國貿易盈餘曾達七十億美元。

但在一問一答的作證中，他透露更悲觀的論調，他說：美國在今年底，貿易赤字之多，將爲七十五年之首次。

他續稱：此爲美國歷史上罕有之現象。

他解釋何以會如此的原因，他說：是由於國際經濟局面轉變迅速，國際競爭嚴重影響到美國。

他說：美國未來在經濟上所面臨的難題爲：出口的競爭、輸入的調整和海外投資。

他說：美國貿易盈餘已逐步萎縮，在過去五年，已下降到四十億美元至七十億美元。

在一九六八年和一九六九年，美國的貿易盈餘，平均只爲十億美元，一九七零年曾一度上升到二十七億美元，但不久又下跌。

他對該委員會說：由於兩個因素，在過去十年，使美國貿易受到阻碍：一是美國已失去在價格、生產和技術上的競爭條件。一是與美國競爭的國家，在輸出品方面比美國更爲奮力。

尼克遜長女夫婦 在大衛營度蜜月

【華盛頓二十五日路透社電】尼克遜總統千金特麗西亞及她的夫婿郭克斯，自六月十二日結婚後，即在一處秘密地區度蜜月。今天他們首次出現於尼克遜在馬利蘭州的山頂別墅大衛營內。該處距華盛頓僅六十哩。當尼克遜總統於今日下午乘直升機飛往大衛營度週末時，該對新婚夫婦親自出來迎接。

特麗西亞和郭克斯度蜜月的地方是在華盛頓州最秘密之處，現已近兩星期之久。但該對夫婦與尼氏在今日重聚，似乎証實在最近數天內，謂郭克斯夫婦是在大衛營內，度過他們整個蜜月期間的傳聞，雖然「華盛頓郵報」於六月十八日曾說：他們是在處女羣島度蜜月。

大衛營是附近馬利蘭州叢林地區內的一處最嚴密守衛的軍事基地，尼克遜總統時常於週末，以該處交爲守獵之用。

尼克遜在結束他在美國中部西部的兩天訪問後，在回程時直接前往大衛營。

尼克遜夫人，並無陪着他的夫婿前往印第安……

中共與美帝做生意 百箱猪鬃運抵紐約

【紐約二十五日美聯社電】二十一年來首批運往美國的中共猪鬃，已運抵紐約港。

蕭特格林雜工業公司總裁高柏加星期五稱：該批約一百箱用來製漆掃的猪鬃是送往他的公司。

由中國大陸運來的猪鬃，其存貨數十年前早已用清，美國曾禁止中共的猪鬃入口。高氏稱：「我們一直用來自歐洲的猪鬃，但我們認爲中國猪鬃的品質比歐洲猪鬃好得多」。

該入口商表示不知用中國猪鬃的製的掃，是否會比現時此間市場的掃較昂貴。

義一老祖母 百零三歲離婚

【義大利拉史必茲廿五日美聯社電】據星期五日的報導稱：一名一百零三歲高齡的老祖母，成爲在義大利離婚新法案下，獲准離婚的最老一個人。法庭批准，她跟已無音訊五十六歲丈夫離異。

格蘭倫婕妮爾是於一九零七年結婚的，她生下兩名兒子。「老祖母」告法庭說：她的丈夫於一九一五年往阿根廷，自此即無音訊。她並沒有說爲何如此老邁要離婚。

寮共頭目突同意 與永珍政府和談

【永珍二十六日美聯社電】寮共第一次同意與寮國政府，在行政首都永珍舉行和談。

該項新建議是由寮共領袖蘇發諾旺寫信給寮國總理蘇發那佛瑪提出的。該信在本月二十二日所寫，但至星期六日始發表。

蘇發諾旺重申他的建議：這次政治會談，應包括所有的寮國團體，同時會談開始後，寮國應實施全面性的停火，包括美機停止轟炸在內。蘇發諾旺續稱：會談地點將會在瓦瓩平原以及永珍舉行。這是表示會議將在瓦瓩平原北邊的寮溪舉行一半，另外一半的會談將會在行政首都舉行。

她在黃昏時由華盛頓出發，前往大衛營，與尼氏會合。並且首次探望新婚的女兒及女婿。……納州及伊利諾州

對美國和平幻想者的嚴正忠告

社論

我國新任駐美大使沈劍虹，於二十四日應全美國記者聯誼會的邀請，參加午餐會時，作到任後首次的公開演講，在他二十餘分鐘的演詞中，檢討美國「當前」對北平政權的妥協，中共對此的反應，以及對中國大陸貿易遠景所懷錯誤的希望。沈氏這番演講，對於迷夢中的美國朝野，足以發生了振聾發瞶的作用。

首先，我們試看看北平政權的實質。雖然自「文化大革命」以來，毛共外交的表面動態有若干改變，一反以往所持的兇暴政策，實動左傾路線，外交孤立，對與其有嫌怨國家加緊製造緊張關係等作法，轉而運用「乒乓外交」、「笑臉攻勢」，恢復與部份共黨國家的正常聯絡，向民主國家設法勾引，並且放寬少數外國人士的進入大陸，打開竹幕上的小洞，又以貿易爲餌，與若干惟利是視的自由國家建立外交關係，極盡利誘威脅，甜言媚態的能事，使西方國家產生不少的錯覺。不過，我們要分析，毛共現在外交上的表面新轉變，並非是實的轉變，而祇是內部奪權鬥爭的結果，各派系所採用策略的不同。

從一連串事實觀察，大陸內部在「文革」期中崛起當權的毛澤東、江青嫡系，所謂「紅衞兵」闖將一派，已經沒落，一個個反被揪出來鬥爭清算，一個個的被顯清了，政權又重握在舊日的老政客、老軍人如周恩來等手中。毛澤東祇成爲空頭的主席，維持着名義上的傀儡，毫無實權。一切恢復了「文革」以前的情況，毛派已經失勢，而所有的政治外交措施，自然消滅文革的作風，同樣恢復到文革以前的路線。以前劉少奇當權，叫做「劉少奇路線」，現在從整個大陸局勢來說，似是周恩來當權，可以稱之爲「周恩來路線」，可是路線卽使有些不同，但主持的仍是共產黨。回憶當毛共在一九六四、六五年前後，所謂劉少奇右傾走資派行動最蓬勃的時候，口號、手段卽使稍爲溫和，還是一樣要打倒資本主義，要打倒英美「帝國主義」，絲毫沒有放棄世界革命的企圖。現在周恩來的老政客派和林彪、黃永勝的老軍人集團當權，仍然繼承多少「文革」的餘風，不論耍的是如何的花樣，在基本目標上對美國爲首的所謂「帝國主義」，還是絕不會妥協放過的。

所以沈大使提出警告，指陳美國現在瘋狂的媚共，謀求妥協，而北平政權並未絲毫改變其反美的政策，對其以往的策略無意作一分一寸的讓步。無論美國願意作甚麼讓步或姿態，亦絕無相應的反響。因此美國高呼「解凍」，祇是美國單方面的解凍。美國政府宣佈放寬貿易之日，北平的答覆，就是在「人民日報」上發表一篇打倒「美帝國主義」的社論。又傳聞羅馬尼亞共黨頭子齊西斯古的訪問北平，實亦啣有代美國探詢毛共意向，企圖促使美毛和解的秘密使命，但齊西斯古到過北平，在任何一次的集會上，毛酋和周酋的講話總沒有一次不提到「打倒美帝」。而巴黎和談亦屬如此，華沙會議又恢復無期，可見自「乒乓外交」以後，不論公開的、秘密的，都嗅不到半點妥協的氣息，善意的反應。

須知毛共與美國絕無妥協的餘地是原則的，本質的問題。如果毛共停止了反美的叫囂，它就無以利用爲鼓舞人民的對外戰意，加強殘酷的統治，更無以號召國際共黨中的左傾狂熱分子，建立國際的「毛派」暴亂派系，與俄共爭奪領導權，一切將歸於破碎。同時根本上今日的大陸正如一座大監獄，靠着血腥的鎮壓，饑餓的控制，去維持其統治。握着宰制之權的，祇是死門中四分五裂的少數人，毛共又怎敢打開大門與美國之類的國家自由交往，和平貿易？外國記者或作家傳佈的消息或描述的現象，除了一小部份能純利觀察，不違背良心忠實報導外，其他多基於本身左傾的立場，別有用心；或所接觸的祇是共黨預先佈置的人物、事物，胡亂報告，有意無意替共黨渲染，致淆亂視聽，造出美國人這許多幻想，誠不勝浩嘆！所以沈大使再揭露北平利用一般人民的渴望和平爲宣傳武器，但共黨所認定的「和平」，是世界屈服於共黨專制下的那種和平，是剝奪每個人自由主權的和平。美國人酷愛自由，應隨時警惕，不可讓眞正進行和平運動的人士，變成共黨的工具。

美國沉溺於這種幻想的愈來愈多，雖然這種幻想經過了一段痛苦的教訓後，必然爲毛共的毒手所戳破，而幡然悔悟，但那時的美國可能已支離破碎、焦頭爛額了。美國今日固沉溺頗深，然對中華民國幸能仍然嚴守承諾，保持一貫的友誼。我們爲道義計，應予莊嚴的忠告，當頭棒喝，挽救他們瀕於滅頂之災，也是爲友邦所應爾。至於我國本身的立場，自是不折不撓，愈爲弃厲，卓然獨立，不受任何事物所左右，拭目以看時局的重現光明。我們希望，凡在迷途的朋友及時覺醒，早日得救，不負沈大使的苦口良言。

機器什工

香港仔區某大電廠招請青年機器什工一名，應徵者須有普通機器常識，有意者請電H五二五二三三七郭先生洽

隱形神耳牌 耳聾機
康健美器 健康器
專治風濕病失眠打針吃藥未奏之慢性病功效神奇
美國助聽器 保用卅年
香港皇后大道中 行經銷
九龍彌敦道 號

不用開刀 明招牌 防假冒
腸氣專科 永不復發
腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，僵硬墜墜，祕製專藥，痊後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三○號二樓 本醫師接症四十年 治癒之病例數千宗

澳洲學校
學生及家長們請注意！

(一)你們希望子弟在本港讀FORM5 FORM6而同時能够參加澳洲大學入學試嗎？
(二)你們希望子弟能在這裡入學而又能在港考取澳洲中學會考文憑資格嗎？
(三)你們要不必花更多的金錢辦理煩複的手續在中學時代便把他們送往國外，使他們不易學壞嗎？

第一家本港開設全部根據澳洲政府規定課程標準及教育制度的澳洲學校現在港設立招生，所有本校參與就讀學生，可以在本港讀 FORM 5，LOWER 6，UPPER 6，並在港參加澳洲大學入學試 (AUSTRALIAN MATRICULATION EXAMINATION) 達到規定成績水準，便可獲機升入澳洲，加拿大，英國，紐西蘭及美國各大學。

本校教授方法全部採用澳洲墨爾砵泰萊書院已獲成功証明之制度與方法，本校不日開始接受報名考試，名額有限。

欲知報名及計劃詳細情形請函本港德輔道中皇室行布律端律師樓轉泰萊書院校長

人民入境事務處佈告
假日服務

爲公衆方便起見，本處九龍金巴利道六十七號之尖沙咀分處將於一九七一年六月廿七日星期日及七月一日星期四（公衆假期日）上午十時至正午十二時開放辦公。此分處將於星期日及公衆假期日依上述時間開放辦公，直至另行通告爲止。

公衆於週末及公衆假期日於上述時間外需要旅遊證件及簽證以應急需者，請電H－四五六○七六或K－八二九二七六。

人民入境事務處處長 戈立

哥林比亞無線電學校

科目：無線電及電視工程全科（卽招秋季學期日夜新生）
無線電工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材）
電視工程實物函授科（携同家實習選時返校上課學費15元 學生遍佈全球）

校址：九龍深水埗保安道20至26號（卽仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862489 K789115 K864989 卽免費寄上

申請入英籍啓事

李尚勇（LEE SHEUNG YUNG）現住香港九龍渡船角文蔚街文輝樓四十三號十樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司報告之此啓。

港九 工商會計專科日夜校
七月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、珠算、稅例、審計、成本
（二）英文部：初、中、高級會計、公司法
（三）中英文簿記速成班（兩月畢業）
校址：（一）北角英皇道一八三號二樓 電話：H七○五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓 電話：K八四四二四○

教署立案 聯合音樂院 招生
地址：灣仔活道十四號三樓
九龍通訊處：亞皆老街一二○號二樓F座
電話：H七二七六四八　K八四五九三五
（一）第八級：七月十三日晚上七時開課。
（二）第五級：七月十六日晚上七時半開課。
（三）初級樂理讀譜班：七月十五日晚上七時半開課。
（四）文憑級：續招插班生。
（以上各級將參加英國皇家音樂院理論科考試。）
（五）本科制：第一、二年級續招插班生。
（六）器樂班：小提琴班，鋼琴班，結他班，古箏班，琵琶班，二胡班。續招新生，每月學費十五元，晚上上課。
（七）增設中學會考音樂科班。
監督：楊瑞庭
院長：王光正

地段出租
近官塘空地十餘萬呎，可作貯貨或工業用途，有水電，徵求合作利用或租用，分段亦可。請函九龍郵箱五六四三

香港房屋協會
香港房屋協會筲箕灣道樂民新村G座現有舖位招租。其中六間舖位連居住單位在內，每間之面積爲七百五十一方尺月租爲一千三百元，差餉除外。又四間舖位另有居住單位於商店之二樓，每間之面積爲三百四十八方尺，月租一千元，並須另付差餉。另有肉食公司及飲食業舖位各一間，每間面積爲一千六百七十六方尺，肉食公司月租爲二千六百元，飲食業舖位月租爲三千元正，皆須另付差餉。申請者請於一九七一年七月五日前函香港郵箱八四五號本會秘書索取申請表格，隨函並須有附貼上郵票並寫明申請人姓名地址之信封一個。

天德聖教 從善佛堂教友親屬 互助福壽組啓事
（一）本堂爲保障福壽組員原有利益起見，特托「旅港華德業餘遊樂社有限公司」接管辦理。
（二）由一九七一年七月一日起至同年七月三十日止請親自來交本堂收費員携帶本堂組員證到九龍旺角塘尾道二○九號三樓「華德社」辦理登記轉換新證手續，如逾限期者，概作自動放棄組籍論。
（三）除分函外，特此登報聲明希各組員一體知照。

每一城市均有非法組織
翻製唱片在美甚流行
據說，由於利潤豐厚，製作容易，許多青年人亦參與此種活動。

插擺樂會籌劃人丹尼斯．威倫說：「今日，任何人都可以携着他的錄音機，在一次滾石樂隊的演唱會中錄音，這樣他便會成為百萬富豪。」

生產和出售黑市唱片是極之容易的事。這些黑市唱片，足以使唱片業感到不安。在美國，每張身歷聲唱片之中即有一張是翻版唱片，這些黑市唱片，祇是一些人藉原裝唱片翻印製成的。據美國工業界估計，翻印唱片每年使唱片公司、音樂會籌劃者和演出者，損失約一億美元。除了在若干州特別禁止翻印唱片之外，其他各州的公司，都不能採取甚麼行動來禁制它。聯邦專利權法律並不包括音樂唱片在內，雖則一項堵塞這漏洞的修正法案業已在參議院通過，並正由眾議院一個小組委員會審查中。

被翻版唱片打擊最大的歌星和樂隊有：卜戴倫、「河岸」、「謝非遜飛機」等，這些歌星和樂隊，祇是他們的名字便可以賺到大錢。翻版唱片已經是一項由來已久的問題，法蘭仙納杜拉的唱片，於一九四零年代已被翻製，但技術問題直至目前才吸引着年青的企業家。有很多種錄音器，由價值四十美元的錄音機到價值十萬美元的身歷聲複製系統，都可以在很短的時間內翻製唱片。許多雜誌和地下報紙都刊登這些機械的廣告。這些機器可以使人在私寓地下室改裝成為唱片工廠。

幾乎每一個城市都有出售翻版錄音帶和唱片的唱片公司、汽油站和超級市場。這些唱片和錄音帶，通常是用套裝。

翻版唱片的音響質量有「好」和「幾乎完善」的，而需求已日益增加，因為價格通常為原裝唱片的一半。有時，祇需要把若干翻版錄音帶出售便可以發大財。一些未經製成唱片的錄音帶，實地音樂會，甚至電台廣播，都十分多人歡迎。其中最熱門的是一套未被錄成唱片的卜戴倫錄音帶，名為「偉大的白色奇異」。有些卜戴倫歌迷聲稱，這套錄音帶是由他在胡士托的寓所地牢內偷取出來的。

合法唱片公司的最大競爭，來自較大規模的成年人黑市唱片商。一間名為「國家製作公司」的黑市公司，在阿里桑那州的鳳凰城設工廠，僱有一百名工人，每週生產八萬帶非法錄音帶。在五十九間音樂公司提出控訴後，最近警方突擊搜查該處。兩個月來「國家製作公司」業已賺到約二百萬美元。有些公司，把價值六點九五美元的錄音帶盒，以二點五美元出售。這些錄音盒內的錄音帶是可以更換的，有些公司，將最暢銷的唱片錄在一條音帶內。有些除了翻版唱片之外，連唱片與及「版權所有」的字樣都翻版。

唱片工業領袖說：廉宜的成本和利潤豐厚，吸引有組織的翻製唱片和錄音帶的經營。由於大量需求，即使是年青人亦參加這種非法翻製行業。

最著名的翻版唱片公司是南加州參巴．杜巴組織的公司。他僱有生產職員四、五十人，並擁有向零售商和在音樂會的銷售力。他甚至把廣告直接寄給唱片店的經理，和僱有律師準備被控時替他辯護。這個組織，於一年內生產三十萬張唱片。（家弘）

要由印度人來協助解決
倫敦日有四十三萬汽車往來
現時登記的汽車貨車已有一百八十多萬輛，雖然人口會減為七百萬，但預料車輛數目卻會繼續增加。

在倫敦，一位戴眼鏡和長鬍子的印度人這樣說：「倫敦現時正在進行一項大膽的交通實驗，我要在它裏面往外觀看它的成就。」

× × ×

六年前，英國成立了一個大倫敦議會，它策劃了一項交通實驗性計劃，要改革這個有八百萬人口的倫敦市的交通。

在印度，雖然人口多達五億名，但全國祇有五十萬輛汽車，所以那裡的交通決不會有甚麼大問題。

× × ×

但這一位遊離鄉間的印度人，卻面對着一個重大的交通困難──倫敦市，而且他還是負責設法解決這種困難的人。

他的名字叫山巴麥錫，現年三十三歲，是新上任的大倫敦議會交通設計主任，年薪七千鎊。

每廿四小時內，倫敦市的道路上總會有不少過四十三萬部汽車行走，載着大約六十萬人。

根據大倫敦議會的登記數字，倫敦有一百六十萬部私家車和二十六萬部貨車。

倫敦的巴士服務，每天載客五百萬人次，地底火車則負擔二百萬人次。事實上，有百分之八十的私人旅程，是倚賴公共交通工具的。

山巴麥錫預料，大倫敦區的人口將會下降至七百萬左右，而汽車的數量卻相反的會提高，因此，交通來往的數量亦將增加。

山氏說：「最重要的問題是，要使城市能變得更理想，我們要相信私家車將會越來越廣泛地被使用，而且不一定是作為上班下班的代步工具那麼簡單。」

他打算擴充地下鐵路網和巴士路綫，以供應更完善的服務。

龐大的大倫敦發展計劃，是於去年公佈的，目前這計劃正在一個為期兩年的諮詢階段，而山巴麥錫就是負責這項工作的人。

他說：「倫敦是世界上許多極富歷史價值的城市之一，但它也更是一個時代的領導者。「美國和很多日本的大城市，過去都極之倚賴倫敦向它們提供有關公路設計和汽車設計的成就。而現在，更多人認識到，公共交通事業是應該獲得更大發展，和可以擔當更重要角色的。」

山巴又說：「無可疑問的，倫敦所擁有的是世界上任何城市比不上的最佳公共交通系統。與美國汽車城底特律比較，那城有四百萬人口，但卻幾乎全無公共交通服務。」

× × ×

山巴麥錫是孟買大學建築學系畢業生，並在美國俄亥俄州哥倫布大學取得城市設計學碩士學位。

一九六零年，他在孟買一間私營的建築事務所任職。第二年他就去了美國俄亥俄州首府哥倫布，在佛蘭克林區設計委員會擔任一份兼職工作。

不久，山巴又去過巴爾的摩市、底特律市、南斯拉夫首都伯爾格萊德等城市工作。在伯爾格萊德時，他所做的還是設計一項有關該城在公元二〇〇〇年時的全面計劃呢。

山巴與其他二十八位申請人，一同申請大倫敦議會交通設計主任的職位，至今年四月，他的名字就掛在辦公室的門上。

× × ×

山巴麥錫雙腿交叉擱在櫈上，手指着他旁邊一張圖表，是解釋「議會」一部份職員組織的。

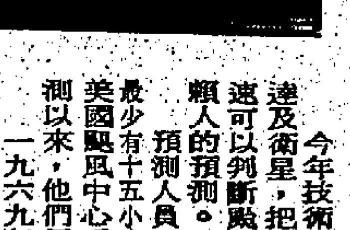
他說：「有些人，曾坐在這裡數年，而他們仍會說不了解那是什麼。」

究竟山巴是否感覺自己像一位典型的公務員呢？

他自己說：「不會的，因為這裡有很多不同國籍的職員，他們工作時就像一些專業人員，而不是普通公務員。」（友）

積琪連偕女兒到地中海渡度假

跟本港的颱風類似
美積極改善颶風警告
風名小姐，係女性所主張的。



今年技術上已有所改進，用偵察機、雷達及衞星，把所得的資料供給電腦，以期迅速可以判斷颶風的行徑。當然，最後仍是倚賴人的預測。

預測人員目的，希望能在颶風到達前，最少有十五小時的警告給與人烟稠密地區。

美國颶風中心受過國會指摘，說發出錯誤預測以來，他們便努力改善預測的技術。

一九六九年八月，颶風「茶花女」，曾橫掃密士失必州到佛吉尼亞，死了二百五十五人。

「茶花女」卡美爾的兇暴，似一九六一年的嘉拉，一九六五年的比蒂。她們的名字以後永不再出現，因為予人以太壞的印象。

美國颶風中心計劃明年起，採用十年輪迴制。今年的名字叫：珍妮絲；克里絲蒂；羅拉；瑪高；蓓娜；柯潔；波西亞；拉芝；仙德拉；德蘭瑟；華萬娜；瓦梨。

有兩名工程師研究過一百五十年的美國颶風史。他們預測：今年有百分之三十的颶風襲擊墨西哥灣的海岸。但颶風中心的詹普遜博士則拒作任何的猜測。他們祇專心謀改善預測颶風的風勢及方向。

美國方面的颶風，經常由加勒比海某地的熱帶氣候變化所造成。進一步的發展是熱帶低氣壓時速約在三十九英里或六十二公里。──時速最慢是七十四英里或一百一十八公里，再進是熱帶風暴──時速卅九到七十三英里或六十二公里到一百一十七公里。最後才是颶風，但時時高至時速兩百英里或三百公里的。

很多人喪生，并不死於風力，而死於颶風引起的大浪或山崩。

很多美國颶風，初時起於墨西哥灣。到七月或八月，大西洋海岸受到極大威脅。季末，颶風又再起於墨西哥灣的。

颶風中心所最關懷是怎樣能及早發出準確的警報。

女士們，如果你的名字叫雅運，比絲，芝灣：你可準備開一開玩笑。這情形包括叫：陶麗絲，艾迪芬，珍妲，海蒂，艾蓮。因為這些名字都可能是一場颶風的名稱。

「我們時時收到各方來信，女人要把她的名字作為颶風名稱，叫她們的名為颶風。把女人名改作颶風，不見得有人反對。我們於是從棄。」

如果把女人的名叫颶風是開玩笑，但颶風本身是絕對的不能開玩[illegible]訊調理員博度說：這看來是女人本身要這樣叫

不宜視為完全無稽
飛碟神秘未打破

二十年來，美國空軍曾在一項叫做「藍書」的計劃中，注視那些不明的飛行物體。隨後，在一九六九年，美國空軍所報導在美國天空的不明物體的數目大大減少，而「藍書」計劃也宣告結束。為什麼那些飛行物體，突然減少呢？

懷疑飛碟的人，有多項理論。首先，在科羅拉多大學物理學家康頓監督下，由美空軍部對「看見」飛行物體所資助進行的一項廣泛研究報告，曾在一九六零年發表。那項報告曾對差不多所有報導提供表面上講得通的解釋，它們顯然是以光學上的幻覺、恒星、氣象變幻和甚至衛星為其基礎的。此外，人類在月球登陸，和人類對附近行星的探究，也將許多太空神秘消除。基此之故，以前熱心於飛碟的人們，已向其他方面找尋各項奧妙的經驗──即是在占星學、自然科學和東方宗教方面追求。

但是，一大批相信有飛碟的人仍然存在着。在這班人當中，包括美國飛碟聯合俱樂部主席加布里爾格林那種毫不妥協的人物。上星期，他向華爾街日報記者說明其他世界的居民，都堅持他的要訪問這個紛擾的地球，因為他們覺得，他們若不作上帝一樣受到崇拜，就是作為征服者受到人們的畏懼。全國太空現象調查委員會認為，這些猜測，簡直荒謬，但是，仍然不肯馬上駁斥那些不明的飛行物體。該委員會的執行主任尼克信說：「在目前，我們最大的問題，是克服由於那項康頓報告書所造成那種否定的社會氣氛。人們都害怕談及他們所看見的那些物體，報紙正漠視那問題。」

美國西北大學天文學系主任和那個科學委員會，對不明飛行物體最為直言無隱的調查員凱納克博士，也指摘新聞對飛碟的行動。為着避免失去他所認為「真有價值在科學價值的資料」起見，凱納克博士經已在西北大學建立他自己的非正式「藍書」計劃。他特別渴望由受過訓練的科學觀測家們取得到那些報告書。他答應不把那些觀察家的姓名發表，以免他們遭受同僚的嘲笑。凱納克堅持有些著名的觀察家們，包括科學家和技術人員，都常常看見不明的飛行物體。他說：「那是一種巨大的飛行物體的消息的錯誤概念，認為報導不明飛行物體的人們所報告的，是由於狂妄的人們所幻想的。」但是，他承認，至少有一個為人所公認的科學家，他還沒有看見或者報導他的第一個飛碟，那就是凱納克博士。（紫英）

天文學專家克立與一九六六年所攝的飛碟照片

[illegible]的計劃

今天，很少監獄有甚至最小的教育或職業訓練計劃，以使囚犯重[illegible]為一個有用的自給的人，[illegible]準的囚犯不能閱讀或寫[illegible]。監獄的訓練計劃，祇限於[illegible]巧，幾乎沒有考慮到使囚[illegible]合某些技巧的需求。囚[illegible]工市場是無裨助的，如果[illegible]喉匠也是沒用的；如果[illegible]入工會。我提出這兩個[illegible]需在地方及全國的水平[illegible]和配合的設計和研究。[illegible]大努力，要有工會、工業、司法部、勞工部以及衞生、教育及福利部的合作。為求成功，這些計劃需要地方社會支持，而必須牽涉教會、青年會、商會及律師公會。

如果我們想囚犯改變，社會對囚犯和以前的囚犯的態度必須改變。我們有些依循這些路綫的社會努力，但除了少數的例外，它是散漫的，沒有良好的領導或組織的。很少參加工作的人曾受良好訓練的。

我們的漠不關心與某些歐洲國家，特別是荷蘭和北歐國家的計劃之間的相反，對於我們是不愉快的。他們在歐洲久已從事研究犯法者和囚犯以及一般的反社會行為；他們使用多種的感化方法，並採用工作，釋放和公開，監獄的技術。他們對心理測驗及心理分析治療的採用，比我們更進步。

他們在囚犯援助組織的社會牽涉，遠比我們的大。有些「事後照顧」團體，一如他們在那些國家所稱的，已經存在了幾百年。他們是普通人組成，通過社會和有關團體工作，但祇局部獲得公款津貼。參加的志願人士在曾受訓練的專業人員底下工作。這局部時間義務工作的半專業的「釋放監察官」，通常於囚犯被判罪後立即被派去見那囚犯，庶使可以在初期階段建立關係，而這變成於囚犯恢復自由後提供意見及幫助的基礎。這是我們應該發展的，庶使可以利用更多曾受教育的美國人的愈來愈多的餘暇時間。我們有通過志願者做偉大的工作的基本的傳統──我們必須利用這種人力，並給它以指導。

這是似是而非的，這個世界上最富有的國家，竟比不上這些古老的而不那麼富裕的北歐社會。

我們從何做起？我們準備一個法律界可能是做好事的最大力量。律師們是透視的，分析的，而且有說服別人的提倡者的技巧。

我們必須用同樣的方法。藉著得所有事案的，必要時作實地視察，然後組織證據。在這方面，多數的事實可從監獄當局獲得。巡視多數的監獄，你將熱心於監獄改革。比我更消息通的人告訴我，百分之七十五至八十的囚犯，住在不及標準的監獄。

我相信這事，因為我巡視過許多監獄。當你看見過一間於一百年前建築，以收容六百囚犯的監獄現在住着一千五百人，幾乎沒有遊樂設備，祇有古老的職業訓練，很少或完全沒有提供意見，以及兩個人同住一個六呎乘八呎的房間，我估你會明白為甚麼那麼多人回來的似是而非的問題。（一）

不依賴各種監獄機構和他們的計劃，我們需要擴展一些久已在歐洲實行，而近年來始在美國發展的新手法。二、三十年來，偉大的感化人物如詹斯賓尼特等，曾經顧請實行那些計劃，包括有工作釋放的囚禁，所謂的「半路」房屋，擴大的和廣泛的假釋監察，以在釋放後最初的嚴重時期給予指導和提供意見。

今天禮拜五場　全綫
當代大文豪！名著小說搬上銀幕　莫拉維亞　最大胆的肉誘人的最駭故事
飛碟神刀俠　Flyer & Magic Sword
腸氣丹
分類廣告　醫藥
耳鼻喉
痛
喉
鼻
針灸哮喘
耳鳴丸
癬白蝕
外皮　尿病

市聲

漩渦

忠義武俠小說　九尾龍

……郎由樹下轉身，向後喊道：「虎王在這裡！你找爛額虎？」他是……趙吞霖在山上有個外號，叫做爛額虎，因他在庄門作戰受傷，大家便說，這本來是一頭吊睛白額虎，現在變成爛額虎了。……對這個稱呼，自念本是虎頭龍小第二代英雄，變作爛額虎也不……對他情有獨鍾，不怕他容貌醜陋，一直把全副心神用在他身上，找他閒談，要他說故事，講笑話，打得似火一般熱，儘管誓王……然神女有心，這一刻正是她要認真傾吐心事的時候，卻被人突……猶如彩雲欲聚，猝被橫風吹散，怎有不懊惱之理？何況來人喊……虎這個名號，十分刺耳，她自然要馬上糾正，說道是虎王不是……虎為百獸之王，是因額上斑紋，有一個王字。黎人不識漢字，……種傳說，虎中有王，特徵是額紋形字，黑白相參，形如鬼臉。……便有理由把趙吞霖這隻爛額虎喊作虎王了。（五〇）

新苗　雨萍

她抓住我，湊到我耳邊：「我想一畢業就結婚算了。」

「甚麼？」

「我想結婚。」她紅暈了臉。

「妳搗甚麼鬼？」

「不是開玩笑，是真的呀。」

「跟誰？快說，不說不饒妳！」我搖搖她。

「死鬼，妳想吵得全校都知道？」她噘起了嘴，臉紅得像熟透的桃子：「妳這個人，不能跟妳談正經事！」

「好，我不胡鬧。快說，他是誰？」

「哦，我想起來了！那個在電唱機旁邊死命嚼香口糖的傻小子！嗅，妳怎麼忽然會想到結婚？」

「誰說傻了，做女兒也做膩了，我哥哥是大兒子，有人疼，姊姊是第一個女兒，有人疼，弟弟是最小偏憐，有人疼……」

二一

「我夾在中間，沒人要！」

「做人真苦惱，」我歎息。

「妳嚷甚麼？妳是獨生女，三千寵愛在一身。」

「這個比喻不倫不類！」

「總之妳不像我那麼苦。」

「這個時代，做學生的都苦。」

「外國聽說很自由。」

「哦，他們不算，我講香港。他們很寫意，一不開心，可以示威，可以暴動，把學校鬧個天翻地覆。」

「我們連動都不許動。稍為動一下，校長就請妳轉換環境。」

「如果不是爸爸媽媽死要我唸這間學校，我馬上走路！誰願陪這些洋尼姑活受罪？哼，跟修道院一樣，簡直是芳華虛度。喂，剛才妳說結婚，不會芳華虛度啦？」

「講是那樣講，未必成功。」

「為甚麼？」

「爸爸媽媽會反對。」

「他的爸爸媽媽還是妳爸爸媽媽？」

「都會反對。他才十九歲，他們要他唸大學。我還不到十八……」

萬劫紅顏　上官文武

纏綿病榻

也因此，王媽和小蘭也多一個伴兒，減少了旅途的寂寞。

經過了七天的水程，疏散船隻才到達了連縣。

鄧科長太太因為和王媽熟習了，便請鄧科長把她們編在一起，韓視察夫婦（韓先生和小蘭）就住在鄧科長的右鄰房間，王媽則住在鄰壓的一個小房間。

這使韓視察和王小蘭，弄得非常尷尬。尤其是經過七天的旅程，同船的人都相熟，大家都稱小蘭是韓太，這早就把小蘭弄得啼笑皆非，而今又編她倆同一個房間居住，這更使她狼狽萬分，韓視察早就看出她的情形，安慰她說：

「王小姐，到了晚上，我請伯母陪你在這兒睡，我則住在她那房間。」小蘭聽了韓視察這樣說，才心安一點。

這晚，王媽忽對女兒說：「小蘭，你覺得江月（韓視察的名字）這個人怎樣？」

「他很樂意幫助人……」小蘭不曉得母親這話的意思是甚麼，衷心的說：「比方我們這次到內地，要不是獲得他的幫助，真是不堪設想……」

「真的，江月簡直是我們的救命恩人……」

王媽笑說：「小蘭，你也說江月好，我想……你們能夠結為夫婦……」

「媽……」小蘭聽了，緊張的爬起身來，張大眼睛的說：「你不要這樣想……」

「小蘭，現在是兵荒馬亂時期，你沒有人照顧，我是放心不下的，我覺得江月這個人的確不錯，待人和藹，做事負責，你嫁了他，我總算放下一樁心事……」

「不成，不成……」小蘭焦灼的說：「我不能嫁給他！」

「為甚麼？」（四四）

百一姐　東方明珠·傑克

八六：我按住她的身子，捏着她的鼻子，妳來灌！

飛紅的涵養功夫做到十分加一，可是百一姐的敵對態度，依然不變，冷口冷面說道：

「不吃！」

「真的不吃？」

「說不吃就不吃！」

飛紅也惱了。可是惱也沒法，百一姐是病人，發燒把她燒得神智昏憒，夫人會鄭重叮嚀要百般遷就，自己是奴婢身分，怎敢跟主子頂抗，祇得忍氣擰着藥盌放在桌子上，說道：

「小姐，我餵您不吃，祇有請夫人來餵您了！」

飛紅說罷，含怒而去。

她直往上房，告訴夫人，將百一姐拒服藥，和罵她懷着歹心，希望百一姐的病永遠不會好的話訴說無遺。

夫人聽了祇是笑，將信將疑道：

「百一這孩子，真的是寵壞了。不過妳說她罵妳壞心腸那類話，可不像百一的口吻，她說話向來敦厚，怎會這般輕狂？」說着，搖搖頭，「不像，不像，不像百一說的話！」

「夫人不信，難怪您不信。好在當時不止我跟小姐在場，湘娥跟小慧都在，她們都親眼瞧見，親耳聽聞，夫人不妨一一詢問，看我有沒加多一句或減少一句？」

夫人言下之意，仍不深信。

「夫人，我的話是真是假，一會兒一問便知。小姐責罵，她在病中，我並不介意，可是服藥要緊，我餵她不吃，非夫人走一遭，親餵不可！」

「可不是，不肯吃藥，怎麼行？我跟妳一同去，百一如果再放刁，我按住她的身子，捏着她的鼻子，妳來灌！」

「怕真要出到這一著了。」

飛紅暗自得意，想起方才給百一姐罵得好不氣苦，有夫人來整治她一下，也算替自己報了仇。

主婢二人來到百一姐閨中，祇見百一姐用枕頭墊臌，坐起半個身子，正在跟湘娥們說笑，好像沒事人一般。

夫人一見面便正色說道：

「百一，妳聽不聽我的話吃藥？不吃就灌了！」

山川人物

澂江張飛廟

雲貴間有關索嶺，有祠廟極靈，云明初師征雲南，至此見一古廟，廟中石爐，插鐵箭一，鐫其上曰：『漢將關索至此。』　順齋

「池北偶談」載云：「雲貴間，有關索嶺，有祠廟極靈，云明初師征雲南，至此見一古廟，廟中石爐，插鐵箭一，鐫其上曰：『漢將關索至此』。雲南平，遂建關廟，今香火甚盛。」今貴州省有關嶺縣，在鎮寧西南，民國改舊永寧縣置，縣東北有關索嶺，因以名縣。嶺周圍百餘里，勢頗高峻，為滇黔兩省通道，亦兩省要隘也。

又「月山叢談」：「雲南平夷，過曲靖，晉寧過江川，皆有關索嶺，上各有廟。蓋前代凡過高埠置關，關吏備索，以挽昇者，故以名耳，傳訛之久，遂謂有是人，而實妄也。」此說証諸事實，的且確也。

今雲南省有澂江縣，在普寧縣東，元置河陽州，後降為縣，明、清因之，民國改河陽曰澂江。縣之西北，有關索嶺，嶺勢險峻難渡，若關隘然，必須乘索而過，故名。索乃關嶺之索，非人名也。

雲南尋甸縣，易龍驛東，又有小關索，上有關索廟，相傳諸葛武侯南征，嘗駐於此也。

因言妄傳關索廟為明初征雲南平後而建，嶺乃以關索而名，妄併及明初征雲南事略：洪武十四年秋，詔命傅友德為征南將，藍玉為左副將軍，沐英為右副將軍，率步兵三十萬往征雲南。雲南為古滇地，素稱難服。漢武帝時，彩雲出現南方，遣使往察，起自渾河，因置雲南郡，論滇始入貢。唐以後，為段氏所據，國號大理，迨元世祖南下，擒段興智，以其第五子忽哥赤為雲南王，仍用段氏子孫協守封疆。忽哥赤死，子松山嗣，受封梁王，至元順帝時，把匝剌瓦爾密繼位，為明玉珍所攻，走營金馬山，幸得大理援軍，擊退玉珍，元主北去，雲南如故。明太祖以地僻遠，原不欲用兵，屢遣大員招撫，迭為所殺害，始命傅友德南征，旌旃蔽天而下。

友德既至湖廣，調都督郭英、胡海、陳桓等，領兵五萬，由四川永寧趨烏撒，友德自率大軍，由辰沅趨貴州，克普定，下普安，把匝剌瓦爾密遣達里麻將兵十餘萬，出駐曲靖防守。沐英以敵必料我遠來，未致即時深入，乃獻策急進，友德然其言，時適大霧，茫不見人，明兵冒霧夜疾進，直抵白石江。江在曲靖東北，距城不遠，達里麻倉皇迎戰，友德又用沐英計，羞師臨流，佯作渡江，而暗別遣奇兵從下流潛渡，達里麻被擒。把匝剌瓦爾密聞敗耗，乃遁羅佐山，後驅妻子溺於滇池，自刎殉元。

由是雲南境內，大半平定，惟僅大理未下，大理城倚點蒼山，西臨洱河，並有上下二關，勢甚險固，土酋段世，聚眾扼下關，殊不易拔。沐英遣兵暗趨上關，並潛登點蒼山，間道繞越，攀援而上，從其背後殺出，段世被生擒。再分兵取鶴慶，略麗江，破石門，下金齒，雲南悉平，關索廟之建，世遂附會為傅友德、沐英所建。殊不知關索之名，非以人而名也。

雲南既平，傅友德及其左右副將藍玉、沐英，會集滇地，聯名報捷，並辦善後事，酬接太祖詔諭傅友德及藍玉班師回朝，命留沐英鎮守雲南，英廣設官立衛、墾田屯兵，均力役，定貢賦。太祖念其功，令沐氏世守雲南。終明世二百七十餘年，沐氏子孫守雲南，罕見亂事。太祖誅戮功臣不鮮，沐氏得免，亦幸事也。順及。

半靜寂地帶　丹尼

自從高院裁定交通處無權撤銷白牌車載客牌照後，向的士搶生意的載客白牌車，港九已驟增至三千多部。增發的士牌照三千個，似乎並不太多。

×　×　×

香港中國文化協會，在大會堂展出中國歷代文物精華圖片及複製品。同時售賣精本，每冊十元，但無紙包裝，購者祇能挾書而去。不是怪皮，也不是傻客，可能是加強宣傳。

×　×　×

台北十月間舉行「東方小姐選美會」。亞洲各地的漂亮小姐，將被邀參加。台灣漂亮小姐來港唱歌如此之多，不舉行「選美」，實在「暴殄天物」。

奇情偵探短篇小說　藍色列車　法·姬斯汀著　以而譯作

四二：翩翩濁世佳公子

這時，一位女士走出來，對徐芙蓮說有一位夏永強先生找她聽電話，於是，她便走出客廳，執起電話聽筒。

夏永強告知她，他是受溫淑玉女士的父親溫維定先生委託，希望能夠跟他會談。如果方便的話，在雙方的住所，會晤均可。

徐芙蓮稍為思索然後說：「我可以到尼斯去會溫先生。」夏永強表示，在四十五分鐘內，親自駕車來接她。

徐芙蓮放下聽筒，馬上換過衣服。夏永強也很快就依時到達。於是，他們便進入汽車，向到尼斯去的大路上奔馳。

在車廂裡，他們談的當然是有關溫淑玉之死的問題。

「你以為殺死溫淑玉的是她的舊日情人丁治祥嗎？」夏芙蓮說。

「理論上可有這項推測，」夏永強說：「不過，我本人就不以為然。徐小姐，你可有甚麼意見嗎？」

「我對這事件，一無所知。我之所以被牽涉到案內，不過是在藍色列車上，偶然和她同房，偶然和她共餐而已。」

「我也知道，」夏永強說：「聽說你昨天曾晤過古達仁先生，是嗎？」

「我在我表姊譚芝蘭家裡遇到他。我還跟他共進午餐。」

「他不失為一個翩翩濁世佳公子，待人接物，都十分風度而予人好感的，」夏永強微笑着說。

「不錯，我在車卡裡，就曾注意到這個人。」

「在餐卡上見到他嗎？」

「不，他曾進入他妻子溫淑玉的臥卡去，不過，那時我卻在廊道上。」

「你在車卡上可見到丁治祥嗎？」

「沒有。不過，在車抵達一個小站時，我看到一個戴着帽子的青年人匆匆走出車卡。也許祇是在月台散散步。」

這時，汽車已抵達溫維定住的酒店。

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明堂頒詔拒獸寬全島

毛澤東在張聞天講過之後，站起發言道：「我完全支持洛甫同志的意見，我們同國民黨決不可能合作，國民黨信仰民族主義，我們信仰國際主義，如果我們跟着國民黨走，要是再發生類似中東路事件，我們怎麼辦，再派劉伯承、葉劍英同志組織義勇隊幫助蘇聯作戰，國民黨會罵我們是漢奸，如果跟着國民黨後面去打蘇聯，就變成了社會陣營的叛徒，這個責任誰擔得起，所以擺在面前祇有一條路，一面倒的路，要就倒向蘇聯，要就倒向國民黨，不能腳踏兩隻船的。」

在張聞天報告時，大家雖然感到錯愕，因原諒他本來莫名其妙，及至毛澤東一開口，大家都覺得問題不簡單了，有幾個人就準備着反擊。

毛澤東又繼續說道：「還有一點我要提醒各位同志，國民黨軍隊打我們雖然兇，但是同日本皇軍打起來就絕非對手，眼看日本皇軍攻下上海後直取南京，南京也絕對守不住，南京一失，國民黨政府就垮了，到時將會出現一個羣龍無首的局面，我們的機會就來了。」

許多人聽了毛澤東的分析，一齊冷笑搖頭。

毛澤東又說道：「我們共產黨切記要擺脫一切舊的道德觀念，甚麼廉恥然諾，守道義都是害人的名詞。也許有的同志，以為我們剛同國民黨建立了抗日聯合統一陣綫，怎麼轉過臉來又變了呢？要知道，我們最大的目的是擴展勢力，奪取政權，任何承諾都不能當真，列寧並未支持沙皇反德，蘇聯革命勝利則是在沙皇政權崩潰之後。」

聽着毛澤東說的口沫橫飛，聲嘶力竭，台下卻沒有一個人鼓掌，到了毛澤東講完之後，張國燾首先起身上台發言。

張國燾說道：「關於張聞天、毛澤東二位同志的意見，本人不能同意，茲擇要點提出答覆。第一，這次抗戰不能與第一次大戰比較，那次是帝國主義的混戰，這次却是民族自衛戰爭。沙皇從未同列寧建立過統一陣綫，因此，列寧希望沙皇失敗是完全可以理解的。我們已同國民黨建立起抗日統一陣綫，怎能希望國民黨垮台，這不是道義問題，而是利害問題，我們可以不講道義，但是確不能不明利害。」

毛澤東冷笑一聲，截斷話頭問道：「國民黨失敗了，對於我們有甚麼關係？」

張國燾說道：「關係可大了，國民黨一旦崩潰，日本必然把全副壓力加於我們身上，請問我們怎樣抵抗。我們目前同國民黨猶如共處在一條破船上，非盡心盡力划到對岸不可，否則一旦翻了船，大家都要淹死。」

毛澤東聽了祇是冷笑，卻也未發言阻止。

張國燾又說道：「關於張聞天同志提出的失敗主義路綫是不妥的，我們要努力創造勝利，是共產黨勝利，也是國民黨勝利，祇有日本人失望。」

張聞天問道：「如果照你說，勝利後也是國民黨的天下，我們有何所得呢？」

張國燾說道：「祇要我們在抗戰中肯努力，有表現，我們一定會有收穫的。」

播音電視節目

香港電台：粵語新聞　農民一週　倫敦粵語新聞　粵語新聞　蔬菜價格報導　粵曲　兒童節目　空中論壇　廣播劇　粵語新聞　電影原聲帶　歐西曲點唱　粵語新聞　專題探討　午間劇場　粵語新聞　杏林新記　本台錄音粵曲　報導交通情況　電影原聲帶　粵語新聞　人海情潮　新區生活　時事實錄　新聞報告　夜夜此時聽　龍翔劇選　粵語新聞　漁民天氣預告　倫敦粵語新聞　轉播歌唱大會　粵語新聞　風虎雲龍集　天氣報告　粵語新聞

商業第一台：新聞簡報　新聞簡報　警方新聞摘要　星期茱聚　時代曲精華　新聞簡報　小說　港九時事　時代曲　專曲　新聞，時代曲　星期趣劇　時代曲　跳舞專曲　專曲　短篇喜劇　專曲　口琴講座　兒童樂園　港九時事　藝壇千秋　讀者文摘　歌聲滿人間　美美的世界　天才聽衆天地　新聞，時代曲　步步驚心　流行歌曲

商業第二台：新聞簡報　時代曲　新聞報告　歐西歌曲　專曲　電影插曲　歐西曲點唱　青年俱樂部　新聞，時代曲　流行歌曲　專曲　天氣報告　十六號唱片室　時代曲　專曲　時代曲學國語　專曲　新聞報告　每場賽狗結果　時代曲　天氣報告　時代曲

麗的銀台：新聞報導　你的歌聲　新聞報導　社會服務　街市行情　粵語流行曲　香港人　專曲點唱

麗的金台：新聞報導　潮州漢劇　潮州曲　新聞報導　街市行情　日日談　舞台春秋　全套潮劇　上海滑稽　新聞，時代曲　社會服務　潮劇掌故　潮語有獎節目　潮語傳奇故事　新聞，時代曲　京劇點唱　上海評彈　潮州曲　新聞報導　潮州曲

麗的中文電視：新聞及天氣　樂壇名家　江湖怪傑　星光力電人　游泳指南　衛生與健康　閃電小蝙蝠　新聞報告　專題片　Q太郎　英國足球賽　新聞摘要　長篇話劇　快樂生辰　世界之窗　粵語片　世界新聞及天氣報告　樂聲一小時　雌雄神探　「發聚疑雲」　男人世界　今日新聞摘要　星期歌舞特輯　新聞透視　最後新聞

無綫電視翡翠台：兒童廣播劇　歌唱入門　歡樂的一小時　新聞報導　廣播劇　時代曲點唱　生物漫談　社團專曲演唱　新聞趣談　社會服務　喜事重重　中學文選　名曲欣賞　時代曲　短篇趣劇　學生問答競賽　人海萬花筒　時事食錄　新聞報導　各場賽狗結果　幸運聽戶　聽衆點播小說　轉播歌唱大會　粵曲　新聞報導　歌星特輯　新聞，繼續報告　賽狗結果　卡通片　粵語長片　靜像撲影片集　電視劇場　七海遊蹤片集　英語長片　港聞一週　海棠公園　國際兒童概況　粵語長片　西部鐵金剛　啤角比賽　新聞報導　青春火花片集　皆大歡喜　蓮蓬之歌　冷暖春情　新聞報導　香港足球大賽　一劍走天涯

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	漢城台北	下午六時五十分
澳航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間則比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比較信件的截郵時間早一小時。

今日（廿七日）（星期日）　空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午

中華民國、日本　信件正午

沙巴、納閩　信件正午

馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午

泰國　信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午

黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件正午

菲律賓　信件下午五時

澳洲、菲濟島、新幾內亞　信件下午六時

紐西蘭　信件下午五時

西巴基斯坦、非洲、歐洲　信件下午六時

荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、法國、尼日利亞、英國　信件下午六時

越南　信件下午六時

高棉　信件下午六時

平郵（是日休息）

明日（廿八日）（星期一）　空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島　包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

巴基斯坦（東）　包裹上午九時

日本　信件正午

毛里求斯、科威特　包裹上午十一時

夏威夷　信件下午十一時

錫蘭　信件下午二時　包裹正午

菲律賓　信件下午一時　包裹下午三時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午二時　包裹下午四時

紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時

奧地利、羅德西亞　信件下午五時　包裹下午五時

澳洲　信件下午六時　包裹下午五時

菲濟島　信件下午六時　包裹下午五時

緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時

南越　信件下午六時　包裹下午五時

杜比亞　信件下午六時

加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

高棉　信件正午　包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　包裹正午　下午六時半

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

婦女週刊
逢星期日出版 第二十期

蛋白石 閃如貓眼 鬼幻多采

蛋白石（OPAL）也叫做貓眼石。它遇到了光會閃閃有光，它轉動時，閃光還會隨着變化，所以叫做貓眼石。但貓眼石不是貓兒眼，貓兒眼是屬於金綠玉類的，和貓眼石是完全不同的另一種寶石。

蛋白石是一種非常突出的寶石。上等的蛋白石發出的閃光的顏色和花紋各個不同，就像名畫家畫的畫，都是他一個人的手筆，着色與意境卻是每一張畫都不會相同。其他最珍貴的寶石像鑽石、紅寶、藍寶和祖母綠等都沒有這種現象，它們雖是各個形狀不同，基本上的特性卻是一樣。因此有人認為蛋白石是寶石中最可愛的。

大部分的珠寶學書籍談的是各種寶石和各種原理，專為某一種寶石的專書比較少。除鑽石、瑪瑙、珍珠方面有專書之外，就祇有蛋白石有專書介紹了。

蛋白石最早是歐洲發現的。蛋白石的另一產地是澳洲，當地的人則認為佩戴蛋白石會帶來好運，他們最津津樂道的是戴蛋白石的人會中彩券。現在一般人喜愛蛋白石多半是因為它的閃光特殊。日本人對蛋白石的興趣特別濃厚，近年來他們到處搜購，使蛋白石的身價大大提高了。

蛋白石的化學成分是二氧化矽；它和水晶的成分相同，只是蛋白石含有的水分較多，沒有結晶系統。蛋白石的硬度不高，約五．五到六之間，這是蛋白石的最大缺點。硬度不高的寶石不宜用做戒指石，做成戒指也不宜天天佩戴；曾見過有些人經常戴蛋白石的戒指，幾年後就變得面目全非了。

蛋白石的比重很低，種類不同也有差別；一般來說大約是二．〇，火蛋白石是二．一。

蛋白石中含有相當的水分，普通作寶石的蛋白石含的水分約在百分之六到百分之十。一個兩三克拉的蛋白石寶石，就已顯得相當大了。

蛋白石的特點是閃光，它的切磨與一般寶石不同。蛋白石的折光率很低，蛋白石可以算是除水晶類外，種類最多的寶石了。簡單地可以分為下列七類：

（一）黑蛋白石

黑蛋白石是蛋白石中最珍貴的。它是黑或灰色的，澳洲出產最有名，澳洲的閃電脊出產最多，不過近來已開掘得差不多了。真正上品的黑蛋白石一克拉約美金幾千元，它的身價高是因為它是黑色稀少，又因它是黑色，發出的閃光自然一格，不是淡色蛋白石的閃光可以比美的。黑蛋白石中以閃紅光的最好，成片的紅色光閃更是名貴。

（二）白蛋白石

白蛋白石是最常見的，也是大家一看就認識的蛋白石。最好的白蛋白石是乳白色略帶一點透明的（如完全透明，閃光就是水蛋白石了），閃光很顯明，稍一轉動就有不同的閃光。如果石本身是白色，閃光不顯，有的角度根本就看不見閃光，那就不是好白蛋白石了。白蛋白石的產量較多，形狀不規則的，太薄或太扁的、大小的都不很值錢。

（三）水蛋白石

水蛋白石不像玻璃那樣透明，它的透明程度卻是相當高的。這種透明或半透明的水蛋白石也有閃光，轉動時又會發出不同的閃光，這也是水蛋白石的特點。水蛋白石假如放在深色的背景上，閃光就更顯明。所以有很多鑲好的水蛋白石下面是墊了黑色或藍色的襯料的，也有在底面塗黑色顏料的。

（四）火蛋白石

火蛋白石是指透明的、沒有閃光的紅色或橙紅色的蛋白石。有閃光的紅色或橙紅色的蛋白石也算是火蛋白石類，而不屬於水蛋白石類。中美洲墨西哥產的火蛋白石最多也最有名。沒有閃光的火蛋白石還磨成刻面的，其他的蛋白石沒有磨成刻面的。

（五）染色蛋白石

染色蛋白石是把白蛋白石染黑。染色的方法有兩種：第一種是把[illegible]後再浸在硫酸中，使蛋白石的糖分[illegible]炭而顯出黑色來。這樣染成的染色蛋白石，有[illegible]粒的炭，閃光要差一點，在放大鏡下就可明顯辨認出炭粒來。

（六）夾層蛋白石

夾層蛋白石是把無法切磨成寶石的薄蛋白石切成很薄的一片，再配上較厚的深色瑪瑙成為一個很美的寶石。夾層蛋白石是澳洲的特產，被公認是一種加工品，而不是冒充品或人造寶石。價錢十分便宜，很多用來做戒指、別針、領帶夾和墜飾，原料是黑蛋白石，有的閃光是非常美麗的。

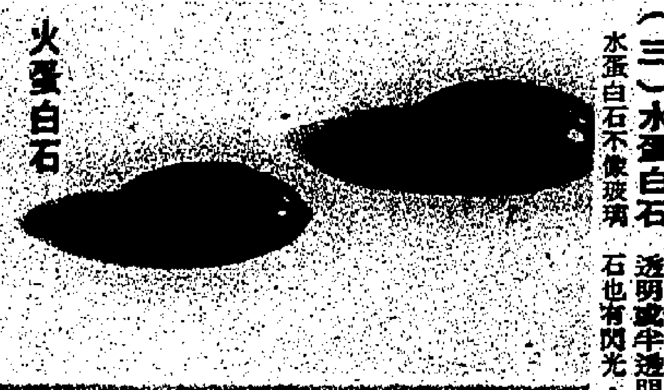
（七）三層蛋白石

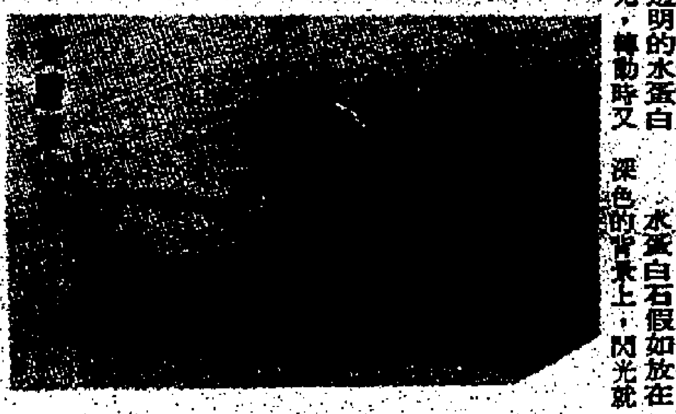
三層蛋白石是近年來的產品。夾層蛋白石表面的蛋白石硬度較低，刮破後，無法修理；有人就在夾層蛋白石上再加一層白水晶的罩子來保護它，就成了三層蛋白石。

另外還有兩種不常見的蛋白石，一是帶石蛋白石，黑、白、水、火蛋白石中都有這種蛋白石，因為原石太小，就連沾着寶石的岩石也保留了下來。另一種是鐵蛋白石，鐵蛋白石是鐵礦中含有零星的蛋白石，切磨之後，可以在[illegible]中看見有蛋白石的閃光，倒也非常別緻。還有人根據蛋白石閃光的大小形式來分類，那需要深入的研究才會辨認。

早在羅馬時代就有人在現在的捷克發現蛋白石，其中多數是白蛋白石；直到十八世紀末年，那裏還是唯一的產地，後來再沒有新的發現，便停止開掘了。十九世紀中葉，又有人在澳洲發現蛋白石，正式開採是在一八七八年，主要產地有白懸岩、閃電山脊和安德莫克等地方，出產的黑蛋白石最有名。

墨西哥出產的火蛋白石最有名，早在西元一二〇〇年已有發現，現在墨西哥還盛產火蛋白石。宏都拉斯也產蛋白石，品非上乘，產量也不多。其他的產地以美國的內華達州出產最少及最有名。（摘自台灣「婦女雜誌」）





這一篇——

傻氣準父親

愛雪

秀夫知道他快要做爸爸，心情又興奮又緊張。打從他知道我懷孕起，要我注意營養，多休息[illegible]話下。最可笑的，他已經着手為我們的小寶寶買東西了！每天下班回家，他手裏總是多了一兩個盒子[illegible]

姑母知道這件[illegible]世，你這樣天天的[illegible]百貨公司了！」

我也笑對秀夫[illegible]的買，我看白把錢[illegible]聽出我沒有反[illegible]的如一塊肥皂；一[illegible]

這是給圈子裏[illegible]說「愛雪，你看他[illegible]我有我的看法[illegible]是好事。這充份表[illegible]養他在這方面的情感。為了把丈夫的心抓得更牢，人家背地裏笑笑算得什麼！

甜了嬌妻心

熱褲的風韻 短可愛

在時裝設計師大力鼓吹以下，熱褲已深入女性心坎，目睹時下穿上熱褲的曼妙體態，就算不是時代尖端的女性，也要[illegible]。那才不過兩個月前的情況，當時熱褲剛剛踏進本港時裝界，立足未定。但曾幾何時，在五、六十日後暑氣迫人的東方之珠的女性的寵兒。最喜愛的是熱褲帶[illegible]的氣息。可是，在傳統服裝意[illegible]日間在家居穿熱褲倒可以，如果[illegible]莊重的話！不過，如果多跑幾間[illegible]多熱褲會能上夜總會，上大酒店[illegible]的一面外，還有高雅、溫文的一面。這個不是吹噓的。不信，請看附圖！

上圖：看看這襲長可及地的短熱褲是否不能夠參加晚間盛宴？顏色是杏色圓點，配深淺色度不同的啡色圓點，配成紛雜耀目圖案，杏、啡兩色都很溫雅柔和。這襲衣服特色是外套與短褲連身過，自腰以下是薄紗，短褲及上身則是着吐。售價一百八十元左右。

上左圖：像這襲純黑底印五彩花束的外套，在晚宴中，誰不讚其高雅華貴？衣服特點是在右側自胸圍以下剪開，在走路時，長外套一面掩映有致，另一面又可若隱若現地顯出修長玉腿。這套短褲及長外套售價一百八十六元。

下右圖：「好靚呀！」像這樣掌上明鑽的熱褲，最能將女性的活力盡情發揮。筆者就親自聽到很多女性讚許這襲衣服。這套衫是杏皮色，明線是咖啡色是麻質，一套售價六十元。

下左圖：是麻紗質地，在夏天穿着很涼快。杏色底上有藍圓點，特別在背後的一條腰帶，售價七十九元五角，適合平日家居或出外購物時穿着。

以上服裝由銅鑼灣美宛服裝店提供。電視藝員李麗游示範。

[illegible]豪華戲院側的「美宛時裝店」上週三開幕，該店主持人李麗游曾在電視演出，故[illegible]的電視藝員致送花籃道賀者甚眾。並由電視藝員剪綵。右起：盈簡、江雪、李香琴、李麗游、李成德、南紅、馮[illegible]

琥珀膚色 淡雅化粧
夏日美容的原則

夏，是充滿活力的季節，尤其在南國的夏日，更來得長，在這超過百多日的炎熱天氣裡，女子該怎樣修飾儀容？因為在夏日裡，曝露身段全然暴露，故很多方面都需要特別。自然、輕鬆，是夏日美容的原則，其中有若干點要提出的：

一、從陽光中獲取最動人的膚色——不要再以所謂雪白肌膚是最美麗，有時所謂雪膚祇給人一種慘白的病美人的感覺。在夏天，淡琥珀色的膚色才是動人和活力充沛。如果要獲得這種膚色，一定要作日光浴，但不能讓陽光灼傷皮膚，否則會辛苦難言。

二、善用陽光膏——那是進行日光浴時最不可缺少的藥物，防止皮膚被陽光曬焦。對於身體上易暴曬在陽光下的地方，如鼻、肩以及胸部，都應多塗陽光膏。

三、游泳時的化粧——有些習慣了化粧的女性，如果忽然脫去所有脂粉，會變得很難看，而偏偏遇上無情的陽光及充滿鹽份的海水，若在海灘上仍需化粧，便需要很淡很淡，而且要使用入水不化游泳專用之化粧品。

四、不要疏忽油潤皮膚的護膚霜——在夏天雖然不會令皮膚乾燥到破裂，但滋潤皮膚的護膚霜仍是不可缺少，特別在日光浴後，最好全身塗上潤膚霜，那才能保持皮膚像綢緞般光滑。

五、注意手毛腳毛——在夏天裡，一縷涼風都恨不得全擁在懷裡，衣服單薄，不在話下，於是手毛及腳毛無法掩飾，故必需動將多餘的毛除去，夏日因分泌旺盛，最好二、三星期便脫毛一次，使皮膚顯得滑膩。

六、注意髮型——勤洗是第一要件，若果對方與你傾談時，未嗅到你所塗香水的味道，而先聞到惡心的髮臭，大煞情趣。爲求方便，不妨剪個簡單的髮型，必要時戴上捕髮或假髮，以和髮式之單調。

七、選擇適當的太陽鏡——過於耀目的陽光會傷害視力，不論在沙灘或平常出外，最應戴起太陽鏡，除了實用外，還得注意是否美觀，鏡框一定要配合面型。

八、除汗液的異味——如果汗臭味濃，或不幸有狐臭的，一定要設法除去異味，古龍水、體香露之類藥品很重要。沐浴後及出街前都應塗上。

九、更要留意食物——美容之大忌如朱古力、煎炸食物固然少吃，更重要的是多喝開水，保持身內水份，還可使排洩暢通，自然身體、容顏也光亮起來。

十、服飾要雅淡、明亮——過於複雜款式的衣服，是不適合夏日穿着，一切要以明快、清潔為主，如此才能顯出女性的活力。

九龍新宿舍啟用 女青會下月開班

女青年會在九龍窩打老道山文福道新建成之「柏顧露斯會所」現已啓用，該會下月將開設十一項課程，均在「柏顧露斯」會所上課。家庭主婦、職業女性或學生等若非女青年會員亦可參加。下列各班仍有空額：

㈠中菜實習班：每次教授兩款菜式及實習，每月四課，逢星期二下午五時半至七時半上課，六號開課，學費七十元。

㈡中菜班：每次教授三款南北中菜，每月四課，逢星期二下午二時半至四時半上課，六號開課，學費四十六元。

㈢美國專菜班：每次教授兩款專菜或點心，每月四課，逢星期三下午三時至四時半或五時半至七時上課，七號開課，學費四十六元。

㈣西菜班：每次教授三款歐美菜式，每月四課，逢星期四下午二時半至四時半上課，八號開課，學費四十六元。

㈤長衫班：教授鑑裁單、大襟長衫、短袴、棉袍等，每月四課，分兩大開課，一為三號逢星期六上午九時半至十二時；一為七號逢星期三下午三時至五時半，或晚上七時至九時，學費廿六元。

㈥西裝班：教授基本度身裁剪車縫，恤衫褲套裝等，每月八課，逢星期一、五由下午二時至五時上課，五號起開課，學費四十四元。

㈦室內設計班：教授設計原理，室內佈置、傢俬陳設、顏色配合等，每月八課，八號起開課，逢星期一、四下午二時半上課，學費五十元，另講義費十元。

㈧插花藝術班：教授草月流插法，每月四課，九號開課，逢星期五下午二時半至三時半上課，學費收八十元（包括材料）。

㈨美容修甲班：教授皮膚保養、基本化粧、宴會化粧、修甲等，全期五課，八號起開課，逢星期四上午十時半至十一時半上課，學費收卅元。

㈩儀態班：教授社交儀態及服裝介紹等，每月四課，由七日起開課，逢星期三下午二時半至三時半上課，學費收六十五元。

⑪美髮班：教授恤髮、剪髮、梳假髮、染髮等，全期六課，二十號開課，逢星期二下午三時至五時上課，學費五十五元。

圖爲鄧碧雲與文千歲合唱的「洛水神仙」

愛好粵曲者佳音 「洛水神仙」上市

有「萬能旦后」之稱的鄧碧雲，雖然在銀幕上與觀眾暌違已久，但她美妙的歌喉，始終是受歡迎的。故此風行唱片公司不斷的為她灌製新唱片，大飽知音人士耳福。

最近，鄧碧雲組專劇班赴美演出，在出發前她替風行唱片公司灌製新唱片，與最有前途的青年文武生文千歲合唱的「洛水神仙」。

「洛水神仙」這個典故，充滿纏綿悱惻。現在風行唱片公司，更去蕪存精，垂重表達該劇的神韻。鄧碧雲在赴美前，更是落足精神，唱出超水準，以留下一個良好印象給廣大知音人士，故這張唱片，可稱是鄧碧雲近年來最精心的傑作。

風行唱片公司灌製的「洛水神仙」唱片是由鐘錦沛監製，編撰指揮羅寶生，由麥浪然與廖森聯合領導。

美容問答遊戲

杜白莉化粧品公司與本報合辦一項小型美容問答遊戲。凡本報讀者，祇要答中下列五項問題，即可獲得中獎機會。獎品為杜白莉精美化粧品一套，名額五名。如答中者超過五名，將由明星抽獎，以示公正。答案及中獎名單在七月十一日「婦女週刊」公佈。

㈠杜白莉化粧品公司最近介紹的一種男用古龍水是

㈡夏天清潔面油的清潔劑是

㈢想皮膚恢復彈性，深白和增加血液循環而做的面膜膏名稱是

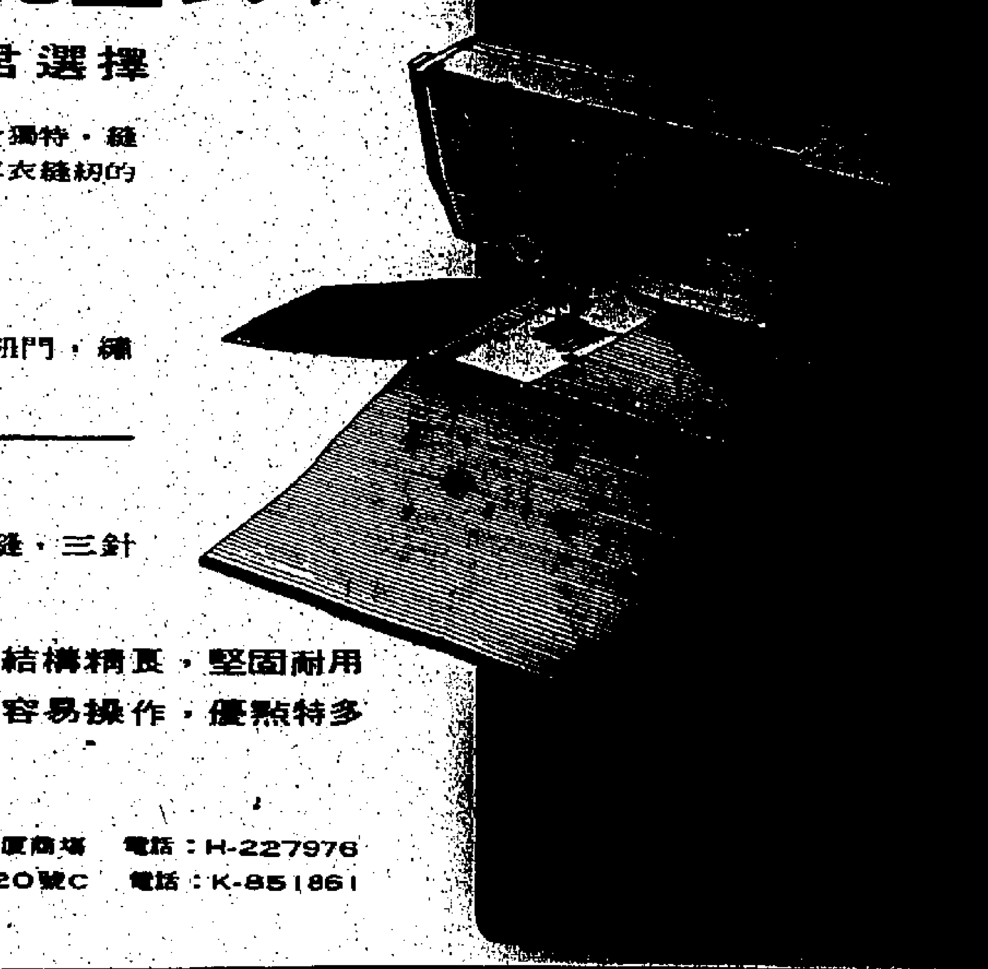
㈣使面部化粧得到持久的一種噴霧名稱是

㈤杜白莉美容學院的地址是

姓名：

地址：

參加者須用正楷將答案填寫在右列問題之空格上（如另用白紙書寫者作廢）。信件請寄港島北角鰂魚涌糖廠街新工業大厦七樓D座杜白莉化粧品公司美容問答主持人收。截止收件時間為本月卅日，以郵戳為憑。

瑞士「愛拿」蓮花型衣車
兩種欵式　任君選擇
愛拿「蓮花」型兩欵衣車，設計獨特，縫綉織補，樣樣皆能，增加你車衣縫紉的樂趣。
蓮花ZZ實用型（ZIGZAG）
適合做各種精細縫紉工作，如鬧骨，開鈕門，繡花，車各種鋸齒花紋等等。
蓮花SP特別型（SPECIAL）
其車衣功能一如實用型，更可以暗針摺縫，三針縫紉等有20多種實際用途。
愛拿衣車，新型美觀　結構精良，堅固耐用
手提袖珍，携帶方便　容易操作，優點特多
最適合本港家庭使用
總代理：端馬力洋行　香港：恆生銀行大厦商場　電話：H-227976
九龍：亞皆老街120號C　電話：K-851861


「鈴木」R500T「泰坦」

參加競賽總結經驗 馬力強勁設計週詳

近年來「鈴木」SUZUKI電單車在世界市場中，聲譽鵲起，這主要是「鈴木」在美國和歐洲大陸賽車上喧赫成就所造成的效果。

到今日「鈴木」經已有超過半個世紀的歷史，遠在一九零九年，「鈴木」是一家製造及修理織布機的工場，由於業務的迅速發展，於一九二零年正式定名為「鈴木織機製品有限公司」，並於一九三九年建立一個現代化操作的工場，跟着就爆發了太平洋戰事。

戰後，日本社會面臨重建和經濟不穩定的時期，隨着日本紡織業的衰退，「鈴木」開始尋求其他方面的發展，到一九五一年，「鈴木」的始創人鈴木在騎着單車回家時，突然靈機一觸；何不為單車配上一副引擎呢？於是「鈴木」就開始以電單車廠的新姿態出現。

其實，為腳踏單車配上一副引擎並不能算是突出的構想，因為那將大約有超過一百家日本公司從事這方面的製作。由於日本社會貧乏機動化的交通工具非常罕有，因此一部價廉的機動單車當然十分適合市場的需求，但當時日本對汽車及電單車製作的技術知識仍然陷生，同時由於經濟結構的混亂，使到這些公司都難以購入工具及建立生產綫。

就這樣，最後祇有五家公司能夠在重重困境中掙扎起來，而「鈴木」更成為世界上最大的兩衝程電單車製造之一，並在世界競賽場上創下了輝煌的成績，到今日，「鈴木」除了生產電單車外，更製造小客貨的微型汽車和貨車，船尾機及其他工業機械，老鈴木的兒子還得到日皇頒授藍帶獎章，以嘉許他對日本社會的貢獻。

「鈴木」於一九五二把它的第一款設計正式付諸生產，那是祇有三十六CC的小型電單車，第二年又生產發出兩匹馬力的五十CC電單車，每小時可以行走二十八哩，這些初期的「鈴木」電單車較其他日本出品為可靠，同時也為這家小型製造廠創下一個光明前途的開始，受到成功的鼓勵，老「鈴木」於一九五四年把他的公司改名為「鈴木汽車有限公司」，並開始進行技術性的研究。

雖然有了這樣的成就，但那時的日本電單車的製作技術，仍被歐美相差了一大段距離，在一九五五年，杜克在男人島以一部四衝程雙頂位活門輪軸電單車，創下時速一百哩的紀錄，但在八年的時間內，「鈴木」電單車竟能在國際性的競賽中，向歐洲的先進技術挑戰。

在努力的研究和早期「鈴木」產品給「鈴木」帶來越見穩固的經濟基礎下，「鈴木」在一九五五年開始製造一百CC級的產品，技術界認為這是「鈴木」第一部可以真正稱為電單車的機器，它具有超卓的穩固設計，為「鈴木」的發展創下一個里程碑。

從一九五八年開始，「鈴木」實行流水綫大量生產操作，製造五十CC、一二五CC和二五〇CC等三種電單車；一九五九年，「鈴木」推出全新設計的一二五CC電單車，在引擎每分鐘八千轉時，發出十四馬力，為日本電單車製造業創下高轉速引擎製作技術的開始。接着的幾年，「鈴木」努力研究新的設計和製作技術。

到這時候為止，「鈴木」的產品，都著重於運輸的功能，具有堅固的結構和充足的力量，這些都為了本土市場的需要設計，但隨着不斷的發展，「鈴木」開始要把目光轉向世界市場，而海外的顧客卻對跑車化的性能更感到興趣，於是「鈴木」面臨兩方面的挑戰：生產最佳性能的電單車，和引起海外市場的注意，這並不是輕易做到的，因為直至六十年代早期，「本田」開始參加歐洲電單車之前，日本電單車在外國還是寂寂無聞，唯一的答案，就是好像「本田」一樣，參加競賽以求聞名，另一方面，還可藉此機會在賽車跑道上尋求改進的經驗和技術。

初期的戰績還是不值一提，經過一年的競賽經驗，「鈴木」於一九六一年再回歐洲的賽車場，採用了碟型活門的設計，使它的一二五可以跑得更快，「鈴木」認識到，假如要有成功的機會，就必需偏請優秀的駕駛員，在六一年後期，「鈴木」能夠偏用到狄勒，他不但是一個很好的電單車手，並且還是一個突出的工程師。

在英國的多季賽事中，狄勒駕着「鈴木」五十CC電單車，以七十五點二二哩的平均時速，贏得超輕型車賽的冠軍，這是自一九三八年以來，兩衝程電單車在這次賽事中的首次獲勝，「鈴木」的其他兩名日本車手亦分別取得第五和第六名。

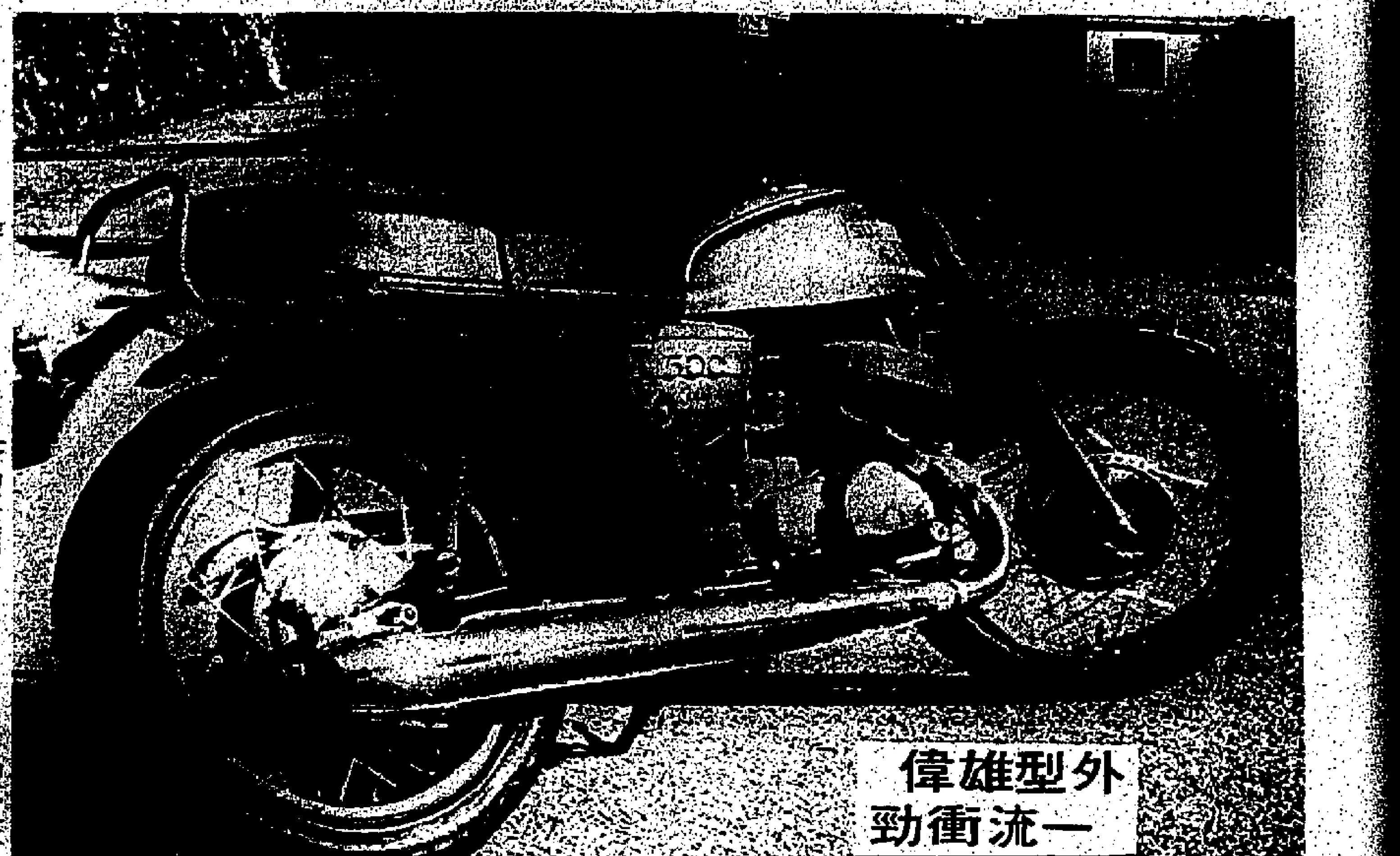
歐洲的跑道上，狄勒的「鈴木」五十CC出盡風頭，他在各項賽事中所得的積分，使他成為世界電單車賽冠軍，這亦創下另一項紀錄，因為自一九四九年以來，世界電單車賽，一直是四衝程的天下，以後的幾年，「鈴木」的五十和一二五取得了不少冠軍。

一九六三年，「鈴木」以四汽缸的二衝程二五〇參加競賽，這部賽車採用水冷系統，在一萬二千五百轉時可發出五十四馬力。

賽車場上的競爭，迫使「鈴木」在研究方面大下苦功，而「鈴木」在賽車上的研究和改進，不久就應用到大量生產的電單車上，第一個証明就是一九六五年推出的X—6雙汽缸二五〇CC電單車，那可發出二十九匹馬力的引擎，首次為日本電單車配用了賽車所用的六波段變速系統，另一個突出的設計就是使用了注入式的潤滑系統，一九六七年又推出五百CC五速雙汽缸兩衝程電單車，這並不是史無前例的設計，但結果無數大量生產電單車賽事的考驗，已証明這部五〇〇是一部傑出和非常可靠的機械，大量從賽車得來的熱力學、金屬應力及潤滑方面的技術知識都應用到這些大量生產的製品上。

製成品電單車賽於一九六六年開始在美國西岸流行起來，「鈴木」的X—6有相當顯著的成績，但它的光芒很快就於六七年為「鈴木」「T五百泰坦」T—500TITAN型所掩蓋。一九七零年，「鈴木」的賽車手格蘭特以T五百R「泰坦」在華盛頓的根德奪得冠軍，若果不是因為將近到終點時，電油用盡，他還可以贏得去年「地通拿」DAYTONA大賽，在「泰拿狄加」TALLADEGA二百哩全國大賽中，「鈴木」另一賽車手尼古亞斯亦以「泰坦」獲得第二名，同時，在過去兩年的星洲格蘭披治大賽中，都獲得全場冠軍。

（本完，轉第七頁）



外型雄偉 一流衝勁

汽車

逢星期日出版 第二十期

電單車與我

蕭文滔

電單車技術漫談

電單車在本港已越來越受人歡迎了。

近年來，本港的車輛大增，可用的道路哩數並不能追上實際需要的水平，交通擠迫問題越來越嚴重，私家車代步雖然較為舒適，但在快捷方面便不及電單車了。市民採用電單車代步的也日多，由本期開始，我準備將有關駕駛電單車的技術，作一連串有系統的介紹。

學習電單車並不如私家車般舒適，電單車的初哥難免不會遇到一兩次不愉快的事，控制不靈跌在地上擦傷皮膚是司空見慣的，有些膽小的人，在跌過一兩次之後，怕起來不敢再學，有些人則越跌越精神，越跌越下苦功，每跌一次，就可獲多一次經驗，須知學電單車和私家車不同，後者有教車師傅在旁指導，但學電單車便須由自己尋找門路，沒有跌的經驗，很難會揸得一手好車。

怕跌而不敢學電單車的人，這裏撇開不談，拿那些越跌越有恒心的初哥來說，每跌一次，就必須要了解為什麼會跌的原因，如本身控制不靈，速度太高，行車綫不正確，路面有沙石或油漬等，吸取一次經驗，跌得越多，經驗越多，自然會明白其中的奧妙，日後發生同樣意外的機會無形中便減少了。

不過，很多人都這樣說，私家車是鐵包人，電單車是人包鐵，所以，駕駛電單車的安全性，是技術與運氣各半，揸得一手好車，並不是說不會發生意外，祇是發生意外的可能性會較低而已，根據政府的統計，駕駛電單車的傷亡數字，有增加的趨勢，但有時候，意外的導火綫並不是由電單車所引起，一架車由後面撞來，將電單車的駕駛人拋到半空，是城門失火，殃及池魚，在技術再好的電單車駕駛人也不能避免，有時候，電單車失去控制，撞向山邊，電單車撞得像一堆爛鐵，但駕駛人祇受點皮肉之傷，反觀另一宗意外，電單車安然無恙，但駕駛人卻撞成重傷，所以，駕駛電單車的安全性，是技術和運氣的揉合，技術精湛的駕駛人，祇不過在可見的意外發生前，逃避的可能性較大而已。

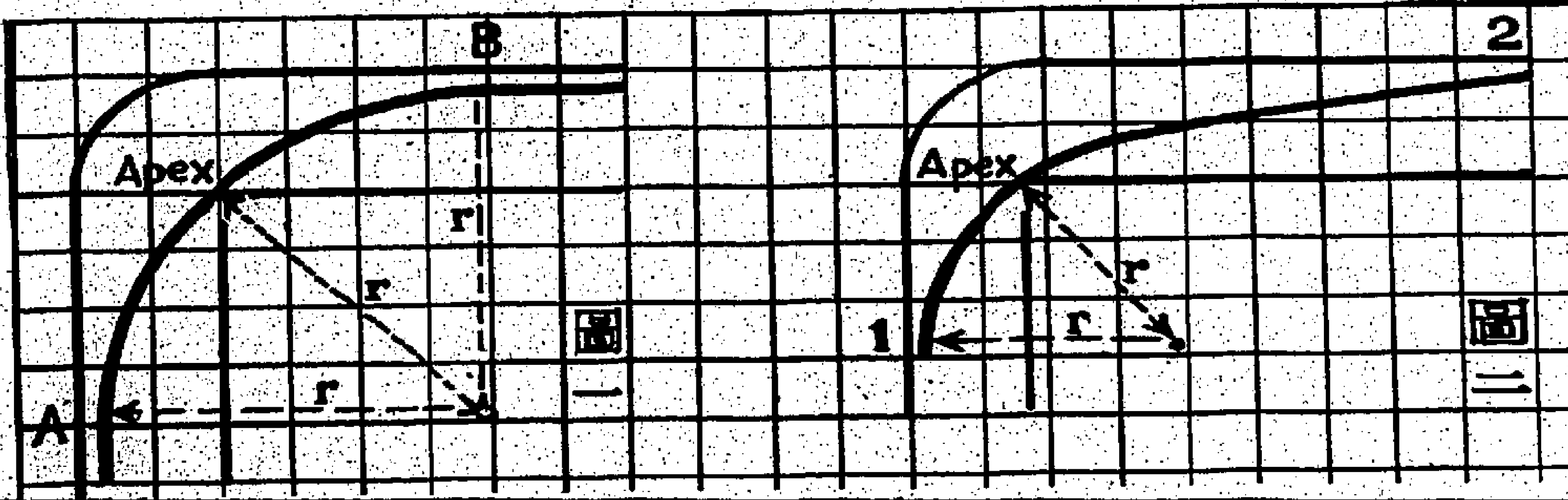
電單車雖然是一種良好的代步工具，但由於其輕巧靈活，聲勢威猛，在馬路上飛馳，好不威風，好勝的青年人，駕駛電單車目的是為了尋求刺激，不時在馬路上，看到一班年青人，騎着電單車飛馳，刺耳的引擎聲，使途人側目，所以，電單車是一種代步和尋求刺激的雙重享受的工具，不過，青年人千萬不要為了好勝，在馬路上「鬥車」，而忽畧了本身的技術是否能應付裕如，馬路上人多車多，駕駛人應遵守安全規則，開快車畢竟無益。（一）

× × ×

文偉車行專門修理及改造川崎牌本田牌電單車賽車，及經營一切電單車配件，地址灣仔乍非道一百五十一號地下，電話：H—七二四九七〇。

鋁質引擎頂部的散熱片，稍斜向放置，增加風量的冷卻作用。

車頭儀錶一 了然，油箱蓋按掣自動彈開，非常方便



賽車與駕駛縱橫談

李漢華

賽車場上的轉彎抹角的技術（一）

我在上兩期已介紹過在普通行車路上的轉彎方法，本期開始，將繼續介紹在賽車場上的轉彎方法，兩者在基本的技術來說，沒有多大差別，在入彎前一定要做好一切準備工作，踏煞掣慢車，轉波，順着正確的行車綫入彎，在轉彎時祇是一心一意揸軚和加油，在不得已的情形下才踏煞掣，因為任何的駕駛人都希望以最快的速度過彎的。

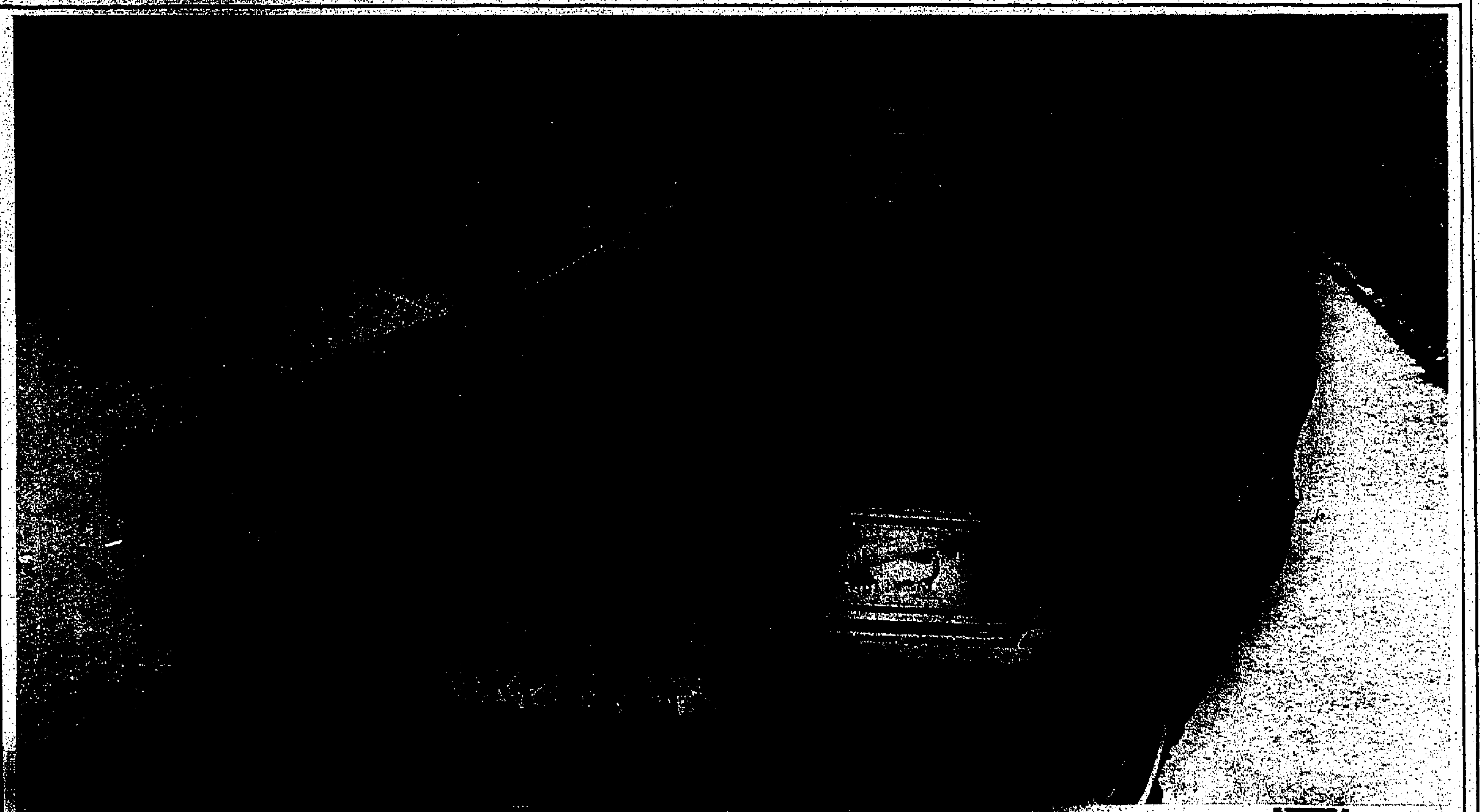
賽車場上藏龍伏虎，賽車性能不一而足，所以，一架性能超卓的賽車，配上技術精湛的駕駛員，在轉彎時一定可以較快，因此，一架普通的跑車當然不能以同樣的速度尾隨而入，如果不自量力，發生意外的可能性一定非常大。

當各位讀者明瞭在賽車場上轉彎抹角應有的安全的措施後，我準備用圖解方法來解釋轉彎時的技術問題。

圖一是轉右的九十度角彎，理論上入彎時應在A點開始，經過彎角的頂點（APEX），由A點至B點的一個圓弧的半徑應該相等，但是，在正式賽車時的情形便有所不同了，為甚麼呢？一位賽車的駕駛員，在賽車場的目的，並不是以最快的速度過彎，而是以平均最快的速度跑完一個圈，也即是說用最少的時間完成一圈。

不過，在這裏有一點非常有趣的，如果要以最快的時間完成一圈，則在每一個彎角上，就算車子的性能和駕駛的技術容許之下，也不應以最高的速度過彎，因為在賽車場上，有彎角及直路，像梅花間竹般，直路的長短不一，而最重要的是在一條長的直路前的彎角，如何過彎才可以在直路上開得最快呢？當然並不是每一條直路都可以達到最高的速度，但是，如果要達到這個速度，便要看出彎時的發圍了。因此，在這段直路上，平均速度便會提高，舉行來說，出彎時的速度是每小時六十哩，入下一個彎前的速度達到一百二十哩，則在這段直路上，平均速度便達九十哩，但是，如果出彎時發圍好，時速達六十五哩，入下一個彎前達一百二十五哩，則平均速度便達九十五哩，理論上雖然如此，但可以肯定，如果出彎時六十哩而能達到一百二十哩的時速，則六十五哩時速出彎，在直路上的速度一定可以超過一百二十哩的。

圖二是在賽車場上的出彎方法，不同之處並不是由A點至B點，而是由第一點經頂點至第二點出彎，後者的圓弧的半徑並不相等，入彎時彎度較急，出彎時彎度較緩，可以有足夠的發圍，在這種情形下，入彎時必須將車的速度減低，在轉過頂點後，在出彎前有足夠的發圍，所以，在賽車場上，並不是每一個彎角都應以最快的速度過彎，而是應以最少的時間行完一圈為原則。（一）



小老虎售價最經濟
交通代步又實用

小老虎超級三獨立引擎、加速快、勒力强、
三波行駛淸水渦，車長9・8呎，
方便泊位，耗油量每加侖五十咪。

最低廉的售價：

標準型$6.500.-
豪華型$7.500.-
跑車型$7.950.-

H-761891，761892　九龍柯士甸道108號　電話：K-679941，675871
電話：H-726211　九龍馬頭圍道163號　電話：K-620811　澳門代理：順利車行・鏡拉沙博士大馬路31號　電話：6092
夏巴集團

「鈴木」T五百R「泰坦」

參加競賽總結經驗
馬力强勁設計週詳

（上接第六頁）「鈴木」T五百R「泰坦」仍然使用兩衝程的引擎設計，「鈴木」工程師堅持兩衝程引擎的優點，就是活塞無論在上行程或下行程階段，都有動力輸出，上行程包括了壓縮和點火程序，下行程則具有入氣和排氣兩個作用，因此引擎的效率較四衝程引擎為佳，尤其是當汽缸數目較小時，這個優點更為顯著，同時，活動部件的數目減少了，不但減少故障發生的機會，使保養和維修方便不少。兩衝程引擎的另一個好處，就是重量輕——這點對電單車非常重要，使到重量與馬力比率大，換句話說，就是能夠更快地產生需用扭力，即是更快的加速度。

「泰坦」的四九二CC引擎在每分鐘七千轉時，發出最高馬力四十七匹，在每分鐘六千轉時，產生三十八點三磅呎的最大扭力，動力強勁的引擎，使這部淨重四百零八磅的機械成為公路上的猛獸，最高速度達到一百二十哩，從靜止加速至四分一哩的路程，祇需十三點二秒，充沛的扭力加上廣闊的強大動力輸出範圍，使到「泰坦」在八十哩的速度下，五波仍有可觀的加速能力，這點實在得助於濶口徑的亘型化油器不少。「泰坦」型所配用化油器的汽喉口徑是香港所見電單車中最大的一種。

和所有大容積的重型電單車一樣，「鈴木」T五百R「泰坦」，因為車身較重，並有極之波動的衝動，所以不及輕型電單車的靈活操縱，對駕駛人來說，是一項相當吃重的體力勞動，同時由於馬力強大，為了減輕操縱的難度，「鈴木」為「泰坦」配上較一般為長的把手，並設有旋鈕，控制轉向的輕重。

引擎的動力輸出範圍相當廣闊，在較低的轉速時，已可發出非常足夠的扭力，因此在市區使速行車仍然十分平順，祇要扭動油門，隨時都有澎湃的加速能力，在急需中，「泰坦」的表現非常穩定，尾輪忠實地沿着軌跡滾動，駕駛人可充份地預計他的行車綫。

五速波箱相當輕巧靈活，踏板的行程短，對於快速衝刺行車，非常便利，離合器的控制手柄亦是相當輕巧和準確，加上性能表現上佳的同級變速設計，適合快速的變速動作，在七一年的「泰坦」上，離合器的面積亦經加大。

「泰坦」的前後輪懸掛設計非常週詳，尤其是前輪的系統，是採用了跑車的設計，在較為粗糙的路面上，仍不會使前輪發生跳動，在另一方面，仍然十分[illegible]，採用可變壓力設計，在稍為粗糙的路面上，上端及中間較軟的部份首先發生作用，保持一定的舒適程度，當路面變得不平時，下端較硬的部份發生作用，使尾輪緊貼路面，後輪的避震筒可以有五位調節軟硬的位置，適合各種路面和駕駛人的需要。

如「鈴木」所有電單車一樣，「泰坦」亦配有「鈴木」驕人的CCI潤滑系統，這個曲軸箱活塞潤滑注射系統把純淨的機油直接注射到曲軸和汽缸壁，依據注入的油量，自動把機油以一定比率與電油混[illegible]出的設計，就是自動電油掣，當引擎未發動時，一塊膜片阻止電油漏入汽缸中膜片則是靠化油器的真空吸力而張開。讓汽油通過，這個設計防止汽缸盈油。

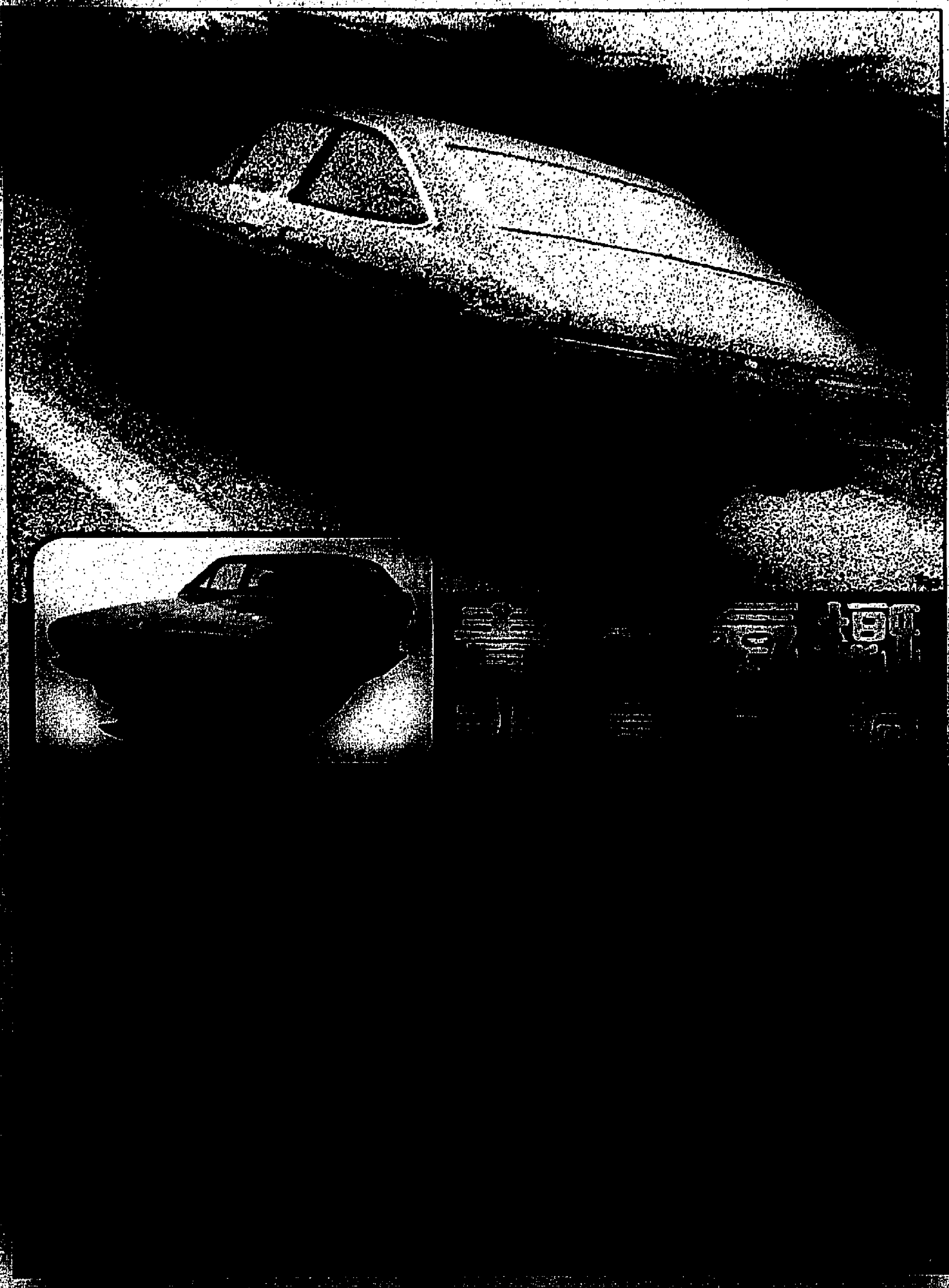
前輪的煞掣系統，使「泰坦」具有超乎足夠的減速能力，鋁質掣盒的圓週邊上，亦鑄有散熱片，增加散熱的效能，保證車掣經常維持充足的能力。由於馬力強勁，鋁質引擎的散熱片亦有特別設計，除了濶密外，頂部散熱片並稍作斜向放置，增加撞風的冷卻作用。

從外觀看「鈴木」T五百R「泰坦」就是一部龐然大物，引擎和波箱佔據了粗硬支架的所有空間，兩條銀光閃閃的巨型廢氣喉，分別從兩個汽缸的正面導出，然後向下屈伸向後波箱蓋，前後車輪沙板，把手支柱前後避震和轉動鏈罩都是高品質的金屬電鍍。

可以容納超過三加侖的巨型油箱分成白色和紫紅色兩部份，頂部中央裝有按掣自動彈開的油箱蓋，使用方便，但卻沒有鎖掣，兩個相當巨大的圓形儀錶放在車頭大燈的上面，分別指示速度及引擎轉速，無匹[illegible]相當醒目，裏面還安置了各種指示燈號。

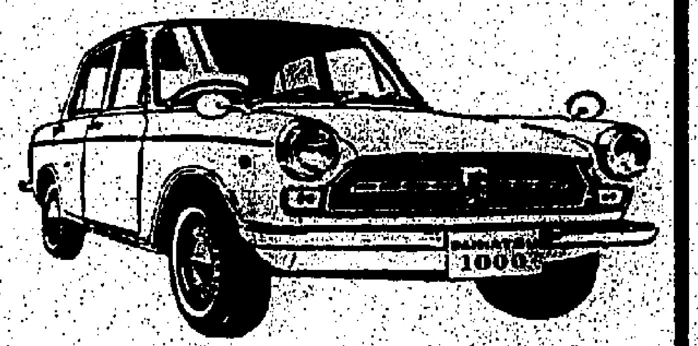
對於控制鈕的安置，亦見心思，大燈和轉向指示燈分別由安裝在左面控制把手的兩個推鈕所控制，響號按鈕亦裝在這個手柄上，這樣的佈置，使到駕駛人在點着大燈時，不需使手部離開把手，另一項在電單車上較為少見的設備就是分段哩程指示針。

這部「鈴木」T五百R「泰坦」在香港的售價是四千九百五十元，並且保用一年。總代理：勝利車行。



前輪的煞掣系統，鋁質掣盒的圓週上，鑄有散熱片，增加散熱的效能。

大發牌 1000c.c.
全港銷量最多之小型房車
美觀舒適・經濟耐用
駕駛靈活・保養簡便
尚具備其他優點特多
實為1000cc同級車之翹楚！
歡迎參觀及試車



總代理：大發行有限公司
九龍：碼頭圍道294號・　電話：K-647136, K-639498
香港：銅鑼灣高士威道14號・電話：H-767571, H-767572
特約經銷：聯發車行
九龍：洗衣街161號・電話：K-940785, K-943636
澳門經銷：成信行
澳門連勝馬路145A一B電話：6716, 5551
Daihatsu
SINCE 1907

港九影院聯合廣告
今天四場
中華歌舞劇團
血案重重
今天四場
世界大賽
狂滿禮拜請早
深庭深院
藍衣戰士
第卅一屆世界乒乓大賽
飛俠神刀

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個） 每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區總辦事處利源東街八號地下
電話：二二五四九五・二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七・三〇七〇八
（三）彌敦道壹零零號東英大厦式零壹室生記相務處
（四）旺角彌敦道七五六號四地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號Ⅲ）

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大厦146號室電話：230589

租售

馬頭圍道440號
（近天光道）
四層石屎全幢廉售
面積1030尺
足够132年期
上午10至11下午6至7時
K981247龍光君詳洽

獨立唐樓
西環李寶龍台三十二至三十四號
一梯四伙・免除雜費
月底完成・分期付欵
年期長久・環境幽雅
洽購處：中環萬宜大厦1207室
電話：H240738 237429

九龍官塘興順洋樓廉售
九龍官塘仁街地點號舖82號
中價廉平 售價三千元
起可分期 接洽處 打街怡和大厦146室
電話：230589 或本大厦

荃灣傳德洋樓
建築完成即將入伙在荃灣香車街會公坊樓高六層洋樓間格顏色浴缸新式英國膠地板一廳兩房或一廳三房祇售三萬餘元起可分期十二年付欵僅餘數伙請電H—247296・O—402433洽或到本地盤參觀。

下列各號帶廣告收據者，明則請到中環利源東街八號地下本報辦事處領取。

灣仔
250 252 257 263 282 ……

工具機30副平賣

誠聘職員

美國加拿大升學與移民
星馬泰印尼越南
商業

寶星冷氣工程公司

越南印尼

香港工科學校
室內設計
現代廣告

商業美專
K—309491

[illegible]書院
安德烈博士主理
被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

TOEFL班・劍橋大學英文文憑班・電腦打孔驗孔訓練班
英文文法及寫作・國文、葡文、拉丁文・出入口文員班
倫敦大學教育普通文憑英文科班・廣告畫裝飾班

保證成功
香港稅例 各業會計
成本會計 模型雕塑班
商業信札 國畫班
數理化班 航空地勤
英文速記 訓練班
裁剪全科 美容儀態班

香港工科學校
九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓電K805075新班招生
香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭）
暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 速成班

招生 七月五日新班開課
航海電報 電子工程 電視修理 冷氣工程 電機工程

打字
必文考試中心
立案・香港商科研究書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

英婦
初中高級
全校冷氣・招日夜新班
旺角彌敦道609新興大厦（電梯按2字）

模型雕塑班
安德烈博士主理・香港商科研究書院・招日夜新班
課程：玩具模型・裝飾模型・商品模型・浮雕等製作
旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人隔面）電：858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓 電：859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電：945747

香港健力學院
九龍佐敦道廿六號B餘慶大厦六樓電梯5字快
招男女學員：健身・減肥・特設中學生、高、強、美、健身速成科。

YMCA
七月份新班招生
鐵拳班 健身班 柔道班 太極班 體操班

聖嘉伯烈英文夜校
本校參加本年英中會考
七月份加開P.4半年新班
由即日起收P.4—F.4各級生
校址九龍界限街177號電話K373413

鳴謝
啟事

搬運

聯賽演煞科戲
元朗應可贏港會
愉園替電話救亡

【本報訊】甲組足球聯賽，今演煞科戲，元朗對港會，在政府大球場舉行，愉園對電話，則在九龍花墟球場交鋒，下午五時半開賽，頭場預備組三時半上演。[illegible]

（愉園）陳寶業、廖錦明、安黃文光、洪羅錦輝、林英傑、周志雄、郭鐵楚、余國樑、胡秀文

（電話）郭秋石、劉岑志、明智偉、李崇光、同興強、郭振華、馮中元、黎子福、余卓平、張志錦、胡錦良

（元朗）李炳、陸萬、周興、胡先順、文錦華、葉華偉、張葉寶、何新權、梁偉雄、天振發

（港會）羅金路、闌基斯、士麥哥、利遜、科美、路、士丹、侯屈臣、麥奇列、夫遜

徒有國家隊虛名
泰隊不堪一擊
港隊淨勝六球
港隊予取予攜 每半場射三球
李國強連中三元

【本報訊】昨晚港泰足球表演賽，[illegible]

（香港代表隊）朱國權、鄭文羅、潤錦桂、如洪生、鄧國根、鄭鴻昌、李國強、梁金發、鍾楚維、郭家明

（泰國代表隊）皮利遠、薛協龍、植皮雅、城本森、蘇立森、蘇柏傑、洗條之、蘇夏碧、皮義查、蘇桑本、皮義新

鄧鴻昌當選最佳守衛
港體被罰三百五十元

【本報訊】聯賽管理委員會[illegible]

世運足球賽 東區預賽賽程

【漢城廿六日合衆國際社電】南韓足總今日說：一九七二年慕尼黑世運足球的東區預賽，將於本年九月廿三日，在漢城揭幕，共有五國參加。

該五個國家是：中華民國，日本，馬來西亞，菲律賓和南韓，其中一隊優勝者，將獲得出綫。

賽期如下：

九月廿三日：中華民國對南韓，日本對馬來西亞。

九月廿五日：中華民國對菲律賓，南韓對馬來西亞。

九月廿七日：中華民國對馬來西亞，日本對菲律賓。

九月廿九日：中華民國對日本，南韓對菲律賓。

十月二日：馬來西亞對菲律賓，南韓對日本。

足球友誼賽 本報採訪部 敗于鄉村隊

【本報訊】本報採訪部足球隊，前日與鄉村俱樂部足球隊，在香港仔黃竹坑球場，作一場友誼賽，結果鄉村隊技勝一籌，以五比二獲勝。

華人足球聯賽昨三仗
電話漢英分捷
聖慈幼和鴨青
加山今續有三場上演

【本報訊】華人足球聯賽，今天在加山南華球場，繼續上演三仗，（頭場下午三時廿分，（足字組）警察對瑞聯，次場四時四十分（華字組）官塘對斯達巴，尾場六時，（人字組）市政對公民，票價一律六角。

又南華球場，昨日的三場華人足球聯賽，結果如下：（球字組）鴨青一比一賽和聖慈幼，（賽字組）電話二比一勝友邦，（人字組）漢英勝五一七，三比二，觀戰人數一百五十五。

開賽後，雙方爭持激烈，鴨青攻勢盛，但在聖慈幼力守之下，不易有叩關機會，直到上半場完場前一煞那，鴨青秦禮文單騎直進，力射中鵠，上半場，鴨青暫勝一比零。

下半場聖慈幼拼命反攻，十一分，朱子恩左右輔位空檔，廿碼左右抽射，直飛入網，成一比一平手。打成平手後，鴨青再攻，可是無隙可乘，比賽遂各入一球，和局終場。

扳回一比一平手終場。

蘇紹源傳球胡玉宇，孤軍深入，近射中的，成一比一平手。

友邦已有洩氣現象，電話再由何承榮建功，結果以二比一反敗為勝，擊倒友邦。

（鴨青）胡玉宇、何承榮、歐陽振華、蘇紹源、甘柏玲、盧國陸、陳光榮、志強、馬軒岑、顧添龍、德成

（電話）楊生、余進戴、文展、李光莫、鴻吳、奐、汝浩、燃輝、吳顯明、梁陳盧陳、漢志志、達錚強祥

（友邦）

接近，入球有如梅花間竹，壘戰結果，漢英卒以三比二力挫五一七，取得第二仗的勝利。

漢英的無分球員，與有分球員，表現俱較五一七為佳。

接戰之後，漢英節節進攻，十四分鐘，即打開紀錄，斯時盧容森奪得彭立施腳下球，橫盤兩腳，立即蹴射，近門應聲入網，一比〇，漢英打開紀錄。

「數字班」大舉反攻，漢英門將姚業爵，於廿四分鐘時，挨救了馮紀棠的一次危險近射。雙方互攻一輪後，漢英在卅分，由潘家強底綫射中門柱，彈出界外。

四分鐘後，漢英捲土重來，朱宗錦右角斬出角球，陶達偉門前頂，何保羅托救不及，打成二比〇，結束上半場。

易地再戰，一分鐘，五一七大舉反撲，漢英門前爵接球脫手，姚業展開混戰，由剛換入之黃志華，執得「死雞」，扳成一比二。

一分鐘後，馮紀棠傳交葉志生，近射入網，五一七扳成二比二平局。

漢英不甘有失，十七分鐘，潘家偉區內叩射，果然得手，又以三比二領先，卒之保持戰果，以迄完場。雙方佈陣如下：

（五一七）何鄭偉倫、保彭立施、羅區東成、李惠良、馮紀光、林國偉、謝錦華、郭伯利、馮紀棠、葉志生

（漢英）姚甘美德、葉鄧兆康、爵何順光、潘家偉、朱宗錦、朱樹基、陶達強、盧容森、高劍光

港美籃球賽
十字軍隊 勝港明星

【本報訊】美國駐港十字軍隊，昨以八十二比七十三，擊敗港明星隊，上半場四十三比卅七。頭場乙組賽，輝煌勝怡和，八十四比六十。

甲組降班問題
聯賽會昨討論
但仍未有決定
警察航校分獲精神獎

【本報訊】聯賽管理委員會[illegible]

還有對愉園一場。如果元電兩隊齊勝的話，則電話、九巴和陸軍三隊，將會同分，如果元朗和而電話勝的話，更有元、電、九、陸四隊同得廿一分，那隊降班，更難決定。而且乙組升班的兩隊荃灣和加山，現時都尚未入信足總報名（截止日期是七月一日）升甲組，所以更難定奪。

故此，聯管會現時是決定于下月六日的會議中，又行研討這事，因為那時甲組聯賽，已全部結束，大局已定，而研討的結果，將提交十次執委會通過。

日採經濟自由政策
有利港日資金交流

近年港日貿易進展特速，如日本再放寬貿易與投資限制，更有利兩地經濟發展，將來港股市亦可投資，日經濟界以香港為國際金融中心，其資金可能大量流入。

【本報訊】日本政府雖未將香港列入其投資範圍，但其商行在港開設日多，且由多家工廠是由日商投資合作的。此外在港開設之日本銀行亦有多家，最近東富士銀行（最大的商業銀行）亦在港成立代表辦事處，所謂日本未將香港列入其投資範圍，大抵係指股市而言。

不過日本經濟界已視香港為國際的主要金融中心，據最近來港之日本富士銀行董事會主席岩佐凱實表示：日本政府將由本年九月起，採取一項投資及貿易的自由政策，放寬外匯資金向日本投資及日本機構向海外投資，未來香港與日本經濟互相依存的關係，勢必進一步加深，屆時日本資金除了在香港擴大投資外，並會加入香港股票市場的活動，香港公司加入日本的股票市場，亦俱有同樣的可能性，因香港已被國際公認為一個主要的金融中心。

富士銀行因鑑於港日貿易增長率迅速，乃在港開設辦事處，今後將負責與各地富士銀行保持聯絡，協助在港經營的日本商行和研究有關經濟及商業情況。

查富士銀行董事會主席岩佐凱實到港後，於前晚在文華酒店設酒會招待嘉賓，賓主盡歡，宜佈該辦事處在港成立，並加強聯絡工商業，是晚應邀參加酒會者，有社會名流、銀行界、証券界，及香港經濟界人士認為近千人，當由岩佐凱實主席及該行總代表高濱哲郎，代表富永進一等親臨招待，情況融洽熱烈。

市場，極為重視，其貨品輸港，與日俱增，如本港從海外輸入之電器、洋紙、塑膠原料及機械等，均以日本貨佔首位，近數年來，日本汽車及工程車輸港亦比前大增，而日本貨經港轉口者同樣活躍。

又說：日本因出口貿易增長甚速，早在三年前乃着重發展重工業，而暫緩發展輕工業，所以香港工業製品輸出貿易，日本亦成為主要市場，尤以紡織品（包括男女成衣及童裝），去銷最多，其次則為光學儀器、塑膠品、金屬製品及其它用品，若日本由今年九月起，採取自由貿易及投資政策，則未來港日綫貿易，將更加活躍。連旅遊事業亦可得益，事實上近年來日本遊客大增，目前港九的一流酒店住客，亦以日本人佔數最多。

由於本港已列為發展中地區，而日本對於港貨輸入，將予特惠稅，假如紡織品關稅亦同樣降低的話，則港貨輸日前途，更加樂觀。

一說則謂日本政府業已決定對九十五個後進國家實施特惠關稅制度，此項決定將在七月二日的內閣會議正式通過後，由八月一日起開始實施。

日本實施特惠稅的亞洲對象國家有：印度、印尼、越南、高棉、新加坡、錫蘭、泰國、韓國、台灣、尼泊爾、巴基斯坦、緬甸、菲律賓、馬來西亞、寮國等，香港尚未見提及。

又說：日通產省將於八月施行第四循環的解除外國投資等理計劃，現在它提議把否定名單上的工商業項目減至十五項。

所謂否定名單，是指那些禁止外商參與的工商業，換一句話說另一種容許外商投資百分之一的工商業，應由四十三項增至一百一十項以上。通產省所提出的否定名單包括電腦及有關工業，通路器、煉油、皮革、北工乙稀中心、彩色攝影菲林、其它攝影器材、礦業、機器租貨或十二個單位以上的連鎖商店等等。

糖市行情呆定
買家補吸緩慢
歐洲煉糖訂價又提高

【本報訊】進口糖商消息：歐洲煉糖供銷仍甚緊湊，報價亦轉呈稀疏，近期祇收到之捷克幼砂七至八月份訂盤每噸堅企一百五十元零一角五分美金，東德幼砂每噸為一百四十七元美金C・I・F香港，至於捷克粗砂已甚少存貨，中粗砂尚有些積存，但雙於歐洲煉糖與港市價格背馳，未有向產區索盤。進口糖商認為：七零年至七一年之歐洲煉糖供應肯定緊短，但今後情況有何變化，將要候新甜菜糖在今年十月份之後收成情況才能決定。

工商

本港食糖市情，一般持價保持堅定，但旺季時期祉力不大強勁，大宗與細盤拆成不多。日本幼砂，下月初又有所貨運到，轉手以每担五十四元五角碼頭交收，綜合成出二百包，現沽企定五十五元五角。太古砂糖，早一陣因部份生產機器修理，對供銷稍有影響，但目前已全面進行生產，除短期供應因急於交客而呈吃緊外，往後將全部復常，四星幼砂每担五十六元柯打出貨成出二百包，SG幼砂五十四元五角柯打出貨成出三百包，XA粗砂，糖公司加緊趕付出口，大盤仍停放，行上轉手每噸八五五元至八六〇元。北越幼砂，每噸以七八〇元倉交貨成交三十噸，本月尾到貨以七八五元碼頭交收成出廿五噸。

捷克幼砂，存倉花包貨以每担五十三元六角成出十噸，現市為五十四元，粗砂五十一元。國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點六〇，八月份四十三鎊點八〇，十月份四十三鎊點一〇鎊，十二月份四十三鎊點一五鎊，升〇點一〇鎊。紐約原糖現貨每磅四點二五美仙，升〇點〇三美仙，七月份四點〇三美仙，升〇點〇三美仙，九月份四點三一美仙，升〇點〇三美仙，十月份四點三二美仙。

股市活躍行情普昇
滙豐兩燈電話出色
半天成三千零一萬元

每日股市

【本報訊】週六股市雖僅上午有交易，但交投不弱，兩家交易所共成交逾三千萬元。遠東指數報一三四六・三二，比前市之一三二九・八一，昇一六・五一。

熱門股普遍上昇，滙豐、兩燈、電話、置地、太古船塢、和記及九龍倉等均交投活躍。紡織類股亦見穩呈暢好，聯紡扳至二〇・六元收市，價昇一元一角，此外，南聯、新馬等，亦見暢旺。

在成交總值三千零一萬元中，計：金銀交易所佔七百八十四萬元，遠東佔二千二百一十七萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二三〇・〇〇	二三二・〇〇	二三〇・〇〇
（英倫登記）	二一八・〇〇	二一八・〇〇	二一六・〇〇
東亞銀行	一四七・〇〇	一四九・〇〇	一四七・〇〇
會德豐	一八・〇〇	一八・〇〇	一八・〇〇
亞洲航業	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・一〇
均益倉	六〇・五〇	六〇・五〇	六〇・〇〇
九龍倉	四六・五〇	四六・五〇	四五・七五
太古船塢	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・〇〇
黃埔船塢（除淨）	一四・一〇	一四・一〇	一四・〇〇
置地	二九・六〇	二九・六〇	二九・三〇
信託	三・二二五	三・二二五	三・二二五
聯邦地產	二・二二五	二・二二五	二・一二五
鋼業	八・九〇	八・九五	八・九〇
（新）	八・四五	八・五〇	八・四五
金門（除淨）	一九・八〇	一九・八〇	一九・七〇
蔚德隆	五・九五	五・九五	五・九五
保華	七・四〇	七・五〇	七・四〇
青洲英坭	四二・二五	四二・二五	四一・七五
港機工程	一〇〇・〇〇	一〇〇・〇〇	九八・五〇
大酒店	三二・五〇	三二・五〇	三一・〇〇
凱聯酒店	八・二〇	八・三〇	八・一五
美麗華酒店	一〇・三〇	一〇・四〇	一〇・三〇
永高酒店	一一・五〇	一一・六〇	一一・五〇
帝國酒店	四・〇二五	四・〇二五	四・〇二五
海港	八・六〇	八・六〇	八・五〇
油蔴地小輪	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇
天星小輪	一六・八〇	一六・八〇	一六・八〇
香港燈	三〇・五〇	三〇・五〇	二九・七〇
九龍燈	五一・五〇	五一・五〇	五〇・五〇
中華煤氣	一九・三〇	一九・四〇	一九・三〇
（股權）	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇
九巴	四六・二五	四六・五〇	四六・二五
中巴	三五・五〇	三五・五〇	三五・五〇
電話	三二・〇〇	三二・五〇	三一・七五
電車	一七・七〇	一七・七〇	一七・三〇
太平洋	八・一五	八・二〇	八・一五
和記企業	二五・九〇	二六・〇〇	二五・七〇
（優先股）	一四八・〇〇	一四九・〇〇	一四七・〇〇
連卡佛	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・二五
先施	一七・九〇	一七・九〇	一七・九〇
和記地產	六・四五	六・四〇	六・三〇
和寶	七・三五	七・四〇	七・一五
聯合企業	一〇・四〇	一〇・四〇	一〇・四〇
生力啤酒	八五・五〇	八六・〇〇	八五・五〇
屈臣氏	八六・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇
橡膠信託	一二・一〇	一二・一〇	一二・一〇
聯合膠	三・〇二五	三・〇二五	三・〇二五
渣華干蘇	一・〇〇五	一・〇〇五	一・〇〇五
怡和	四五・〇五	四五・〇〇	四四・七五
太古實業	一九・二〇	一九・四〇	一九・二〇
遠東（除淨）	一八・〇〇	一八・〇〇	一七・九〇
會德豐紗廠	七・三〇	七・三〇	七・一〇
長江製衣	五・三〇	五・三〇	五・一〇
南海紗廠	一八・〇〇	一八・二〇	一八・〇〇
新馬	一四・四〇	一四・五〇	一四・三〇
南洋紗廠	一二・〇〇	一二・〇〇	一一・六〇
牛奶	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・〇〇
聯紡	二〇・六〇	二〇・六〇	二〇・五〇
南豐紗廠	五・二〇	五・二〇	五・二〇
南聯	七・五〇	七・五〇	七・〇〇

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤為據。）

本港金鈔外幣行情表

六月廿六日（星期六）

（九九K金）	
開市	299.500
收市	299.375
最高	300.000
最低	299.375
（美鈔）	
大鈔	6.0100
普鈔	6.0075
（美電）	
最高	6.02000
最低	6.0175
（通天單）	
最高	6.01375
最低	6.0125
（日元）	
大紙（萬計）	165.375
細紙（萬計）	165.000

（雜幣）	
正鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.865
加元（大）	5.860
加元（小）	5.850
菲幣（大）	0.8600
菲幣（小）	0.8525
大坡紙	1.970
細坡紙	1.965
新勞嗶（百計）	46.00
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	170.50
法國新法郎（百計）	107.75
瑞士新法郎（百計）	145.55
泰幣（百計）	28.65
台幣（千計）	144.75
新金邊（千計）	21.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.00

加工訂單注入減少
漂染廠生產續放緩
目前開工生產約八成

【本報訊】本港漂染業，最近情況仍淡，現時各類型漂染廠開工生產繼續放緩，預料此一現象要持續到淡季結束。

據漂染業人士消息：最近由於各廠接入的加工訂單不多，如棉布、羊毛紗、人造毛紗及尼龍絲等，均少新單注入，於是生產情況繼續放緩，現時不值一般中小型廠的開工生產率減低，即大型漂染廠的開工生產率，目前亦祇及正常生產水平的八成左右。

在淡季中，漂染廠生產情況的放緩，自屬必然的現象，不過今年生產的低落似較去年同期為甚，原因係今年棉質成衣外銷退縮，製衣廠委託加工處理的布疋減少，至於人造纖維成衣出口雖增加，但因製衣廠採用日本纖維衣料轉多，港製人造纖維衣料加工影響減少。同時東南亞各地向港訂購漂染印花布疋亦少，漂染廠對該項布疋加工亦屬有限。另一方面今年毛衫出口生意不振，毛織廠接單減少，漂染廠處理羊毛紗及人造毛紗亦顯著減縮。不過，最近毛織廠及尼龍織廠產銷漸旺，委託漂染廠加工的毛紗及尼龍紗將會逐漸回增，並且淡季快將結束，預料進入七月中旬以後，漂染廠生產情況將會逐漸轉好。

美股普遍下跌
鐵路五金稍昇

【紐約廿五日美聯社電】星期五市況依舊浮動不定，買家仍採取觀望態度。整日交投並不暢旺，大多數活躍的股票在收市時價格普遍下降。

杜鐵斯卅種工業平均指數跌零點五八點子，成八百七十六點六。紐約証券交易所昨日成交總數為一千零五十九萬股，為本年度第二次最低紀錄，最低的一次乃在本年一月四日所創，該天只有一千零十萬股成交。

鐵路、油、五金及公用事業均稍為上升，化學藥物、飛機及航運呈現下降，其他則互有起跌。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：高富石油，三十一點五，泛美航空，十二點二五，國際製鎳，三十六點三七五，美國電話電報，四十四點七五，HB報樂克，三十四點一二五，美國航空，二十六點七五，米靡來錄音帶，三十八點六二五，亞盧蘭油，二十三點三七五，美國萬國資通銀行，卅三點二五，CIP財

西藥本成活
肺針太先穩

【本報訊】昨日西藥市，拆成活爽，肺針、蘇化太仙粉及披來米束等，均有成開，各貨成價亦穩定。

肺針，本成暢活，基於供銷相應，做價穩定，西德赫列特廠一公分支庄貨，每支為五角一分，日本武田廠一公分支庄貨為五角，英國葛蘭素廠一公分支庄貨，扳硬六角。

蘇化太仙粉，來疏底薄，且訂價亦高，現市貨價依然堅挺，丹麥廿五公斤桶庄貨，每公斤為六十二元，法國五十公斤桶庄貨為五十八元。

披來米束，買家採盤轉殷，做勢扳硬，西德五公斤罐庄貨，每公斤為卅三元，法國五公斤罐庄貨為卅一元五角。

外資大量流入
銀行頭寸轉鬆
拆息短期內難上昇

【本報訊】在銀行辦理半年結中，頭寸仍緊，拆息企住於五厘至五厘一二五之間，預料半年結後，頭寸更鬆，此係由於銀行存款激增及外地游資大量流入所致。

查昨日因屬週末，銀行拆款，很少成交，該項息價按住五厘一二五，預料在短期內很難大升。

加拿大滙掛高
西德馬克降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，前者掛高，後者改低，茲將滙豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九〇・八〇港元改為五九一・二〇港元，買入價亦由五八三・六〇港元改為五八四港元，即每百加元均較前多兌〇・四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七三・三〇港元改為一七三・一〇港元，買入亦由一七一・二〇港元改為一七一港元，即每百馬克均較前少兌〇・二〇港元。

油市站穩
成交疏落

【本報訊】食油市情，價位尚少變化，因非旺銷季節關係，各貨拆成疏淡，上價非洲花生油將有冲場，油商等候提收，泰國新產品續有運到，成價企穩，日本菜籽油及煉豆油價稍歉順。

非洲花生油，隨着新油於本日底冲場後，新花生油亦將抵港，由於早期售出較多，油商只候收貨，現成甚疏，現市轉手價仍企定每担一百九十二、三元，泰國新產品絡繹登場，成價尚站穩，每担以一百六十元碼頭交收成交廿桶，但對於在途花貨却未十罐。

日本菜籽油，拆成欠爽，轉手追倉貨淨油以每担一百廿四元成出卅桶，有桶拆一百卅二元。日本煉豆油現貨有桶為每担一百卅三元，日本至一百卅元，無甚成交，九月份付船期貨淨油八要價一百廿八元。

荷蘭豬油，受淡季影響，部份成價定順，每担以一百六十五十八元倉交成出一百五十罐。日本豬油分按每担一百卅元至一百卅七元。

星加坡滑香油，用家有些染指，每担以一百四十元倉交現貨成出五

田雞市呆滯
蔬菜續昂貴

【本報訊】昨日之蔬食品市，仍以蔬菜供應最少，價格直線上升，且甚昂貴，生菜、白菜、西洋菜、絲瓜及涼瓜每斤均升二角，售二元正，芥菜及毛瓜升四角，每斤售一元八角至二元八角。

生魚每担升三、四十元，但零售無變，每斤三十六元，大條貨亦升四、五十元一担，每斤十三元五角。此外鮭口及淡水魚，企穩無上落。

田雞因市呆滯，大盤雖升三、四元，但零售未有上升，角。鹹水魚源多，紅衫馬頭三元，紅鱲四元五角。水盤方面，以田鷄及生魚較疏，白豆升六角，每斤二元四角，青豆上升二元，售四元至四元八角及一元工角升，[illegible]

克聯合，廿七點五，大喜肉食包裝，廿一點七五，西保航空，十二點七五，德士古石油，八十七點七五，納多馬船務，四十一點[illegible]

歐洲金價跌兩角多
港金市跌幅並不大
尾盤二九九・八七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四〇・一美元（跌一角七半），瑞士出價報四〇・二美元（跌一角半），巴黎報四〇・七二美元（跌四仙）；美鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一九〇美元（乙式），美國告老士報二・四一九〇美元（縮一厘）。

本港金市，昨日開市報二九九・五〇，最高報三〇〇・〇，最低報二九九・三七五，收市價二九九・八七五；息價訂平算，上牌現貨交收共一百兩，公價訂三〇〇・〇。整日波幅為〇・六二五元，前市尾盤為三〇〇・二五，與昨收市價比較跌幅為〇・三七五元，昨日外國金價跌幅雖大，但金市走勢則見穩，係因轉訂平息及前市跌過籠所致。

美鈔企穩，大鈔報六・〇一，普鈔報六・〇〇七五；美電最高報六・〇二，最低報六・〇一七五；通天單最高報六・〇一三七五，最低報六・〇一二五。

日元微軟，大紙報一六五・三七五，細紙報一六五・〇；菲幣報（大）〇・八六，（小）〇・八五二五；台幣報一四四・七五；加拿大紙報（大）五・八六，（小）五・八五。

市政署促請居民注意衛生
推行預防霍亂運動
嚴厲取締無牌食肆

【本報訊】市政事務署對霍亂運動，今年繼續積極推行，對於疾病的傳染，預防勝於治療，因此除了呼籲市民及早接受預防注射之外，並促請他們際此炎熱季節的時候，應特別注重個人的衛生以及飲食的清潔。

市政事務署衛生醫官黎秀福醫生，在九龍城民政署月會中，解釋該署預防霍亂的工作。

黎氏指出：很多市民認為注射了防霍針，便可有恃無恐，對食物、居住環境及個人衛生，均可置諸不理。其實這是錯誤的，食物及環境衛生，比較注射預防針更為重要。

黎氏稱：市政事務署為推行環境及食物衛生，將加強食物檢查，對餐室、酒樓及小販，均加倍留意，以確保食物清潔。市民仍可前往政府各診所注射防霍針，社團、機構或學校，倘有需要均可獲得免費供給針藥。

黎氏臚列舉九項有關食物及環境衛生守則，希望市民能合作遵守，則可保持身體健康。第一、住所有蒼蠅、蚊蟲、積水，應及早清理；第二、食物應加蓋或放入雪櫃；第三、蔬菜應清洗及煮熟；第四、不可吃隔夜餸，因可引致中毒，或患染腸胃病及其他傳染病；第五、應常洗手及剪指甲；第六、食水應煮沸水飲用；第七、井水應由衛生人員消理；第八、腸胃病應早日醫治。

黎氏表示：只要留意上述守則，不但可以防止霍亂，對於腸熱、紅痢、咳嗽及腸胃病等，均產生預防作用。

出席會議坊衆，希望當局能注意改善清潔垃圾的問題，堆積的垃圾，應迅速清理，減少蚊蟲的滋生。市政事務署代表稱，歡迎市民通知該署人員，當即派員前往清理。城市的清潔，有賴市民的通力合作。

又據市政事務署發言人說：該署將繼續加緊努力，取締無牌食檔，食肆及食物工場。發言人就北九龍裁判署日前審訊一宗無牌食肆案件，發表上述談話。

在該案中，被告人徐明山於窩打老道八十六號地下經營一間無牌食肆，因而被檢控，於本月廿四日在北九龍裁判署受審，法官聆訊後裁定被告罪名成立，判以罰款一千二百元。

發言人強調：為保障廣大市民健康，市政事務署有責任嚴厲取締所有無牌經營飲食場所。

青少年應善用餘暇
參加多姿多采暑期活動

【本報訊】社會福利署青年工作組，將於暑期內舉辦之服務性活動，以下三期尚有餘額：㈠林務營：㈡村居研習隊：工作營。歡迎年齡在十七歲至廿五歲之青年男女參加。

有關上述活動之詳細情形及報告表格，請向香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓，九零八室或九龍彌敦道中央郵政大廈十九樓（頂樓）青年工作組索取，或電H七一二四六七、K八八四一一內線三三三務從速報名。

香港青年協會總部及其轄下三個分區與廿三所青年中心，將由七月份開始展開一連串之暑期活動，以便青年們利用暑假閒暇去參加一些有益身心的訓練和活動。

該會本年度之統籌活動及分區活動介紹如後：

㈠統籌活動（負責人：馮振强電話：七二六三五五）

工作營：七月廿六日至卅日在西貢大網仔訓練營舉行，費用卅五元。

體能訓練營：八月五日至六日在南丫島青年宿舍舉行，費用十四元。

舞蹈營：八月二日至四日在西貢大網仔訓練營舉行，費用廿一元。民歌營：八月十六日至十七日在大網仔訓練營舉行，費用二十四元。

體育營：八月九日至十二日在大網仔訓練營舉行，費用十四元。

拯溺訓練營：共分四期，分別在七月十九日至廿一日，七月廿一日至廿三日，八月廿三日至廿五日及八月廿五日至廿七日在大網仔訓練營舉行，費用廿一元。

初級及中級獨木舟訓練營：分別於七月十七日至十八日，七月十八日至二十日，七月十三日至十五日及八月五日至六日在大網仔訓練營舉行，費用十四元。

風帆訓練營：共分兩期，分別在七月廿四日至廿五日，及八月七日至八日在大網仔訓練營舉行，費用十四元。

風帆及獨木舟旅行：八月廿一日至八月廿二日及八月廿八日至廿九日舉行，費用五元。

防火班：由八月開始逢星期二、三、下午分別在紅磡及廣東道消防局舉行，費用一元。

時裝設計班：共兩班，由七月至八月逢星期二、四、下午分別在香港及九龍兩地舉行，費用五元。

拯溺班：由七月至八月在荃灣泳池舉行，費用九元。

初級保齡球訓練班：由八月份開始，逢星期一下午在天星保齡球場舉行，費用五元。

軍營一日遊：日期及地點尚候軍部答覆中，此活動在使青年有機會領略軍隊生活，費用一元。

青年工作義務人員訓練班：八月份內逢星期四下午在廣東扶輪中心舉行，該班特為有興趣於青年服務而又較年長之青年參加，費用五元。

新聞及廣播事業講習班：八月份逢星期三、五、下午在廣東道扶輪中心舉行。費用為五元。

㈡分區聯合活動

香港區：（負責人：黃碧桃女士，電話H七二六三五五）暑期義務人員訓練班：七月廿四、廿五日在北角民新街青年中心舉行。費用三元。

遊河大會：八月十五日在大埔吐露港舉行，費用五元五角。

平洲探奇：八月十四日舉行，費用五元。

青年舞會：八月廿八日在太古青年中心舉行，費用二元。

聯合渡假營：八月廿一日及廿二日在烏溪沙青年舉行，費用八元。

綜合晚會：八月七日在北角青年中心舉行，免費參觀。

九龍東區：（負責人：林廣熊先生，電話K六二三九九九）游泳訓練：八月份在官塘摩士泳池舉行，費用三元。

游河會：八月中間舉行，費用六元。

步行比賽：八月十五日作黃大仙至官塘之個人及隊際長程步行比賽，報名費一元。

探訪服務：在八月初舉行，費用一元。

九龍西區：（負責人：彭子浩先生、電話：K七一二三五二）。

浪中暢遊：八月十二日在本港海灣舉行，費用五元。

懇親會：八月廿二日在荃灣官立中學禮堂舉行，費用全免。

「綜合晚會」：八月廿九日在大埔墟公共球場舉行，免費參觀。

「水上舞會」：八月廿八日假渡輪上舉行，費用三元。

如青年們有興趣參加上述活動，可逕往附近各青年中心查詢或向灣仔軒尼詩道一九九至二零三號四樓該協會總辦事處索取表格，或電H七二六三五五查詢一切詳情。

港島西區青少年暑期活動聯會，為使更多青年能在這個暑期活動各項節目中，擔任或協助工作推進，故特設青年義務輔導員訓練班。凡年在十六歲以上，具有中學四年級或以上程度，不分性別均可報名參加，集訓期間，定在下月三日至五日。地點是假座香港仔南朗山道碑山訓練營舉行。

至於訓練課程方面將包括有：（一）講述有義務輔導員之職責與工作範疇（二）如何領導兒童活動之技能及安排一般性活動之技巧（三）遊戲（四）怎樣領導歌唱及小組舞訓練（五）手工及土風編排之技巧（六）急救法訓練（七）晚會（八）小組討論等。各課程之導師均分別來自社會福利署、教育司署、聖約翰救傷隊、義務工作人員協會及若望廿三世社會服務中心等機構之有經驗社會工作人員。

在訓練完成後參加本年七八月間，在港島西區各中心所舉辦之兒童夏令活動工作，以達學以致用的良好實習機會。凡參加受訓後而義務工作有五天以上者，將頒發服務證書。

該訓練班的報名截止日期是在本月卅日。有志參加之青年男女可逕向下列地點報名：（一）西區民政處（德輔道西二零五號A）；（二）天主教福利會若望廿三世社會服務中心（鴨巴甸街廿七號）（三）社會福利署賢育服務處（西邊街）（四）華富村扶輪青年中心（五）香港仔明愛青年中心（香港仔田灣街廿號）（六）觀龍樓女青年會或青年協會（觀龍樓頂樓）。

西貢白腊村供電
明舉行按鈕儀式

【本報訊】西貢糧船灣洲南部一個僻村落白腊村，將於明日舉行按鈕儀式，以紀念該村完成之第一項供電工程。屆時，英軍皇家電器機械工程第五十輔區工場主任祁禮夫少校，將主持該項儀式。

由於中華電力公司仍未能在近期供應電力予該村落，故英軍經為其安裝一副發電機。按裝電線及安裝電器工作係由英軍電器機械工程隊擔任，至於興建發電機廠房則由村民自行擔任，惟建築材料約值四千元，則由西貢理民府供應。

該理民府發言人稱：供電計劃完成後，將使一百餘名村民將受益。西貢理民官伊信將在按鈕儀式中致詞。

讀者意見

馬路中心竟有木屋
攤檔林立車輛難行
深水埗交通混亂當局須改善

編輯先生：貴報多次報導元洲街修路阻塞交通事，足見關心市民，彌堪欽佩。目前深水埗區交通已陷於混亂狀態，鄙人以為，警務當局應負大責任，僅就當見所及，指出該區人為之交通擁塞因素，請警務當局即行注意。

一、攤檔阻塞：在深水埗區，有頗多馬路為攤檔霸佔，最顯著者如長發街、永隆街等等一帶橫街，攤檔公然在馬路中心蓋搭固定小屋，有如商店。囤積貨物達數萬元之巨，在其「屋」內以水泥填高半呎，儼成私有產業。警務當局為何視而不見。此等建於馬路中心之商店，未悉由何機構核准。以其長久得此「地利」營業，「反貪污部」是否有注意其存在之因素。

二、在界限街至欽州街一段之橫街如醫局街、海壇街等，既為巴士總站，亦為小型巴士總站之區，但此等街路兩旁泊車三、四排，且有攤檔擺設，在近界限街之海壇街及醫局街，竟有一大攤檔伸出馬路擺設爐灶、桌椅，大事營業，阻礙交通，莫之為甚。警方何以長期熟視無睹。該等街道，應使空間暢通。

三、既然荔枝角道之交通容納量已飽和，則應利用與荔枝角道之平行路綫，如大南街等為輔，以疏導車輛，但大南街早上例必被小販及菜販作為批發市場。政府開設長沙灣菜市場作為何用，何以容許此等菜販在交通最擠迫時霸佔一條重要孔道？

四、在荔枝角道近北河街，現既不准小巴停車，但卻有大批小型貨車長期停於路邊，尤以早上為然，警方不予理會，是否此等「國貨專車」享有特權？

五、元洲街近「元洲街新村」一個「掘頭」橫街街口，絕無設立交通燈必要，但此期燈長處設以妨礙元洲街之通暢，實使人費解。

六、在葵涌新路與禾塘咀道，應設立一交通燈位，以調節由禾塘咀道轉出葵涌道之車輛。

七、青山道在葵涌至荃灣一段，目前車輛行走極度煩忙，已達飽和點，該路目前分為雙綫行車，但路之兩傍各有大量空地，當局應把此路闢建為三綫行車路，以疏導路面車輛。

交通事務處長薛璞先生，向來最重視小巴及巴士之收益，不止一次率先發言鼓勵巴士加價。鄙意薛璞先生如果把精神多放一點調查市內各地之馬路被非法泊車及攤檔霸佔之情形，當有助於交通之改進也。

貴報如能派記者至上述地區實地視察，加以報導，當有利於市民不少也。此頌

大安

晚王卓文拜 六月廿五日

中華佛教青年會
夜中學行畢業禮

【本報訊】中華佛教青年會夜中學創辦以來，成績斐然，對清寒學子之培植，頗為盡力，本年度並已獲參加本屆中學會考。昨日下午七時半在九龍窩打老道基督教青年會舉行第一屆畢業典禮，由校監妙智法師主禮，教育官致訓詞，李紹蘭教授，馬明道夫人給獎，應洪松菊校董給憑，最特色節目邀請美國印第安州路特州大學劉瑞文教授演講現代青年之前途。

劉瑞文教授乃故工業家李潤田、保良局總理李吳若華女士之快婿，留美多年，乃電子專家，在美國學術界頗有聲譽，門增桃李甚衆，李吳若華女士素熱心宗教及教育事業，最近為繼承其先夫李潤田遺志，捐款五十萬元與東華三院興學，該院特將其屬下第二中學題名李潤田紀念中學，以資紀念，李夫人亦中華佛教青年會夜中學之創辦人，對該校之發展，盡力實多，現尚為該校籌劃自建校舍及發展方針，該校前途正方興未艾。

是日蒞會嘉賓，計有教育官馬明道夫婦、應鼎成、應洪松菊夫人、劉瑞文教授、馬鳳翔夫婦、李紹蘭教授、黃滙炳及來自台灣之工業家及教育家許炎墩，並妙智法師李吳若華等。

李福和暫任
非官守議員

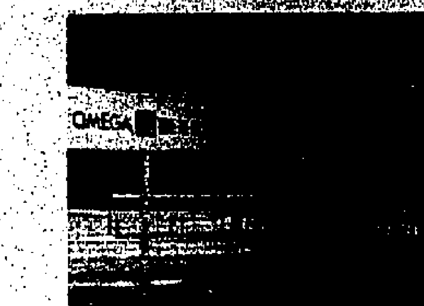
【本報訊】政府發言人昨日公佈：在安子介議員離港期內，太平紳士李福和已奉委由本年六月廿二日起為立法局臨時非官守議員。

調景嶺工商聯會代表
聯袂赴淘化大同參觀

【本報訊】香港調景嶺區工商業聯合會代表一行二十餘人，於昨午聯袂前往淘化大同參觀天然醬油釀造過程。

這項參觀，是淘大公司營業部為使該區的小商代表們了解該公司醬油的整個製造過程，而於昨日下午二時三十分邀往參觀的。

據悉：該聯合會籌備經年，月前業經當局批准正式成立，分由尹鵬飛任會長，理事長張祚達及理監事與職員十餘人等組成。



亞米茄等合辦
夏季時裝表演

由亞米茄、沙龍、幽夢香合辦之時裝表演，續於每星期四晚上八時卅分，在希爾頓泳池旁舉行。上星期四之時裝表演，因颱風襲港而取銷。本星期四晚上太太和小姐們將可觀看到由本港著名模特兒鄭拱璧領導演出之最流行夏季時裝。

圖為鄭拱璧演出最新時裝

九巴推行新制度
三劃黃新車面市
中巴將採機動售票辦法

【本報訊】九巴從三月間推行雙層巴士售票一人管理制度以來，乘客與員工之反應，皆表滿意。由於分門上落，乘客於上落車時，不但減去無謂之擠逼，又可節省時間；而售票員坐着工作，亦免去不少麻煩，故咸皆稱便。九巴全面推行此種新制度，將現行車輛，陸續改裝售票一人管理設備，在此種車頭上，油上三條二寸闊黃色橫帶，以資識別；更於前門標出一大「上」字，而後門及車尾左角則油一「落」字。此項標誌甚為醒目，隔遠亦能辨別，以利乘客鑑別上落，其特徵是：（甲）雙層車：車頭有三條黃綫，前門上，後門落。（乙）單層車：車頭全白色，後門上，前門落。（丙）未經改裝而無特別標誌之車輛，則仍照舊習慣上落。

另訊：中華巴士公司現裝好一輛「機動售票」巴士，由司機一人控制，票款投入收銀箱後，即按鈕發出一張車票給乘客，而該車票除依序印有該票號碼外，并有票款暗碼、路線號數，及該收銀機之號碼，以代表巴士車號者。此種「機動售票」巴士，在世界多處均已甚受歡迎，遠東方面則以本港中華巴士公司最先採用。現有二部「機動售票」設備運到，并已有一輛巴士經裝設完畢，為使市民乘客充份瞭解如何使用，俾予以充份合作，以改善公共交通起見，現訂於明日上午十一時正，在該公司車房招待各報記者，說明該「機動售票」制度，以利推行。

九龍巴士三劃黃標誌之雙層巴士，第一批將派出駛七號線（本報記者銳漢錦攝）

國際教育協會宣佈
本港十三位學生
獲美獎學金名單

【本報訊】國際教育協會宣佈：本年度獲得直接美國獎學金赴美攻讀的學生名單，經已揭曉，該會為此，特於昨日下午六時至八時在文華酒店舉行一招待會，介紹該等獲獎學生與各界人士認識。

該等獲獎學生將於今年九月前往美國各大學及學院攻讀。國際教育協會為負責為本港學生取得這些獎學金的機構，今年獎學金總值港幣廿五萬元。

下列為得獎學生姓名及前往之各大學：張念鴻，加州工理學院；趙汝棠，西北大學；李俊國，麻省理工學院；梁凱倫，何達氏學院；鮑志昂，加州理工學院；蘇史淑貞，威達大學；盧兆俊，西北大學；黃華，李海大學；曹源華，成美頓學院；WAI KEE CAROI A，芝加哥大學；王必弘，芝加哥大學；黃兆勤，羅撒斯特大學；啟久，麻省理工學院。

上列之獎學金，以本年計算，總數為港幣廿五萬元。以後三年大部份有希望連續，以四年總計，港幣數目可能為一百萬元。

該協會之能有此成就，大半得助於本港熱心人士所組織之獎學金委員會，下列為一九七零至一九七一年之各委員名單：宋實宗、周文軒、朱蕙芬、許民倫、林充、朱樂傑、梁焯輝、梁知福、李耀權、李頎、沈炳根、蕭漢森、司徒惠、李德仁夫人（委員會總幹事）。

茲因各大學的獎學金的申請情形，以後將遇到更大的困難，甚至於無法申請獲得。該協會希望能繼續得到本港熱心人士之合作與支持，俾一般天賦厚的好學之士，能夠有進美國大學求學的機會。

長沙灣道一段
三晚暫禁行車

【本報訊】交通處昨日宣佈：長沙灣道，由東京街至興華街之一段，將於明日起至卅日止，一連三日，在凌晨一時卅分與早上五時卅分之間，禁止行車。

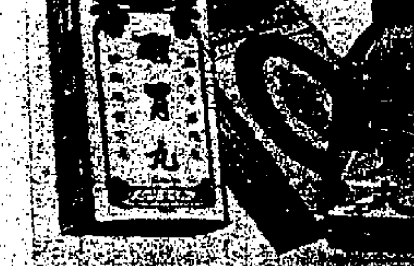
此項臨時禁止通車措施，係為方便架設橫跨長沙灣道行人天橋之混凝土橫樑。屆時有關地點將設置交通標誌，以指示駕車人士。

掃盪內臟脹痛
「醒胃丸」面世

陳養吾中醫師選實驗結晶，發明「醒胃丸」一種，專治一切肝胆胃脹痛，府滿呃逆，胸悶飽呃，心脘攣緊，納食減少，神疲形瘦，似痛非痛，肚腹生風，肚腸膨大，胃酸過多，胃及十二指腸潰瘍，或大便黯黑等。不用開刀，內服可愈。

據稱功能：消弭內臟肥脂，清理血管污積，化除胆固醇，減少胃酸，生肌埋口，止痛消脹等特發。為陳養吾中醫師多年前發明「胃脹特效藥」又名「脹痛丹」之姊妹出品，但須聯銷並服，任何輕重內臟脹痛，可澈底根治。

養吾堂藥廠門市部香港英皇道九十三號。



坪石邨兒童會開幕

【本報訊】香港小童羣益會坪石邨兒童會前日舉行開幕典禮，由坪石邨屋宇事務經理夏仕彬主持。儀式先由執行委員會副主席關愛潔致歡迎詞，繼由夏仕彬致詞及揭幕，該區輔導主任謝瑞灼致謝詞，該會會員致送紀念品及表演舞蹈，禮成後參觀會內活動。

坪石邨兒童會，面積約三千多呎，為八至十四歲兒童理想之活動場所。開放時間為星期一至星期六，下午二時至五時及晚上六時半至九時半。會內活動包括集體遊戲、手工藝、美術、歌唱、舞蹈、播音、木偶劇、烹飪、球類、旅行、露營及參觀等；參加之小朋友每年只須繳交會費五角，便可享受會內之一切活動。會所內更有導師輔助兒童溫習功課，羣益會各導師均為訓練有素之社會工作者，在他們領導下，兒童可作正當之康樂活動，希望該區兒童踴躍參加。

三賊械劫
唱片公司

【本報訊】三名持刀的青年男子，昨日下午在銅鑼灣高士威道行劫一間唱片公司，搶去四隻手錶及兩具錄音機，價值一千一百餘元。

據悉：該唱片公司位於高士威道十六號，昨日下午四時半左右，店中有六名店員及一名顧客，突有三名年約十八、九歲青年男子闖入，隨即每人拔出一柄小刀，着令其中四人脫下手錶，該名顧客在脫錶時左手被割輕傷，三匪並奪去兩具錄音機，得手後逃去無踪。店員即致電報警，調查後發現所失各物共約值一千一百八十元。

北角部份樓宇
明晚暫停供水

【本報訊】北角區若干樓宇將於明日下午十時起至翌晨六時止，暫停供水八小時。

暫停供水之原因，係為方便水務局人員在英皇道明園西街對面，將一個浪費食水查測錶裝在一條直徑十二吋大之水管上。

受影響之樓宇為電氣道二九二至二九七號、英皇道二四三至二九一號、電廠街二至十六號及大強街五號。

東林住持妙境
今講解深密經

【本報訊】本港佛教僧伽聯會今日下午四時至六時，在大會堂九樓南室請妙境法師宣講解深密經瑜伽品。按：此經是唐朝玄奘法師翻譯，全經有五卷，也是法相宗所依之本經。瑜伽品是八品之一，凡愛好佛學人士，不宜錯過。

法師是東北黑龍江省籍，一九四八年親近天台宗泰斗倓虛大師，對教理深有所得。現任淨土宗專修道場東林念佛堂方丈，僧伽會董事兼弘法部副主任。

先室李氏夫人之喪於新曆六月廿六日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

杖期夫 朱立亭

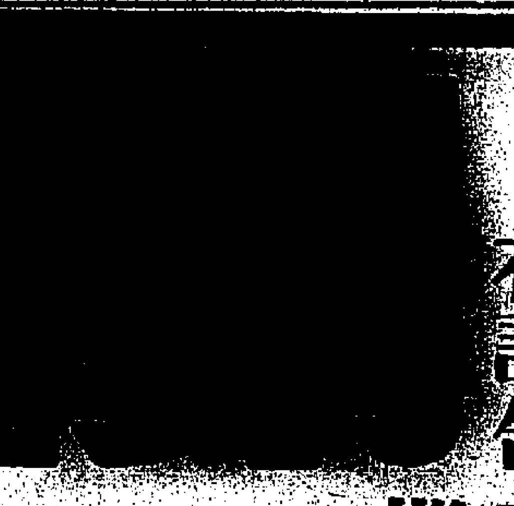
子 惠華 媳 李氏 孫

女 惠慈 惠婉 惠禮 惠業 婿 黃錦寬 譚沃民 黃庭照 譚佑

孫男 灼據 灼檄 灼琦 灼權 孫女 國棟 國熙 國正 國豪 孫女新美外孫男 譚自強 黃振勝 黃振球 黃振旺 譚純仔 外孫女 黃秀麗 黃秀仙 譚寶珍 譚寶珠

泣叩

先夫唐公諱高號祥原府君於公曆一九七一年六月廿五日上午七時五十分壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月廿七日（星期日）下午十二時半大殮一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報



繼室 唐黎瑞建

孝男 照 志 耀 林 全 佳 釗

媳 胡岩子 梁若蘭 陳慧賢 霍玉荷 陳文英 鍾幗堅

女 滿摹 滿榭 滿蓮 滿然 滿薇

婿 程炳光 陳錦銓 游耀 李華德

孫男 聖恩 基勝 基賓 丞堅 衛煇 丞明 基韜 聖德 聖希

孫女 錦馨 美霙 麗雯 鳳萍 鳳英 鳳煇 綺雯 琴雯 美馨

外孫男 游偉平 李天成 陳智強 陳智聰 李天達 李天信 程君善

外孫女 陳曼玲 程君娣

泣告

鼎惠懇辭

通訊處：達明機器廠 發達機器廠有限公司

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

龍總謝伯昌在會員大會指出
英加入共同市場成定局
港應致力尋求海外市場

九龍總商會理事長謝伯昌致開會詞（本報記者攝）

【本報訊】九龍總商會理事長謝伯昌，昨日在該會第十五次會員大會中致詞指出：英國加入歐洲共同市場已成定局，將於一九七三年實行爲共同市場之正式會員，本港工業產品之銷英難免受若干影響，他以爲工商處應將以前之工作祇注重出入口之管理和統計而沒有注重擴展國際貿易，完全聽其自然發展，今後應組織國際市場之研究，將現行之國際貿易發展局，工業總會，工業生產促進會等機構聯合起來，探討海外市場盡量供給本港廠商，使香港之工業繼續繁榮。

謝氏又說：檢討本會過去推動會務一方面爲會員謀事業上之建樹，與福利教育之發展，另一方面注重國際貿易之探測，故本會歷年來組團向海外考察以便貢獻會員研究參考。今年五月第八屆世界華商貿易會議在美國洛杉磯舉行，香港代表團公推本人擔任團長，全團四十餘人前往出席參加會議與出席代表五百餘人互相接觸，更藉此機會遊覽美國各大城市研究工商業情況，據我們考察所得，美國之經濟衰退是事實，其最大原因是國內工潮頻頻發生，工潮，外銷日縮，國民生活費飛漲，失業人數大增，恐不是短期內可能有經濟復甦之機會。美國是香港近年來之大主顧，以成衣一類爲最吃香，亦因經濟退縮提出要求減少入口額，希望本港工業界要向多方面之市場拓展貿易。

該會於昨日中午十二時半，在會所禮堂分別舉行第十五次會員大會，會員尋常會議及會員特別大會，尋常會議中由總務主任呂漢源作一年來會務工作報告後，由會計主任關堯坤報告財政狀況，並通過一九七零年度年結及聘定核數師。會員特別會議，討論修改會章，增加會員入會費，結果一致通過。會後隨舉行茶會，參加者有首長理監事有謝伯昌、梁秉楓、張軍光、劉文翔、關堯坤、呂漢源、雲惠民、曾少明、徐瑞光、何釗、謝康瑞碩、陳炳生、伍江、黃丁田、梁春、鄧春和、劉湛森、劉文添、朱朝欽等百餘人。

颱風潔黛夜闖本港警戒線
懸出一號風球示警
風向如不變明晨將進入粵西

【本報訊】颱風潔黛已於昨晚闖進本港東南面四百浬之警戒範圍，天文台在晚上八時半懸掛一號風球。該颱風昨續向西比方移動，直趨廣東省西岸，如其路綫不變，預料將於明晨進入廣東省西岸。但本港在今日下午前將不會受烈風吹襲。

天文台昨晚九時發出颱風警告：颱風潔黛集結在本港東南偏南三百七十浬處，向西北或西北偏西移動，時速十八浬，直趨廣東省西岸，如該颱風繼續在現時途徑移動，預料將於星期一晨早橫過海岸，進入廣東省西部。

由於該颱風的推進速度昨午轉爲更快速，高達十八浬，昨下午已進抵本港東南四百浬的警戒綫外不遠。

據天文台報導：上午三時，颱風潔黛，集結在南海之北緯一一八點○度與東經一一五點四度附近，即在香港東南偏南約四百七十浬，以十六浬的時速仍向西北進推，直吹華南海岸。換言之，由中午十二時至下午三時之三小時內，該颱風已推進了六十浬，距離本港東南警戒綫祇七十浬而已。

該颱風前日位置係在本港東南，向西北偏西移動，其箭頭係指向海南島方面，但昨日該颱風的推進路綫轉向西北，因此，將會較爲接近本港。

五名原爲控方證人之泰國女子，昨在中央法庭以作假口供罪名被提控，被告等否認控罪，法官實桂洲諭將案押候至下月十九、廿日再審訊，並准被告以五百元現金，五百元人事保釋外出，如保款條件不足，則還扣監房。

被告：㊀林端，廿一歲；㊁諾琵瑪森，廿二歲；㊂端莎，廿三歲；㊃蘇鞭巴，廿一歲；㊄菲谷，廿一歲（以上被告等名字均譯音）。控罪指被告等於五月十三日，在醫院道廿一號二樓一般犯罪調查組辦公室內，向幫辦紀又賢（譯音）作假口供。當法官問及被告等對控罪如何答辯時，被告等稱給予幫辦的口供是眞實的，法官乃視他們不認罪。該案共有五名控方證人。

香港總商會設立
旺角辦事處
簽發來源証

【本報訊】爲提供北九龍區及新界各商號之服務起見，香港總商會決定自一九七一年七月二日起，在九龍旺角彌敦道六八四號香港華僑商業大廈十二樓一二〇一室設立辦事處，處理簽發產地來源證及其他商業文件之申請，以便利工商界人士交送申請書，翌日即可領取。

該會在過去十二個月期內，收到上述等地區出口商及廠商申請產地來源證及簽證各項商業文件之申請書日益增加。最近調查所得，顯示在旺角區設立之辦事處將節省簽證時間。

五泰女被控
作假口供

【本報訊】依泰泰女（譯音）爲生一案，餘波未

千年巨龜百年玳瑁
佛教醫院展覽後放生

【本報訊】一隻千年巨龜王和一隻數百年大玳瑁王，在近十天來相繼在本港出現，這隻碩大無朋的巨龜王是本港歷次所發現的巨龜無可比擬的，因爲牠的體積甲直徑逾六十多吋，被徑亦有卅多吋，這些尺寸尚未包括頭部、尾部和前後爪在內，估計體重當逾三四百斤以上；另一隻玳瑁王也相當龐大，兩者均是罕見的寶物，現在這兩隻巨型的靈龜，將於今日起，在九龍城老虎岩聯合道杏林街佛教醫院大禮堂公開陳列，特爲佛教醫院籌募經費，歡迎各界人士前往參觀，隨緣捐助，參觀者入場捐款一元，多捐行善，尤爲歡迎。

那隻千年巨龜王是在本月十六日當颱風法妮黛有襲港趨勢時，本港一艘漁拖在港海外担桿島海域網獲的，後來載運回港，交由一艘名叫華仔魚艇出售。事爲本港佛教月刊社社長覺光法師聞知，因該社附設有放生會，提倡戒殺放生，每月均由佛教善信捐出放生善款，購買飛鳥禽魚，舉行放生功德，已經辦理五年有多，經放生的生物無數，因此即向該魚艇斥資購下，旋又以昨日有漁拖在東沙羣島海域網得大玳瑁一隻，亦一併購獲，準備予以放生。

千年巨龜王和數百年玳瑁王的樣號

竊賊光顧一旅遊社
爆夾萬偷二萬餘元

【本報訊】尖沙咀一旅遊服務社，昨日凌晨爲竊匪打開夾萬，偷去現金二萬餘元。

該旅遊社位於尖沙咀麼地道四十六號E座二樓，相信是於昨日凌晨一時三十分至早上八時一段時間內，被竊匪侵入屋內人熟睡時潛進者。竊匪可能是從後牆爬上，撬開後窗而入，然後在一個未被鎖上的抽屜中找到該夾萬的鎖匙，打開夾萬，掠去其內的二萬二千二百五十九元逃去。

警方一發言人呼籲各商號注意夾萬的安全措施，提高警覺，他們夜都是放在寫字樓的抽屜中，然而每每因爲如此，整個安全系統便失敗了。我們應該盡可能在安全的措置上使到竊賊難於下手。

福榮街大火四死六傷
四具屍體已被認出

【本報訊】深水埗福榮街一二四號工場日前大火所造成的四死六傷，該四具屍體已於昨晨分別被認出。

根據警方的報導，該四名死者爲：㊀鄧好，三十八歲；㊁鄧慶忠（鄧好子），八歲；㊂鄧金玲（鄧好女），十三歲；㊃黃蓮，女，六十二歲。

同時，一位廣華醫院的發言人稱：一名廿一歲之傷者冼京傑，情況甚爲嚴重。十七歲的陳華富，於昨日下午可出院。其他兩位留醫傷者，十九歲的陳滿榮，及三十歲的陳華國，則情況良好。

該場大火於前日晨早八時發生，起火八分鐘後，即升爲四級大火，雖只燃燒了卅分鐘，造成上述慘劇。

怡美股票
認購一空

【本報訊】怡和投資有限公司宣佈：該公司實收資本一億元，所發行之二千萬股每股十元股份，經已全部認購妥當，相信在本月廿九日將可把股票寄給各股東。

中華歌舞團
今仍演日場

【本報訊】中華歌舞劇團來港公演八天，愈演愈旺。該團在港島公演日期，因院期所限，祇演至本月底，爲免港島觀衆向隅，特別於昨今兩日下午三時正加演日場。無綫電視女藝員森森與彬彬姊妹，及美容專家李成德，昨日下午同到皇都戲院參觀中華歌舞劇團演出，對該團精彩表演，盛讚不已。

海灘已無紅潮

【本報訊】市政事務署海灘人員昨日下午四時發出一項通告謂：「紅潮」現已自本港所有海灘消逝。

據悉：日前淺水灣等處仍有「紅潮」出現，惟現時該等「紅潮」已全部消逝。

政府發言人謂：假如再有「紅潮」在本港海灘出現，將不會懸出紅旗示警。因紅旗之作用祇係警告海浴人士吹強風及大浪而已。

但政府仍然籲請市民，如發現「紅潮」，仍然以不要前往游泳爲佳，因爲有等人士可能對該等「紅潮」有敏感反應。

循道公會選出
本年度新職員

【本報訊】基督教循道公會，昨選出本年度新職員，名單如後：

香港聯區：聯區長余維信牧師，香港堂主任牧師李炳光，女宣教師湯麗英女士，北角堂主任牧師潘應求，女宣教師陳彩恩女士，愛華村堂及服務中心主任牧師梁光。九龍聯區：聯區長黃

百六十輛小巴車主
將控告交通處
要賠欵八百萬

【本報訊】據港九新界公共小型巴士總會透露：約有一百六十輛十四座位小型巴士車主，將入稟高等法院，要求交通處賠償損失八百萬元。

據謂：一百六十輛小巴士自一九六九年九月起被取銷登記，每輛損失五萬元，共八百萬元。

訴訟人爲該會之三十多個會員公司。據稱：交通處長趙權將若干小巴士之業權，未經車主同意而轉移。此項訴訟原擬於週前遞稟，但所聘大律師因其案件纏身，故未進行。

政府獎券昨開彩
頭獎六五〇四九四
獎金五十六萬零四百元

【本報訊】歷年第卅九期即今年第二期政府獎券，已於昨晨開獎，頭獎號碼爲六五零四九四號，該獎券持有人可獲獎金五十六萬零四百元，是期共銷售獎券九十三萬四千張。

攪珠儀式昨晨十時在跑馬地馬場會員棚六樓餐廳舉行，由香港電視廣播公司名藝員許冠文、汪明荃、許冠傑、森森攪珠。攪珠後，聖雅各福羣會托兒所女童謝淑芬及男童盧康亮向藝員獻花。

昨晨攪珠之號碼如下：

頭獎一個，中獎號碼六五〇四九四號，得獎金五十六萬零四百元。

二獎五個，中獎號碼爲：四九〇四五，二二五九四八二，三四二七六三，三八五九七一，六五〇七六五，各得獎金三萬七千三百六十元。

三獎五十個，各得獎金五千六百零四元，中獎號碼如下：

四六〇九九	四七三四七	五六五三三
六七七八九	七二九〇四	七六四六一
八二八九四	一〇二四〇九	一二二一二三
一二七六四一	一三〇一五九	一五五八三〇
一八二五六八	一九五三四三	二〇九八一一
二一〇〇九〇	二三三三五四	二六〇六〇三
二六四七五二	二七七〇一九	三三三八七〇
三三〇七七九	三三六五三一	三三九五九五
三五一八七八	四一〇二五六	四一一四六五
四四〇九二二	四四七五〇三	四六五三〇七
四九二一六二	五一六四七八	五二四〇五二
五四六九四二	五六七八九九	六〇三三二六
六五五一五六	六五八四三三	六六五九八二
六八五五一二	七三二三〇九	七四六六八二
八〇四三五八	八〇八七一五	八三五八九七
八四七八四八	八五五二五四	八六九〇一三
八九〇三九〇	九〇四一七八	

特別獎九百三十四個，中獎號碼爲六六七號，凡獎券號碼最後三個字與此號碼符合者，即可得獎一百元。（所有中獎號碼均以政府憲報公佈者爲準）。

遊客暴斃
女童溺死

【本報訊】一名紐西蘭遊客昨午在一酒店內游泳時，突告暴斃。該名來自紐西蘭的遊客，年約四十六歲，於昨日下午五時左右，在大埔道華爾登酒店的游泳池內游泳時，突然發生不適，該名遊客隨即被該酒店的另一名住客救起，惟於抵達廣華醫院時，已被證實斃命。另一名年約三歲的外籍女童，昨日下午五時在南丫島東南海面，由船上墮海溺斃。據報該女童名菲莉柏杜絲。警方對此案並無可疑之處。

無比烹飪專校員生
舉行海浴大會
歡迎歷居畢業同學參加

【本報訊】由美豐有限公司主辦之無比烹飪專科學校，現正籌備舉辦盛大之員生海浴大會。據該校校長盧新福表示：該校歷居畢業男女學生，除遍佈世界各地之外，仍僑居港九者，大不乏人，爲推行聯系工作，使新舊學員能互相學習計，特決定近週內舉行一次盛大的海浴大會。該校主任教授譚國樑說：校方準備租用一艘遊艇，接載學員環遊港九各島嶼之處，並擇一水清沙幼之海灘海浴以消長夏。她說：已報名的應屆同學已在不少之數，但校方歡迎歷屆畢業同學返校參加，有意者可電譚主任教授接洽。

無比烹飪專校校長盧新福發表籌辦員生海浴大會情形

大東勞資明午再談判
勞方代表獲多數支持

【本報訊】大東電報局非海外派來職員會，昨午舉行一次非常會員大會，有近二千一百名會員出席，結果，絕大部份會員投票信任，並支持該會的十一名代表。同時，該局的勞資談判，已定於明日下午三時在大會堂會議室重開，討論有關談判應否有勞工處觀察者問題。

據該職員會代表秉發言人韋兆委透露：職員會共有會員一千五百餘人，昨午會議有一千零九十七人出席，其他會員則在上班。在會上先由代表報告以往歷次談判會議進展。

韋氏稱：由於資方在上週職員會採取按章行動時，曾多次指稱職員會的領導者未能代表全體職員的意向。因此，該十一名代表遂於昨午的大會上要求會員投他們信任票，結果，有一千零九十七三人投信任票，表示支持代表們。

韋氏指出：大部份職員均認爲他們的職位是不受勞工法例管制的，所以勞工處派員出席似無需要，而且祇有資方有談意談判，則有無第三者在場是並不重要的。

韋氏又稱：但如資方堅持其建議的話，則勞方將會考慮邀請英國議員或是大東電報局英國進行的行政董事及英斯坦務勞方的觀察員。韋氏並強調正式宣佈不會採取[illegible]作的行動。

箍頸賊勒暈男子
掠去五千二百元

【本報訊】油麻地西貢街近偉晴街昨晨發生箍頸黨截劫途人案。事主慘被勒暈倒地，並被劫去現款五千二百元。

據悉：在昨晨十時半左右，一名四十歲的中年男子，途經上址時，突遭三名男子截劫。其中一名劫匪由後箍勒事主頸部，另外兩名劫匪則搜掠事主身上現款，因劫掠事主不果，因此事主之後亦不覺而飛，案，仍由[illegible]

天氣

高潮：上午二時二十六分，中午十二時二十四分

低潮：上午五時二十四分，下午十時

金門　明天加入
皇后　文華　百樂場
今天五天
謀殺！懸疑！恐怖！驚險
構成一部空前緊張偵探巨片
蘇格蘭場大偵探
最感辣手的奇案
加洛辛斯基

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院　東南亞歌唱團
每晚兩場　七點九點　九點九點　星期日加四點開日場

不日獻映
The Magic Christian

愛雲芬芝
威廉貝加
智擒金龍伏虎
發展意想不到
高潮此伏彼起

港台空中論壇討論
避孕丸應否管制
醫生認爲可管制免不良後果
婦女界謂一旦難買太不方便

圖爲「空中論壇」錄音情形。左起：[illegible]林貝聿嘉女士、劉小姐、馮趙維萱女士

【本報訊】香港電台中文台，昨晚「空中論壇」討論「應否管制發售避孕丸」問題，應邀出席發表意見者，有香港醫學會義務秘書李德鴻醫生、香港藥學會會長柳文海、香港家庭計劃指導會總幹事林貝聿嘉女士、女青年會家庭婦女部幹事謝淑明小姐、社會福利署家庭服務部社會福利官馮趙維萱女士及一位大專女同學劉小姐等。

李德鴻醫生以醫學界觀點，認爲市民若隨便購買避孕丸來服食，如無適當的醫學上之監督，會有幾種不良之效果。李醫生指出：一、某種情形下不適宜服用者或醫生認爲不宜服用者；二、市面出售之避孕丸有幾十種，雖然都可防止排卵，但成份有差別，要醫生才知某人宜食某種；三、服食後發生不良效果時，如能預知便可轉服別種；四、雖然在美國從一九五六年起便有人服用避孕丸，至今已十多年，但仍會有未能料到的後果，即是現時仍要監督觀察。從上述這四方面理由，李氏認爲應該加以管制，否則，若因服食避孕丸產生不良效果便無法補救。至於婦女何時可以開始服食避孕丸，李醫生謂：少女祇要有排卵情形發生，就可服食，但要注意，如果發育未全就服食，會影響發育不全的。

柳文海亦謂：據其所知，各國亦有管制，柳氏認爲隨便可買，雖然係方便，但如果全無管制，好容易會買到假藥，故最好是擇入藥物管制，到有藥劑師之藥房購買。

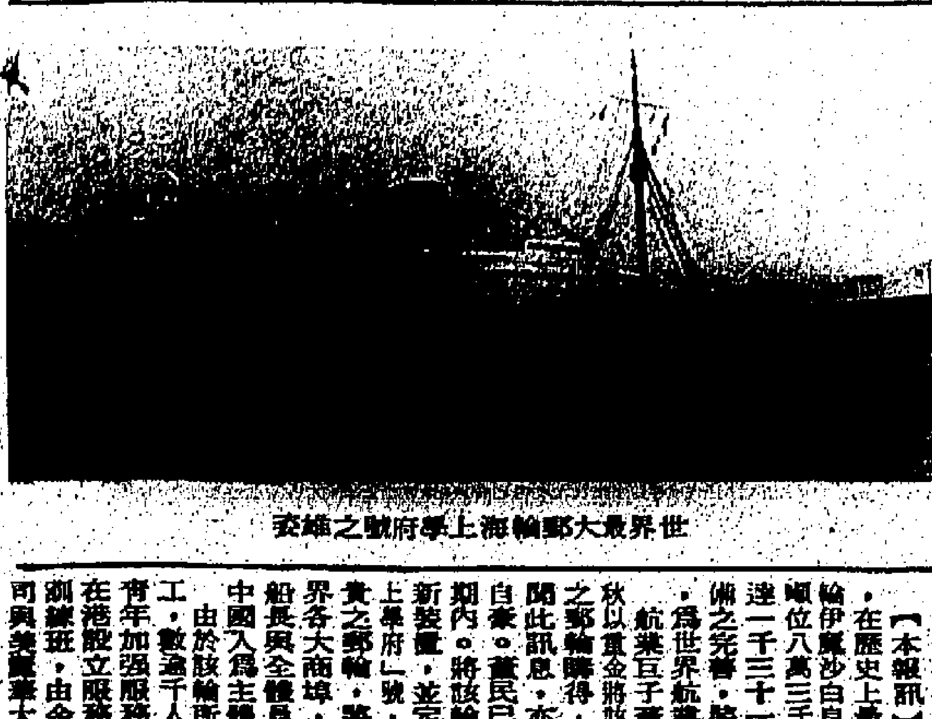
家庭計劃會總幹事稱
懷孕次數愈多 死亡率則越高

林貝聿嘉女士認爲：本港婦女們採用避孕丸的，多數已先向醫生及家庭計劃指導會詢問過適合服食何種避孕丸才去購買，絕少是臨時向藥房介紹的。至於家庭計劃指導會所選用的，其成份其少會引起副作用，而且該會亦有經常注意到，事實上，市面雖有多種出售，但流行者不過二、三種而已。林太認爲服食避孕丸之危險，遠比懷孕爲低，如婦女懷孕次數愈多，其死亡率則愈多，這情形相信醫生們亦會同意。故此，如管制發售避孕丸，則本港現正服用的幾萬位婦女，將會因怕難買而停止服用，家庭計劃指導會二十年來努力所做的計劃可能會一旦崩毀，損失實在太大。如謂作爲藥物管制，更會引起服用者誤會以爲關於毒藥。至於怕有假藥這一點理由，林太認爲其他藥品，亦同樣會有假藥，但亦未聞有管制，而且在本港藥房出售之避孕丸，從未發現過有假藥。若規定要到有藥劑師之藥房購買，試問全港九祇有六十家藥房有藥劑師，大部份分佈各區之藥房，如因無藥劑師而不能售賣，對服用者來說，實在太不方便。實在太不方便，故林太極力反對管制發售避孕丸。

謝淑明小姐則認爲公開發售，可使購買者方便得多，不過，她認爲在另一方面，會否因此使人覺得不道德，有更多婚前及婚外的性行爲呢？她表示同意有管制比較好些，在醫學上說亦可以對使用的人有保障。

馮趙維萱女士以站在社會福利工作者的意見，認爲不論已婚未婚者，如果不欲要多一個孩子，假使無法避孕而終至有此孩子，對其心理上及將來經濟上都有影響，故能做到預防懷孕，總比將來墮胎爲好，而吾人如欲購買一種物品，都不會希望有管制而引致不便，因此，渠甚實成林太的意見，認爲不必管制發售。

劉小姐之意見，大致上亦同意林太的說法，認爲如管制發售，以致不能防止有孕，恐怕會增加非法墮胎事件。至於被認爲隨便服用會有不良效果，可以作爲常識教育少女們留意。



世界最大郵輪海上學府號之雄姿

「海上學府」巨輪
在港設服務員訓練班

【本報訊】維視世界，在歷史上最巨大之郵輪伊麗沙白皇后號，總噸位八萬三千餘噸，長達一千三十一呎，其設備之完善，裝飾之豪華，爲世界航業之冠。去秋以重金將該世界最大之郵輪購得，凡我國人，當興自豪。航業巨子董浩雲，董氏已決定於短期內，將該輪在香港重新裝置，並定名爲「海上學府」號，成爲最高貴之郵輪，將來航行世界各大商埠，而管理及船長與全體員工，均以中國人爲主體。

由於該輪所需用之職工，數逾千人，爲延攬青年加強服務起見，特在港設立服務員練習生訓練班，由金山輪船公司與美麗華大酒店兩大機構聯合主辦。其所訂章則，簡錄如下：㈠投考資格：高中程度，年齡滿十八至三十歲，體格健全，無不良嗜好之男性。㈡訓練期限：岸訓二月，船訓一年，期內，分別酌給津貼，並供膳宿。㈢待遇：在受訓及實習期滿：在輪船實習一年後，如成績及格品行優良者，發給結業證書，每月按金山輪船公司甲級服務員薪津發給。㈣報名手續：填具履歷表函寄九龍美麗華大酒店人事科。

據主辦機構發言人稱：自登報公開招請學員後，報名投考者，極爲踴躍，將於本月廿五日截止報名，俟彙集甄別後，如初步及格，當另定日期，函約面試，錄取名額約爲二百名。

香港塑膠廠商會
梁知行蟬聯主席

【本報訊】香港塑膠業廠商會於昨日在大會堂嘉禾餐廳舉行會員大會及選舉監察及會董，會後，首由會長楊仕權宣佈開會務槪況，畢出該會自於去年聯合兩友會共同組團赴日觀光考察後，本年五月間，再次聯合兩友會，前赴星馬泰觀光，及拜訪各當地商業貿易機構，此行收獲頗豐，將繼續聯合兩友會共同舉辦其他貿易團，以期拓展本業海外市場。旋由大會推舉麥源生、黎肇成爲監票員，唐

圖爲主席梁知行

殷商唐高病逝
今午大殮舉殯

本港殷商、達明機器廠東主唐高老先生，於本月廿五日病逝養和醫院，積閏享壽九十有餘歲，遺體移香港殯儀館治喪，定今（廿七）午十二時半大殮，一時半出殯。

唐高老先生字祥原，寧之南海人，生於光緒年間，其時國人皆重文輕武，獨先生胸懷大志，常謂歐西各國之能國富民强，皆賴發展工業，回顧國人以一針一線之微，亦須仰給外邦輸入，其利害不啻天壤之別。乃毅然投身入工廠學習工藝，以謀將來發展工業，遂入太古船塢充當學徒，數年後對機器打磨、機床操作及造船等技術無不精通，滿師後，繼續在太古任職，以勤奮盡職故，深得該船塢中西總管器重，故不旋踵被擢陞爲打磨部主管，追後聲譽日隆，遂被南洋兄弟烟草公司以厚薪聘爲機器部長及廠長等要職，直至太平洋戰爭爆發，遂退休息影家園。其哲嗣唐林、唐耀、唐全、唐志等本老先生大志，在港經營達明、發達機器廠及達德五金等，皆著時譽；幼子數輩及男女孫等數十衆，現皆留學英美及加拿大等地，學有專長。先生以老病復發，病逝養和醫院，聞者惜之。如唐老先生者，堪稱一門俊彥，福壽雙全矣。

唐高先生遺照

澳洲新針織纖維衣料
質地良好在港闢銷場

【本報訊】澳洲著名衣料製造廠家之一——百磨工業有限公司最近宣佈加入本港之澳洲時式企業有限公司的組織，藉以增强其在港的銷場及其他營業活動。澳洲百磨公司衣料部之經理基福在訪問歐美及星加坡後，於日前抵港，親自向本港製衣廠家介紹多種澳洲的新針織纖維衣料。據稱：該等針織衣料主要爲「進爵結」衣料，採用特選棉及其他纖維混合物針織而成，布質特色在柔軟輕盈，幼滑如綿，另有一大好處爲可放在洗衣機內洗濯，即可晾乾而不需燙，但不會皺，十分方便，適宜於縫製春夏服裝，尤其是現今流行之熱褲。

用澳洲針織纖維衣料「進爵結」縫製，張燕萱所穿之七二年露肚熱褲套裝。

法文專科日夜校
暑期擴班招新生

香港法文專科日夜校及商業管理日夜校，位于九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓。據稱：近爲滿足各書院學生及社會青年需要，特加設各科暑期速成班及職業進修班，並添聘各科經驗教師，并添置各項電子教學儀器，即日起招收新生。該校七月份暑期速成班，擴充班級，增用新式教學法，精編講義，以兩個月時間完成普通三個月之初級課程，學生畢業後可申請畢業證書及繼續深造。該校現設之暑期班及職業進修班科目如下：英文簿記、速記、打字（包括電動打字）、商業信札、出入口文員班、高級會計、IBM電腦全科、電腦打咭、航空地勤及暑期英語、日文、法文、德文、西班牙文、國語會話等，該校法文科由校長孔壽年博士親自授課，日文科由日籍中崎清子女士等主講，英語科主任爲英國人多瑪士先生（日校）、胡達女士（夜校）等。其餘商科、會計、電腦等科教師，俱爲各行業之高級專業人士，如大專講師、出入口行經理等。

星辰表服務站
艷星李湘抽獎

榮獲亞展最佳女配角金禾獎之影星李湘，昨在麗山大廈星辰表服務站，爲其舉辦之亞展獲獎地區競猜遊戲抽出五名優勝者，抽獎後，並在星辰表服務站對展出之各款星辰表，甚感興趣，尤以女庄星期日曆自動表及黑金剛最爲吸引。（圖爲李湘）

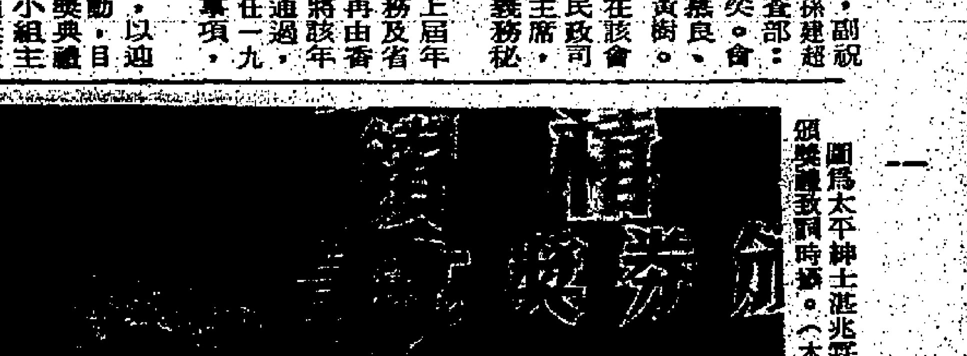
童軍總會年會選出新員
鑽禧籌經費獎券頒獎

[illegible]

前是項籌募運動業已圓滿結束。一元獎券頒獎典禮昨日下午四時在該會總部禮堂舉行，由獎券小組主席港兆霖主禮，並分別由港兆霖夫人、馬基夫人、鄭永生夫人頒發頭獎至十獎，和各種銷票獎勵獎。會後主席港兆霖設茶會款待到會嘉賓和各旅團童軍代表。

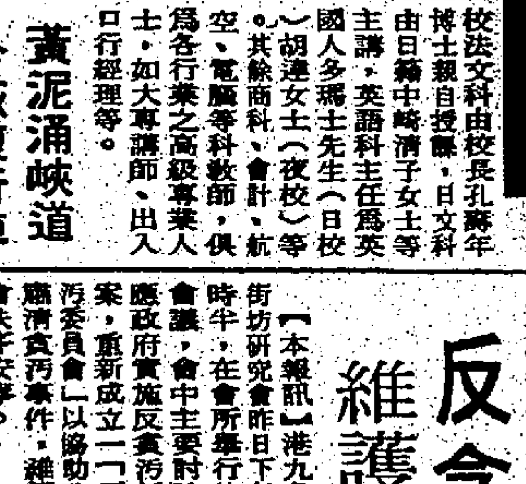
儀式於下午四時正開始，首由籌募總監黃振權致歡迎詞，繼由港兆霖致詞，旋由主席港兆霖夫人頒發獎券頭獎至十獎，再由鄭永生夫人頒發全港各區童軍個人銷票獎，各區得獎名單如下：新界地域：荃灣西區林兆年，大埔南區周若山、朱偉平，港島地域：港島東區羅多利亞，港島北區李康、沈大中，九龍地域：何文田區駱光武、九龍塘區孫美中、尖沙咀區黃瑞錦、油蔴地區鍾玲錦、旺角區莫兆慶、九龍仔區趙錫洲、李鄭屋區黃忠信、觀塘區麥世傑、黃大仙區伍裕成。

接着再由馬基夫人頒發全港童軍個人及旅團銷票獎，獲全港個人獎者計有：第一名：九龍第八旅黃瑞錦，第二名：香港第一〇四旅沈大中，第三名：九龍第五十二旅黃兆慶。獲全港旅團獎者計有：第一名：香港第一旅，銷票一千二百六十六張，第二名：香港第六十四旅，銷票一千〇八十三張，第三名：九龍第七十七旅，銷票一千〇九張。最後由童軍代表分別向港夫人、馬夫人、鄭夫人等致送紀念品。



殷商王汝芳
赴歐洲考察

本港兜畝業巨子、大道中同新兜畝公司董事長王汝芳偕夫人，於昨晚乘英航機飛赴英倫，轉往歐洲各國視察業務，爲期約三月。王氏此次飛歐，先經英國與該地著名兜畝廠洽購最新秋冬季衣料外，並考察商業及金融情況，然後轉往西德、法國、比利時考察，順道遊覽各國名勝。



圖爲：王汝芳夫婦近影

黃泥涌峽道
今恢復行車

【本報訊】黃泥涌峽道清除山坭之工作現已差不多完成，可望於今日中午時間重新開放讓經行車。該處係於六月十八日起因山坭傾卸而不能通車。

工務司署人員及承建商自發生山坭傾卸後，現停工作，現僅爲最後之整理山坭土工作。據發言人昨晨稱：由於遇突出之山石危及駕駛人起見，故須進一步引爆山石及將山坡加以整理。當局已另設經由香港仔及薄扶林道之路綫，以供由港島南面而來之車輛使用。

元朗文協會主辦
音樂舞蹈演唱會

【本報訊】由元朗文協主辦的本年度音樂舞蹈優勝者演唱會，昨午在鄉議局禮堂舉行，由向光致開會詞，由元朗理事報告籌備經過，由元朗副理事長頒贈錦旗給各優勝者以留念。節目，頗爲豐富，包括有個奏樂，大合唱，結他獨奏、男中音獨唱、東方古典舞、西方舞、琵琶獨奏等；其中以鄉議局中學的古典舞爲最精彩，參加表演者有荃灣、粉嶺、青山及九龍若干間學校。參觀者有鄭旭寧、鄧暉才、馬寧熙、劉倫、古道誠、龍國圻、洪彥及各校校長師生數百人。

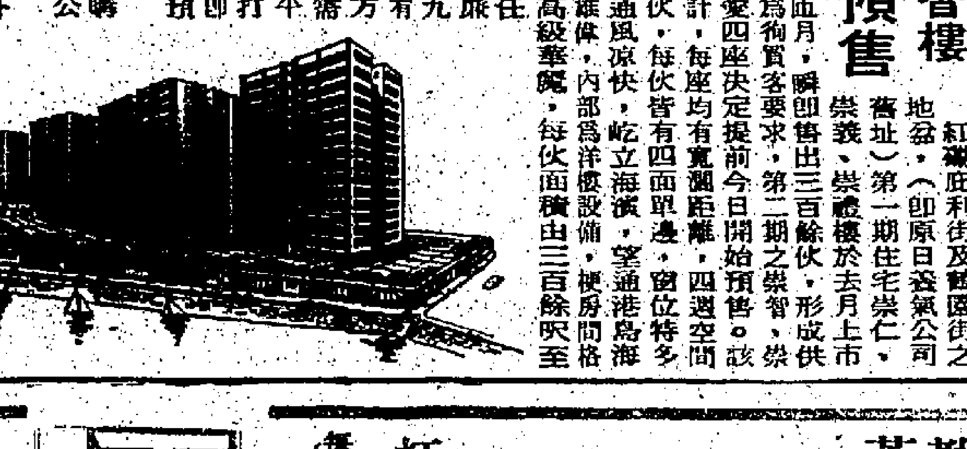
坊研會籌設
反貪污會
維護社會秩序

【本報訊】港九各區街坊研究會昨日下午五時半在會所舉行特別會議，會中主要討論響應政府實施反貪污新法案，重新成立一「反貪污委員會」以協助政府肅清貪污事件，維護社會秩序安寧。會中討論結果，決議：㈠通過成立此一反貪污委員會；㈡由該會正副主席任委員會主任委員；㈢推舉沈熔陽、黃平漢、黃子敬、張育文及李少英負責草擬此委員會之組織及執行工作綱要，然後由正副主任委員與政府反貪污機構聯絡。

此外，會中並決定今年慶祝街坊節，編印特刊，推舉黃平漢、黃子敬、沈熔陽、張育文、李少英負責編印工作。參加會議各區街坊首長有：呂浩吾、黃平漢、沈熔陽、紀良臣、黃子敬、李少英、鄭際豪、卓漢溢、王達權、鍾良玉、蘇清、陳修文、陸國忠、葉耀坤、顏文基、劉棠垣、薛志烈、歐陽雲漢等，民政司署聯絡主任容瑋列席。

紅磡崇智樓
開始預售

紅磡庇利街及蕪湖街之地盆（即原日煤氣公司舊址）第一期住宅崇仁、崇義、崇禮樓於去月上市，據稱：未及匝月，瞬即售出三百餘伙，形成供不應求現象，爲徇買客要求，第二期之崇智、崇信、崇敬、崇愛四座決定提前今日開始預售。該樓採用新例設計，每座均有寬闊距離，四週空間特多，每層四伙，每伙皆有四面單邊，窗位特多，空氣對流，通風涼快，屹立海濱，望通港島海景，外型軒昂雄偉，內部爲洋樓設備，梗房間格，顏色潔具，高級華麗，每伙面積由三百餘呎至九百餘呎多種任客選購，訂價廉宜，每呎僅售九十餘元起，并有多種分期付款方式，配合買客需求，月供樓價平過納租，該樓打樁早已完竣，即日興建上蓋，預計明夏完成。可向地盤洽購，或新鴻基司公垂詢惠顧。圖爲崇智樓外型。



明燈日報出版「英文中學會考各科試題解答」單行本啓事

本報此次增刊一九七一年度「英文中學會考各科試題解答」，以正確詳明，承讀者踴躍購閱，銷數激增，供不應求，因此許多同學均以未能獲觀全豹爲憾。茲以該項試題解答即將刊竣，本報決重新以最有系統之方法整理，集編爲一完美之單行本，且以精式排印，使於隨時閱讀。愛護本報之各同學，請爲留意！此啓。

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

(一)班級：小學一至六年級(PRIMARY 1-6) 中學一至四年級(FORM 1-4) 中五商科班(F.5 COMMERCIAL)
(二)考試：七月三日(星期六)下午二時
(三)校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：六八〇二〇一

校監　鄭亞清

香港中文大學

電腦科學系統分析文憑班招生

一、本大學於一九七一至七二年度開辦電腦科學系統分析文憑課程，由即日開始接受新生入學申請。
二、申請資格：凡領有經濟學，工商管理學，工程學，自然科學或社會科學認可之學士學位者，均可申請。惟申請人如有實際之電腦科學計劃或系統工作經驗者得優先取錄。
三、報名辦法：申請人可逕函香港中文大學電子計算中心（地址在九龍彌敦道五四五號安利大廈四樓）索取申請表格或詢問詳情。表格填妥後須於七月五日前寄還該中心。

一九七一年六月廿六日　校務主任　楊乃舜

善基英文中學

招各級男新生（代辦膳宿）

班級：小一至小六　中學：F.1－F.5（F.5重讀生全部保送七二年英中會考）
報名：即日起，備照片二張，出生紙或成績表。
考試：報名時通知。（簡章備索）
校址：元朗洪水橋丹桂路十二號
電話：0-760334．香港詢問電話：H455599

仁伯中學

招生通告

班級：F.1至F.5
試期：七月四日上午九時
校址：北角麗園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五

附註：(一)考試成績優異者得申請「陳氏助學金」(二)凡考加升中試者得優先取錄

香港中文大學
徵聘講師

本大學茲徵聘下列講師：
（甲）聯合書院電子學講師——（希能於本年八月一日起儘速就職）應徵者須有大學高級學位及須具電子或有關工業之工作經驗，尤以專長網路理論及控制論者爲佳。
（乙）教育學院教育學暫任講師——（任期一年爲限：希能於本年九月一日起儘速就職）。應徵者須有大學高級學位及相當之教學及研究經驗：並能講授下列課程中至少一項：教育心理學，教育測驗，教育研究方法，普通教育學。
待遇：月薪（港幣計算）。
講師：二九七八元至四七九八元（男）　二七五一元至四七九八元（女）（起薪額視資歷及經驗而定）
其他尚有㈠免費醫療服務（醫院療治費用除外），㈡長假，㈢按海外條例受聘者可獲分配住屋或房屋租金津貼，㈣自海外來港就聘者或按海外條例受聘者均有旅費津貼。至於受聘電子學講師者，並可享受公積金利益，按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五。
徵聘手續：應徵者可依下列地址索取表格，填妥後連同應徵函，於本年七月十五日前寄回各有關院校（信封上請註明「應徵函」，以資辨認。）
應徵職位（甲）者：香港九龍亞皆老街聯合書院教務處
應徵職位（乙）者：新界沙田香港中文大學校務處人事組

一九七一年六月廿五日　校務主任　楊乃舜

香港法文專科商業管理學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話：六七九三五六

教署註冊．自置校舍．不加學費
本校各層樓均裝設美國新冷氣機
七月份日夜校新班招生．星期日例假照常辦公

各科加設　暑期速成班　兩個月畢業

日文專科．日語會話　日籍留日學者教授，初中高深造新班，高初級日語會話
日文科每月20元，兼讀商科英語等兩科32元
英文專科．英婦會話　英籍港大專學生等教授，速成英語會話，文法寫作
天天上課，初級16元，中級18元，高級20元
法文專科　由校長及法國教師等授課，正巴黎音，最新教材，自初學至會考課程均備，暑期速成班，兩月畢業。
國語會話．德文葡文．西班牙文

本校承各機構委託聘請打字員、簿記員、會計員、日語售貨員等人才，本校歷屆畢業生有意應徵者，可到教務處辦理，不收任何費用。

校長：孔壽年博士

IBM 29KEY PUNCH TRAINING COURSE

教署批准開設劍橋大學英文文憑班　一個月畢業
英國人教授GCE及各級暑期英文　個別教授

IBM電腦全科　第廿七屆　日夜班
教署批准開設，初中高級新班，在IBM實習。

商科．航空地勤班
航空公司實務，機票計價及定票，海陸空聯運
航空地理，各國航綫，人事制度，機場實務等

商業全科．英文簿記．英文信札
各級速記．高級會計．商業常識
打字全科．C.I.F．出入口文員班

各科均照L.C.C.及PITMAN等課程標準教授，學生可分科選修，每科20元，兩科32元，商業全科60元，任選五科，可兼修英日法文。
畢業發給證書，並保送參加英國學會文憑試。